جامـــعة الجـــــزائـر2

رسالــــة مقدمة لنيـــــل شهـــــادة

علـم الدلالــة اللغـوي عند جون لاينز

وملامحه في الـدرس الدلالـي العربي القديم

- دراسة وصفية تحليلية -

2011-2010

جامـــعة الجـــــــزائـر2

رسالـــــة مقدمة لنيـــــل شهــــادة

علـم الدلالــة اللغـوي عند جون لاينز

وملامحه في الـدرس الدلالـي العربي القديم

- دراسة وصفية تحليلية -

2011-2010

جامـــعة الجـــــــزائـر2

رسالـــــة مقدمة لنيــــل شهـــــادة

علـم الدلالــة اللغـوي عند جون لاينز
وملامحه في الـدرس الدلالـي العربي القديم
- دراسة وصفية تحليلية -

2011-2010

ƕøøDŽɋøøƫDŽǁɛ

(ابن جني، الخصائص،ج1، ص:217/215).

.(LINGUISTIC SEMANTICS)

"تجلياته في التراث اللغوي العربي"

التراث المعرفي العربي

[illegible]

[illegible] تجليات طروحات لاينز في [illegible] فكان عبارة عن مقاربة [illegible]

[illegible] (129: f) [illegible] (SEMANTICS) [illegible] (MEANING) [illegible]

[illegible] (SENS) [illegible] (SIGNIFICATION) [illegible]
[illegible] (MEANING) [illegible]
[illegible] (MEANING) [illegible]
[illegible] (SENSE) [illegible]
[illegible] (MEANING) [illegible]
[illegible] (CONTEXTUAL MEANING) [illegible] (GRAMMATICAL MEANING) [illegible] (PHONOLOGICAL MEANING)
[illegible] (SIGNIFICATION) [illegible] (SENS) [illegible]
[illegible] (MEANING) [illegible]
[illegible] (SENSE) [illegible]
[illegible] (131:ص 129:ص 85:ص) [illegible] (SIGNIFICANCE)
[illegible]
[illegible] LINGUISTIQUE ARABE [illegible]
[illegible] (14: [illegible] 3: [illegible] ET L. GENERALE. GLOSSAIRE
[illegible]
REFLEXIONS SUR LA THEORIE DE LA SIGNIFICATION DANS LA [illegible]
.(54/53: [illegible] 325: [illegible] 87: [illegible] PENSEE LINGUISTIQUE ARABE .

[illegible]
[illegible] LINGUISTIC) [illegible]
[illegible] 2002 [illegible] 1995 [illegible] (SEMANTICS. AN INTRODUCTION
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] -1 2002/1995 (LINGUISTIC SEMANTICS. AN INTRODUCTION)

[illegible] -2 1963 (STRUCTURAL SEMANTICS)

[illegible] -3 (SEMANTICS VOL **1** VOL **2**)

[illegible] -4 1978 (ELEMENTS DE SEMANTIQUE) [illegible]

[illegible] -5 1972 (INTRODUCTION TO THEORICAL LINGUISTICS)

[illegible] -6 1981 (L ANGUAGE AND LINGUISTICS)

[illegible] -7 (NEW HORIZONS IN LINGUISTICS)

[illegible] -8 1991 (CHOMSKY)

[illegible]

[illegible] -9 1991 (ESSAYS IN LINGUISTICS THEORY)

[illegible] -10 1991 (LINGUISTICS AND LAW)

[illegible] -11 1989(THE LAST FORTY YEARS: REAL PROGRESS)

[illegible] (LANGUAGE, MEANING AND CONTEXT) [illegible]

[illegible] -12 1992 / 1970 (LANGUAGE, MEANING AND CONTEXT)

[illegible] -13 (NATURAL LANGUAGES AND UNIVERSAL GRAMMAR)

[illegible]

-

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] **أبرز خصائص الدّرس الدلالي في الفكر اللغوي العربي القديم:** [illegible]

[illegible] الدّرس الدلالي العربي في الفكر اللغوي القديم [illegible]

[illegible]

[illegible]

LJŏŖƓƙʅ ǖ! LJƓǉƙdžŰƒ DžŏƱƵĂ ÜƧǂT!ƒ ƘƓŏƈ ŎdžʅD ĭƥʅD Ɠdžǂ ÜLJĂƶ!ƒ ƥŏ ǉƥdžĂ ÜýƮƒĂƙdž!ƒ
.NJŏŋĂƙ!ƒ LJʅơĂ ƗŏƓƵƧ!ƒ ƻƱ! ĬǅƵ ĭƨĂŋ ƽƑƓ5 Ă ŎƱŏƽơ ƧǂƜĂƜD LJŏdžŏƧǂ!ƒ

:ƣøĭǊǄł

ƕŭƦŭǂƜǆǕɛ l ƑĭǆƑ ƨǂǁɛ ǅY ƕŭƢǀĭƥƑł ƔƤǤǆ

(PHONETIC SCHOOL)

(WILIAM JONES)

(DANIEL JONES)

(PROSODIC PHONOLOGY)

(PHONEMIC PHONOLOGY)

(SWEET.H)

(PITMAN)

[illegible] (HAND BOOK OF PHONETICS) [illegible] [1]

[illegible] (FIRTH JOHN.R) [illegible] **(LINGUISTIC SCHOOL)** [illegible] (LINGUISTIC SCHOOL OF LONDON) [illegible] (NEO-FIRTHIENS) [illegible] (NEO–FIRTHIEN THEORY) [illegible] [2]

[illegible]

---

[1] FIRTH, JOHN REBERT, PAPERS IN LINGUISTICS, CHAP: 8 (THE ENGLISH SCHOOL OF PHONETICS), OXFORD UNIVERSITY PRESS, LONDON, 1957, P: 92/ 94

و لمزيد من الاطلاع عن الصوتيات الانجليزية و عن إسهامات أعلامها ينظر:

جيفري سامبسون، المدارس اللسانية التطور والصراع، ت.الكراعين أحمد نعيم، ط1، المؤسسة الجامعية للدراسات و النشر و التوزيع، لبنان، 1993، ص: 233/221

ROACH PETER, ENGLISH PHONETICS AND PHONOLOGY, 2ND ED, CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS, UNITED KINGDOM, 1991

[2] MALMBERG BERTIL, LES NOUVELLES TENDANCES DE LA LINGUISTIQUE,, TRA. JACQUES GENGOUX, PARIS, FRANCE, 1966, P: 176.

[illegible] [3] ((DEPARTMENT OF LI NGUISTICS AND PHONETICS [illegible]

.(PAPERS IN LINGUISTICS) [illegible]

[illegible] SCHOOL OF "SOAS") [illegible] (UNIVERSITY OF LONDON) [illegible] (ORIENTAL AND AFRICAN STUDIES [illegible] (GENERAL LINGUISTCS) [illegible] (SCHOOLS OF LINGUISTICS COMPETITION AND EVOLUTION) [illegible] (GEOFFREY.S) [illegible] 1916 [illegible] "SOAS" [illegible] "SOAS" [illegible] [4] [illegible]

---

[3] ROBINS JOHN REBERT, A SHORT HISTORY OF LINGUISTICS, 2 ND ED, LONGMAN, LONDON, GREAT BRITAIN, 1990, P : 97

[4] جيفري سامبسون، المدارس اللسانية التطور والصراع، ص: 225/224

[5] المرجع السابق، الصفحات نفسها

* فلاينز لا ينكر فضلهما عليه، بل بالعكس، يقر في مقدمة الكتاب بفضلهما في توجيه اهتماماته صوب اللسانيات والأدب، ويثني على أستاذه روبنز من حيث جديته ومتابعته لطلبته. ولما كان لاينز منظما إلى فرقة بحث بكمبردج يترأسها روبنز، كان أستاذه هذا موجودا بلندن يرعى أعمال تلميذه ويتابعها رغم بعد المسافة بينهما في ذلك الزمن لمدة ثلاث سنوات كاملة.

[illegible] (CHRIST COLLEGE) [illegible] (MANCHESTER COLLEGE) [illegible] .(CAMBRIDGE COLLEGE) [illegible] 1954 [illegible] 1953 [illegible] 1956 [illegible] 1961 [illegible] 1976 [illegible] 1964 [illegible] 1976 [illegible] .(EDINBERGH) [illegible] .(SUSSEX) [illegible] .(CLASSICS COLLEGE)

[illegible] (INDIANA UNIVERSITY) [illegible] (UNIVERSITY CALIFORNIA) [illegible] 1963 [illegible] 1960 [illegible] (TEXAS UNIVERSITY) [illegible] 1987 [illegible] UNIVERSITY) [illegible] .(READING UNIVERSITY) [illegible] (LOUVIN [illegible] .1965 [illegible] (JOURNAL OF LINGUISTICS) [illegible] LINGUISTIC) "[illegible]" [illegible]

[illegible] (SEMANTICS [illegible] *.

- [illegible] (DANIEL JONES): [illegible] 1907 [illegible] (AN [illegible] (OUTLINE OF ENGLISH SCHOOL [illegible] 1918 [illegible] (THE PHONEME ITS NATURE AND USE) (1962) [illegible] (PHONETC [illegible] (THE PRONUNTIATION OF ENGLISH) [illegible] (READINGS IN ENGLISH (1956) [illegible] (ENGLISH PRONUNCING DICTIONARY) (1956).* *

---

* و قد و رد ذكرها في المقدمة، و مثبتة في قائمة مصادر و مراجع هذا البحث.

* * (هنري سويت (HENRY SWEET)، هو من بين مؤسسي المدرسة الصوتية الإنجليزية - إلى جانب هؤلاء- نجد هنري سويت واحد من العلماء البريطانيين الأوائل الدين اعتنوا بتطوير الدراسات الصوتية، ولد عام 1845، وتوفي عام 1912. بعد أن قضى ردحا من عمره في أحضان اللسانيات التاريخية والمقارنة، انصب على دراسة الصوتيات. ومع نهاية القرن التاسع عشر أصبح باحثا ذا سمعة عالمية، أما سنة 1902 فلقد حرر رسالة إلى نائب عميد جامعة أكسفورد يصف فيها الصوتيات بأنها موضوع غير نافع في حد ذاته، بيد أنها في المقابل، لقد ألف سنة 1877 كتابا تعد أساس كل دراسة لغوية، ومنطلق كل تحليل لساني، سواء أكان نظريا أم تطبيقيا، بعنوان (HANDBOOK OF PHONETICS) تناول فيه الكتابة الصوتية (PHONETIC TRANSCRIPTION)، في علاقتها بإصلاح عملية النطق وتعلم اللغات، يصف أحد الباحثين كتابه هذا قائلا: " لقد لقن أوروبا دروسا في الصوتيات، وجعل من إنجلترا مهدا لهذا العلم الحديث." ينظر:

مومن أحمد، اللسانيات النشأة و التطور، ديوان المطبوعات الجامعية، الجزائر، 2002، ص: 171

- (JOHN REBERT FIRTH): [illegible]

[illegible] (CONTEXTUAL THEORY OF) [illegible] *. [illegible] (MEANING [illegible] [6]. [illegible]

[illegible] [7] [illegible] (PAPERS IN LINGUISTICS) [illegible] .1960

- (STEPHEN ULLMMAN): [illegible] ** [illegible] (LANGUAGE AND STYLE) [illegible] (MEANING AND STYLE) [illegible] (PREÇIS DE SEMANTIQUE FRANÇAISE).

---

*وكان ذلك سنة 1944 فيرث هو أول أستاذ في تاريخ الجامعة البريطانية يتحصل على كرسي الأستاذية بجامعة لندن، التي تدخل أول مرة تخصصا (GENERAL LINGUISTCS)، وتسند إليه مهمة تدريس مادة اللسانيات العامة جديدا في جامعة لندن بالضبط في مدرسة الدراسات الشرقية والإفريقية.

[6] بلقاسمي مليكة، النظرية السياقية الفيرثية، دراسة تحليلية نقدية، أطروحة ماجستير، قسم اللغة العربية وآدابها، كلية الآداب و اللغات، جامعة الجزائر، 2001

[7] LYONS, SEMANTIQUE LINGUISTIQUE, P: 200/ 210

** ولد سنة 1914 من أصل مجري، حصل على شهادة الدكتوراه من جامعتي بودابست، وجامعة جلاسكو، عين أستاذا لفقه اللغات بجامعة ليدز سنة 1953، ثم أصبح أستاذا للغة الفرنسية وفقه اللغة، ورئيسا لقسم اللغة الفرنسية وآدابها عام 1964. وعمل أستاذا للغات في جامعة أكسفورد البريطانية منذ عام 1986

:(HALLIDAY M.A.K)

TEXTUAL)

(LINGUISTICS

(COHESION IN ENGLISH)

- جون أوستن (AUSTIN JOHN) :

أوستن

(ORDINARY- LANGUAGE SCHOOL OF PHILOSOPHY)

1960

1962 .1970

HOW TO DO THINGS)

(WITH WORDS [8].

[8] KLIBANSKY. R & PEARS. D, LA PHILOSOPHIE EN EUROPE. ED. GALLIMARD. FRANCE, 1993, P : 27

- **برونيسلاف مالينوفسكي (BRONISLAV MALINOWSKI):** [illegible] ETHNOGRAPHIC THEORY OF) [illegible] 9. (LANGUAGE [illegible] (GARDINER) [illegible] (CORAL GARDENS AND THEIR MAGIC) [illegible] (THE PROBLEM OF MEANING IN THE PRIMITIVE LANGUAGES) [illegible]

- [illegible] (LUDWING WITTGENSTEIN): [illegible] ** [illegible] *(TRACTACUS LOGICO-PHILOSOPHICUS) [illegible]

---

*) ببولونيا في 07 أفريل عام 1884، وتوفي في أمريكا في 16 CRACOVUE هو من أصل بولوني، ولد بكراكوفي (ماي 1942. عين عام 1927 أستاذا بجامعة لندن. وفي عام 1934 ترك البحث النظري، وانشغل بالبحث الميداني.) الواقعة بين أندونيسيا واستراليا. انتقل TRAUBRIAND) في جنوب وشرق إفريقيا، و جزر (OUTOUSاختار قبائل (إليها و عاش أعواما طوالا بين أفرادها معيشة الرجل البدائي، يشاركهم حياتهم اليومية، كان هدفه من هذه الدراسة؛ معرفة الحياة الثقافية والاجتماعية لهذه الشعوب من خلال فهم اللغة وهي مستعملة في وضعيات خطابية فعلية. و لمويد من الاطلاع ينظر:

جيفري سامبسون، المدارس اللسانية التطور والصراع، ص: 236/233

9 MALINOVSKI B, LES JARDINS DE CORAIL, TRA. CLIQUART. P, PARIS, 1974, P: 237

** ولد سنة 1889 من عائلة أرستقراطية، توفي بكمبردج سنة 1951، وكان قد حصل على الجنسية البريطانية سنة 1939. رحل إلى بريطانيا سنة 1908، وسجل نفسه في قسم الميكانيك التطبيقية بجامعة مانشستر، وبعدها أي) بكمبردج حيث TRINITY COLLEGEفي سنة 1912، وبعد حصوله على شهادة مهندس في الميكانيك انتقل إلى (تابع دروسا في الفلسفة، وتلقى أسس المنطق والرياضيات خاصة تلك الأسس التي عرضها راسل في نظريته. وفي سنة 1929 اشتغل أستاذا مساعدا بالجامعة نفسها، وفي سنة 1939 حاز على كرسي الأستاذية في مادة الفلسفة، وحدث هذا لأول مرة في تاريخ الجامعة البريطانية، ودرس إلى جانب راسل الذي كان صديقا له.

* ألفه سنة 1918، نشر سنة 1921، و ترجم إلى الانجليزية عام 1922

(PHILOSOPHICAL INVESTIGATION) ... (RUSSEL) ...[10] ...[11]

(DICTIONNAIRE ENCYCLOPEDIQUE DES SCIENCES DU LANGAGE) ... (DUCROT.O) ... (TODOROV.T) ... (ECOLES) ... (SAUSSURIANISME) ... (DISTRIBUTIONALISME) ... (FONCTIONNALISME) ... (GLOSSEMATIQUE)

---

[10] WITTGENSTEIN LUDWING, TRACTACUS LOGICO-PHILOSOPHICUS, TRA. KLOSOWSKI, ED. GALLIMARD, PARIS, 1961, INTRODUCTION

[11] المرجع نفسه، الصفحة نفسها. و ينظر أيضا:

KLIBANSKY. R & PEARS. D, LA PHILOSOPHIE EN EUROPE., P : 388

FOVLOV.I, DICTIONNAIRE PHILOSOPHIQUE, U.R.S.S, 1984, P 72/ 73

[illegible] (DOMAINES) [illegible]

(CONCEPTS DESCRIPTIFS) [illegible] (CONCEPTS METHODOLOGIQUES) [illegible]

(SENS) [illegible]

(LA LINGUISTIGUE DU 20 XX SIECLE) [illegible][12](CONTENU) [illegible] (SIGNIFICATION)

[illegible] 1972 [illegible] *[illegible]

[illegible][13]. [illegible]

(BLOOMFIELD) [illegible] (F.BOAS) [illegible]

(PORT-ROYAL) [illegible]

---

[12] TODOROV.T & DUCROT.D, DICTIONNAIRE ENCYCLOPEDIQUE DES SCIENCES DU LANGAGE, ED. SEUIL, PARIS, FRANCE, 1972

*من ويتني (WHITNEY.W)بينهم ، كورتني (COURTENAY.B)، ( ) مارتني (MARTINET.A)، سوسور (SAUSSURE.F)، يسبرسن (JESPERSON)، و لا يؤرخ لأي من الأعلام البارزة الذين شكلت (TROUBETZKOY) و تروبتسكوي (SAPIR.E) و سابير آراؤهم الفكر اللغوي الانجليزي في ذلك الوقت، نخص بالذكر منهم فيرث و مالينوفسكي في الثلاثينيات و الأربعينيات في الستينيات، و هاليداي في السبعينيات. و أوستن

[13] MOUNIN GEORGE, LA LINGUISTIGUE DU 20 XX SIECLE, COL, SUP, PRESSES UNIVERSITAIRES DE FRANCE, PARIS, 1972, P: 9

Σ Ƨƒƥdž!ƒ ƘǉǴǂ ĭ Ʀ!ƒ ƘpĂ!ƒ Ǒ5 ÜǂŏƵǴdžƙƞŬƒĂ ǂŏƞĂ!ĂƅĂƧǽǉǕƒ ƘǴƪƒƧƥ!Ǵƅ ǂŏƨŏǋƞǉǗƒ ƘǴŏǉǴƪǋ!ƒ

. Ư ơdž!ƒ ĭ Ăʒǋ!ƒ ýŏǋơƙ!ƒ Ǐ ǋƵ ǅĂ|ƙ Üǂ Ʈ!ǴƤ ǂŏĂǉƅ ǂƵƨǉ ǴnjnjƞĂƙ ăƧƤǕƒ

:üNjŬƐ ƒFGǁƐ

:ɌǅĭŰ DžNjШ qǅY ă NjƩǂǁƐ hǁŰqǁƐ !ǂY

hĭəɛɓШŰƐ l ƐNjqŬƐ Nj ÛhĭDžNjNJƵDžǁƐ Ƨ ƨŬƐ ÛhĭʒɓyDžǁƐ üNjƬŬƐ

:üǋǗɛ üƬƻǁɛ

:Ʀǆĭΰ Ǆǋɯ ȴƑĭǆƑƨǁ

ƕĭyƜƥǄǁɛ !ĭljƑƺǄǁɛǋ ƕĭʒƥyǄǁɛ üǋƬǓɛ

1 [illegible]:

1.1 [illegible] :(MODERNE PHILOSOPHY ANALYSIS):

[illegible] للجمعية العلمية المسماة بحلقة فيينا (VIENNE)*، [illegible] (TRACTATUS LOGICO-PHILOSOPHICUS) و (PHILOSOPHICAL INVESTIGATION). [illegible] (LA PHILOSOPHIE EN EUROPE) [illegible] ** [illegible] " [illegible] ".[14]

---

* أو (NEO-POSITIVISM)، وتسمى أيضا الوضعية الجديدة (PHILOSOPHY LOGICAL) كما يسميها فتغنشتين الفلسفة المنطقية (LOGICAL POSITIVISM)، أو (الوضعية المنطقية) تأسست الحلقة سنة 1929، أهم ما كان يميز الحلقة أن أعضاءها ينتمون إلى فروع علمية مختلفة، فهي تضم كثيرا من علماء المنطق والرياضيات والفيزياء و الفلسفة، عكف أعضاء الحلقة العلمية على دراسة وتطوير المفاهيم الأساسية التي جاء بها فتغنشتين، وتعمقوا في دراسة مفهومه للتحليل المنطقي للمعرفة (LOGICAL ANALYSIS OF KNOWLEGE)، و قام بعض الأعضاء وعلى رأسهم كارناب بتقديم صياغة للوضعية المنطقية أكثر وضوحا و قوة، هذه الصياغة اختار لها العنوان التالي: التصور العلمي للعالم (SCIENTIFIC CONCEPTION OF THE WORLD). من الأسماء المنظمة إلى الحلقة و فتغنشتين، والإنجليزي راسل، رايل (RYLE.G)، الأكثر شهرة نذكر: الألماني فريجه وشليك (SCHILICK.M)، والأمريكي كارناب (CARNAP.R)، مور (MOORE.G)، إلى جانب نوراث (NEURATH)، وايزمان (WAISSMANN)، كواين (QUINE.W). لمزيد من المعرفة ينظر:

FOVLOV.I, DICTIONNAIRE PHILOSOPHIQUE, P: 72/73

** وهو كتاب حديث ظهر سنة 1993

[14] KLIBANSKY. R & PEARS. D, LA PHILOSOPHIE EN EUROPE, p: 388

(LANGUAGE PHILOSOPHY)

[15] فهمي زيدان، في فلسفة اللغة، دار النهضة العربية، بيروت، 1975، ص: 2

[16] هذه بعض مؤلفات ومقالات أشهر الفلاسفة و المناطقة الأمريكان والإنجليز والألمان وغيرهم:

-(CARNAP.L): MEANING AND NECESSITY/ (FREGE.G: SENCE AND NOMINATIUM

-(MOORE.G): DEFENCE OF COMMON SENCE

-(NEURATH.O) : PROTOCAL SENTENCES

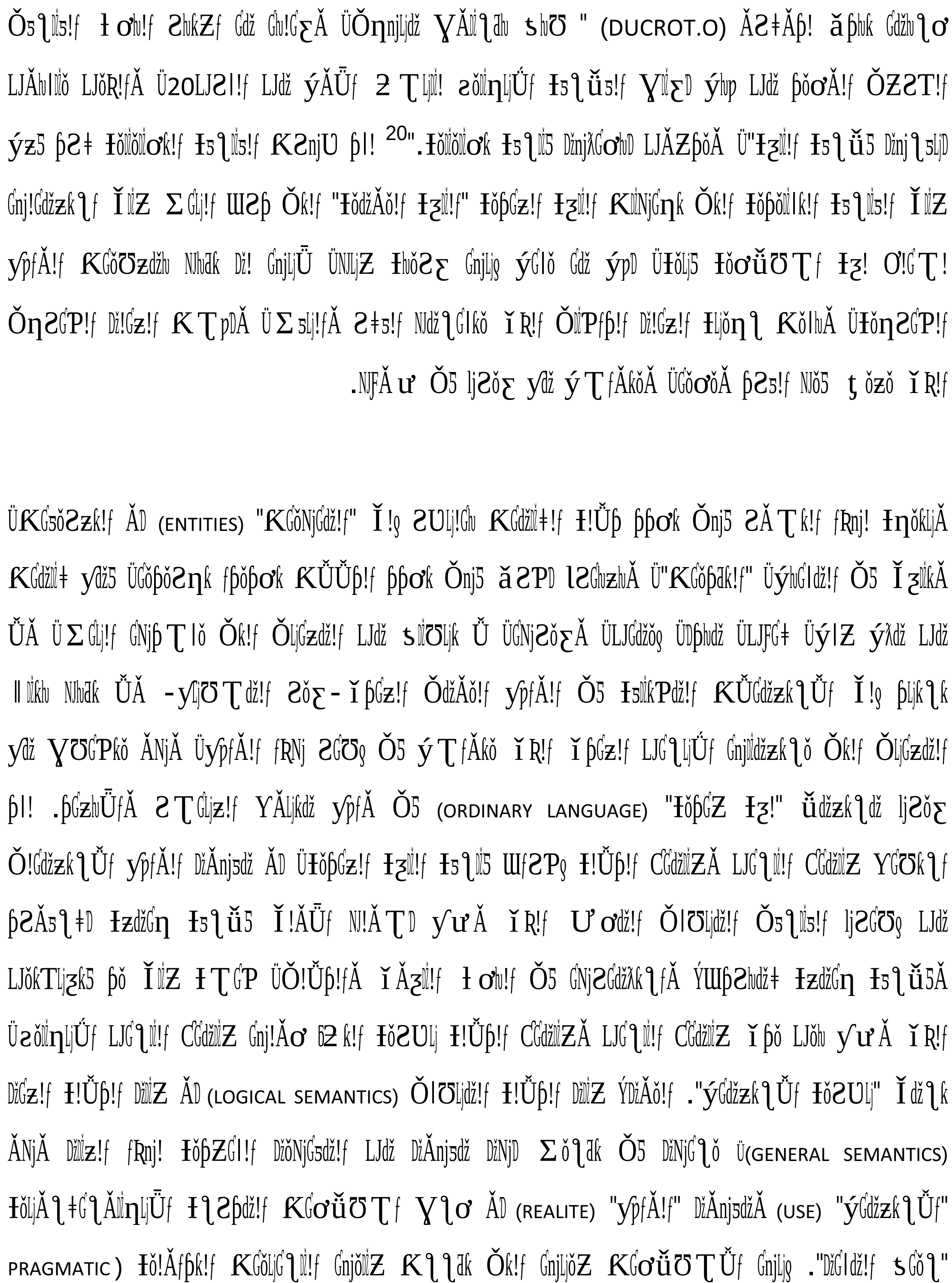
-(QUINE.W): TRUTH BY CONVENTION

-(RYLE.G): SYSTEM ARTICALLY MISLEADING EXPRESSIONS

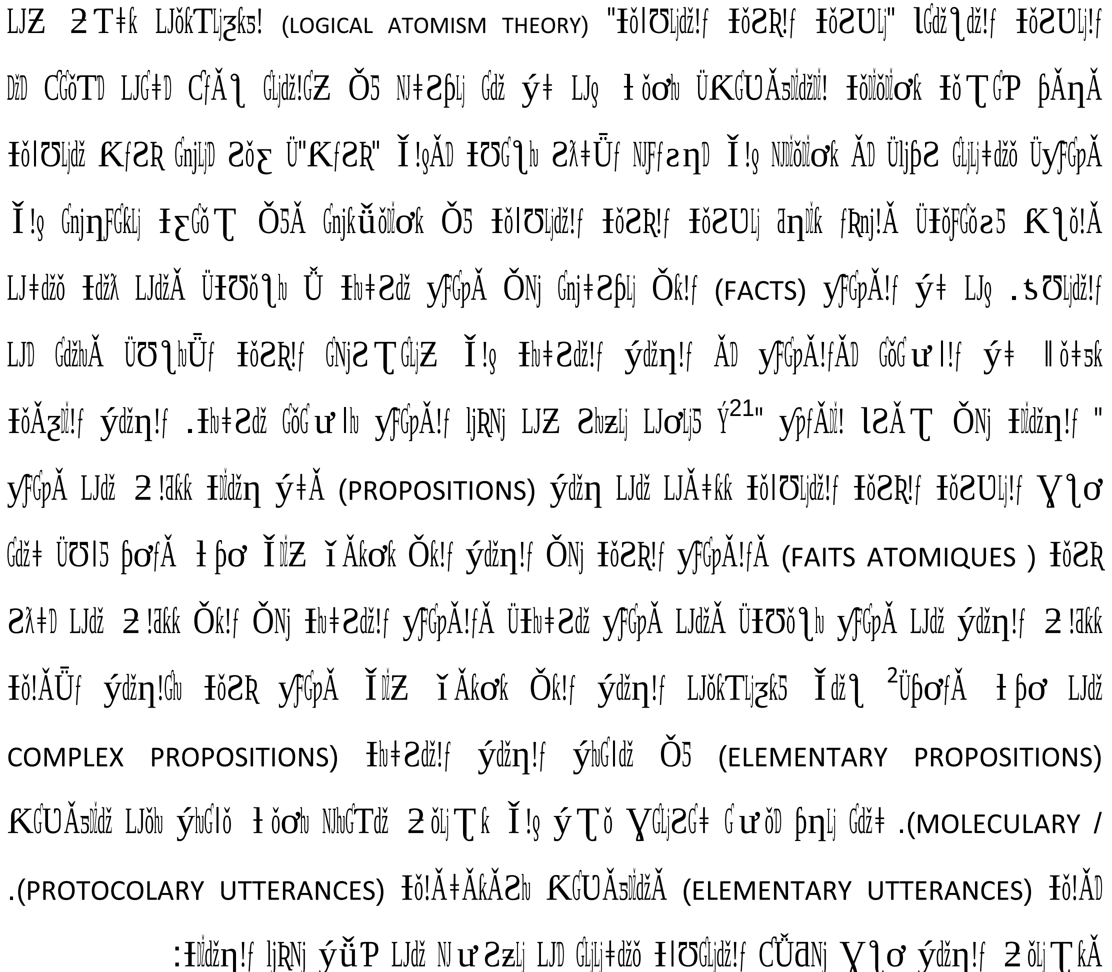
[17] VANDERVEKEN, MEANING AND SPEECH ACTS, VOL1, CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS, GREAT BRITAIN, 1990, P: 138

[18] WITTGENSTEIN L, TRACTACUS LOGICO-PHILOSOPHICUS, P: 82

[19] المرجع نفسه، الصفحة نفسها



[20] TODOROV & DUCROT, DICTIONNAIRE ENCYCLOPEDIQUE DES SCIENCES DU LANGAGE, ED. SEUIL, PARIS, 1972, P:124



[21] WITTGENSTEIN, TRACTACUS LOGICO - PHILOSOPHICUS, P: 72

[2] المرجع نفسه، ص: 92/ 93

[illegible]

[illegible]

[illegible] (REALITY) [illegible]

2.1 [illegible] (PRAGMATICS) [illegible] (SPEECH ACTS THEORY):

[1] المرجع السابق، ص: 145

[2] المرجع نفسه، ص: 77/76

[illegible] (VAN DEIK) [illegible] (TEXT AND CONTEXT) [illegible] (PRAGMATICS) [illegible] [22] [illegible] [23]

[illegible] (LINGUISTIC PRAGMATICS) [illegible] [24] [illegible]

[22] فان دايك، النص والسياق. استقصاء البحث في الخطاب الدلالي والتداولي، ت.عبد القادر قنيني، إفريقيا الشرق، المغرب،2000، ص: 5

[23] البريطانية، بشهادة لاينز ذاته، ينظر العنصر الذي تناولنا فيه المرجعيات عن قوة تأثير فتغنشتين في اللسانيات الفكرية للسانيات جون و تحديدا الفلسفة المنطقية. ينظر أيضا كتبه السالفة الذكر

[24] المتوكل أحمد، الوظائف التداولية في اللغة العربية، دار الثقافة، الدار البيضاء، المغرب، ص:8

[25]

*1-

*2-

(PRAGMATIC FUNCTIONS) ... (FUNCTIONAL GRAMMAR). ... [26] ... [27]

[25] المرجع نفسه، ص: 9

[26] المتوكل أحمد، "المبتدأ" في اللغة العربية، نحو وصف وظيفي-تداولي، اللسانيات واللسانيات العربية، جمعية الفلسفة بالمغرب، الدار البيضاء 1988، ص:94

[27] المرجع نفسه، ص: 59

(TERMS) ... (PREDICATE).

(OBJECT) ... (SUBJECT) ... (PERSPECTIVE).

(VOCATIVE) ... (TAIL) ... (THEME) ... (SETTING) ... (TOPIC) ... (FOCUS).

[28]

---

[28] KERBRAT- ORECCHIONI CATRINE, L'ENONCIATION DE LA SUBJECTIVITE DANS LE LANGAGE
ينظر أيضا
DALACHE DJILLALI, INTRODUCTION A LA PRAGMATIQUE LINQUISTIQUE, OFFICE DES PUBLICATIONS UNIVERSITAIRES, ALGER، 1993, P : 45/46

(SPEECH ACTS THEORY)

(VERB) (ACT)

1• (LOCUTIONARY ACT)

2• (ILLOCUTIONARY ACT)

3• (PERLOCUTIONARY ACT)

---

[29] عبد الرحمن طه، في أصول الحوار وتجديد علم الكلام، ط2، المركز الثقافي العربي، المغرب، 2000، ص: 37

(DIRECT SPEECH ACTS)

.(INDIRECT SPEECH ACTS)

3.1 :(PROSODIC PHONOLOGY)

(PHONEMIC ANALYSIS)

(PROSODIC ANALYSIS)

(SEGMANTAL ELEMENTS)

(SUPRA-SEGMANTAL ELEMENTS)

*فقد أفرد لظاهرة التنغيم في كتابا أسماه (اللغة الإنجليزية الأمريكية INTONATION OF AMERICAN ENGLISH)
كما نجده يوظف هذه العناصر النبرية المتجلية في عمليات التواصل اليومي في فهم دلالة السلوك البشري. وعن قيمة التنغيم في تفسير سلوك الإنسان ينظر:

ROULET EDDY, LINGUISTIQUE ET COMPORTEMENT HUMAIN ; L'ANALYSE TAGMEMIQUE DE PIKE, DELACHAUX ET MIESTLE, SWITZERLAND, 1974

[30] JONES DANIEL, AN AOTLINE OF ENGLISH SCHOOL, 9 TH ED, CAMBRIDGE, GREAT BRITAIN, 1967, P : 49

[31] المرجع نفسه، ص:1

[32] المرجع نفسه، ص: 49

[33] هذا ما كان يقوم به فيرث في مدرسة الدراسات الإفريقية و الشرقية، حيث كان يشرف على أبحاث من هذا النوع مع عدد من الأساتذة من المشرق العربي أتينا على ذكرهم.

[34] FIRTH .J.R , PAPERS IN LINGUISTICS, P: 111

[illegible] [35]

4.1 [illegible] :(SOCIOLINGUISTIQUE)

[illegible] .(HYMES) [illegible] [36] [illegible]

---

[35]) نشرت أول مرة ASTADHIYAYI قواعد اللغة السنسكرتية لبانيني التي يضمها كتابه المعروفة باسم " أستادهيايي" (باللغة الإنجليزية في القرن19، كما تم نشرها في إنجلترا في مؤلفين مبكرين عن القواعد السنسكرتية، الأول ظهر سنة 1806GRAMMAR OF THE SUNSKIRT LANGUAGE بعنوان ( ) لمؤلفه "كاري" والثاني يحمل العنوان ذاته ظهر عام 1808 HISTORY OF LINGUISTICS Aلصاحبه "ولكنز". وهكذا تم للانجليز الاطلاع المبكر على علوم الهند. أما روبنز في مؤلفه (SHORT) فيقر بفضل اللسانيات الهندية على نظيرتها الأوروبية وبأسبقيتها عليها، وتفوقها على كثير من جوانب لسانيات ...وبناء هذا التاريخ على تاريخ اللسانيات في أوروبا لا يعني مطلقا الادعاء: بالتفوق الأوروبي في «القرن العشرين المجال اللغوي، فالحقيقة أنه في كثير من جوانب النظرية الصوتية والنظرية الفونولوجية وفي جوانب معينة من التحليل . ويصف اللسانيات الهندية »النحوي، فإن المعرفة الأوروبية كانت أدنى بشكل جلي من معرفة الهنود القدامى بكلام لا يخلو من الإقرار بعظمة التراث الهندي، وبفضله على المعرفة الأوروبية اللغوية ونهضتهم العلمية؛ فيذهب إلى أن التقليد اللغوي الهندي كان من نوعية رفيعة، وتأثيره في اللسانيات الغربية عميق جدا. المعرفة اللغوية الهندية لا تتوقف عند ما يعرف اليوم بالصوتيات الفزيائية والصوتيات الفزيولوجية، وإنما تتعداها إلى الفونولوجيا النبرية وهي أحدث فروع الصوتيات؛ فلقد أثبتوا قدرة عالية في التحليل الفونولوجي، وكفاءة مبكرة في التمييز بين وظائف الأصوات من خلال تحليل الملامح النبرية. فوصفوا الملامح النبرية مثل ملمح المد أو طول الصوت، وسرعة النطق، والنغمة إلى جانب ظاهرة الوقف، وهذه الظواهر هي من أحدث البحوث في مجال الفونولوجيا.الوصف اللغوي عند الهنود دقيق دقة قال عنها فيرث و روبنز و الن وجونز وغيرهم أنها متناهية. كما حللوا نغمات اللغة السنسكريتية، فتوصلوا إلى أنها تتميز بنغمات أساسية ثلاث: "أداتا" وهي النغمة العالية، "أنوداتا" وهي النغمة المنخفضة، "سفاريتا" وهي النغمة الهابطة. كما لاحظوا وقفات المتكلم وسكناته، وخصوا الوقف برمز خاص. ينظر مثلا:

ROBINS, A SHORT HISTORY OF LI NGUISTICS, 2ND ED, LONGMAN, LONDON, 1990, P: 175, P: 230, P: 242

BLOOMFIELD LEONARD, LANGUAGE, CHICAGO, U.S.A, 1933, P: 11, P : 38 P: 39

[36]) MEILLET (، مرورا بميي SAPIR(، سابير (WORF) ، بايك وورف (HUMBOLDT تمتد إلى القرن19 مع هامبولت ( ) وغيرهم من (WEINRICH) و واينرش(FISHMAN)، هايمس، فشمان (LOBOV.Wإلى أن نصل إلى واينرش ولبوف (اللغويين، ويعود ذلك حسب ميي إلى أن أداة التواصل التي يمتلكها الإنسان و هي " اللغة لا توجد بمعزل عن الأشخاص الذين يتداولونها "، ينظر:

MEILLET ANTOINE, LINGUISTIQUE HISTORIQUE ET LINGUISTIQUE GENERALE, D.CHAMPIONS, PARIS, 1982, P: 72

و النظرية تعد [37].(ANTROPOLOGIQUE THEORY OF LANGUAGE)

[37] MALINOVSKI B, LES JARDINS DE CORAIL, P: 237

[38] MALINOVSKI. B, ARGONAUTS OF THE WESTERN PACIFIC AN ACCOUNT OF NATIVE ENTERPRISE AND ADVANTURE, IN THE ARCHIPAGOES OF MALENSIA NEW GINEA, 5 TH ED, DUTTON AND COMPANY, LONDON, 1921, INTRODUCTION

* عند المتقدمين المتأثرين بمدرسة أرسطو وأفلاطون الذهنية، مثل مدرسة بورروايال الفرنسية، ومدرسة الذين يذهبون إلى أن اللغة ومدرسة تشومسكي عند المعاصرين أوجدن و ريشاردز الإنجليزية عند المتأخرين، أو ذهنية. صورة للبنية النفسية الشعورية للإنسان، ويشدد على أن اللغة قوة ثقافية وليست بنية فكرية

[39] MALINOVSKI. B, ARGONAUTS OF THE WESTERN PACIFIC, P: 245

اللسانيات الاجتماعية

(CULTURAL FORCE) [40]

(POUR UNE SOCIOLOGIE DU LANGAGE)

[41]

[42]

---

[40] المرجع السابق، ص: 257

[41] COHEN MICHEL, POUR UNE SOCIOLOGIE DU LANGAGE, ED. ALBIN MICHEL, PARIS, 1956, P: 35

[42] MALINOVSKI, B, CORAL GARDENS AND THEIR MAGIC, P: 291

[illegible] .(COMMUNIUN PHATIC)

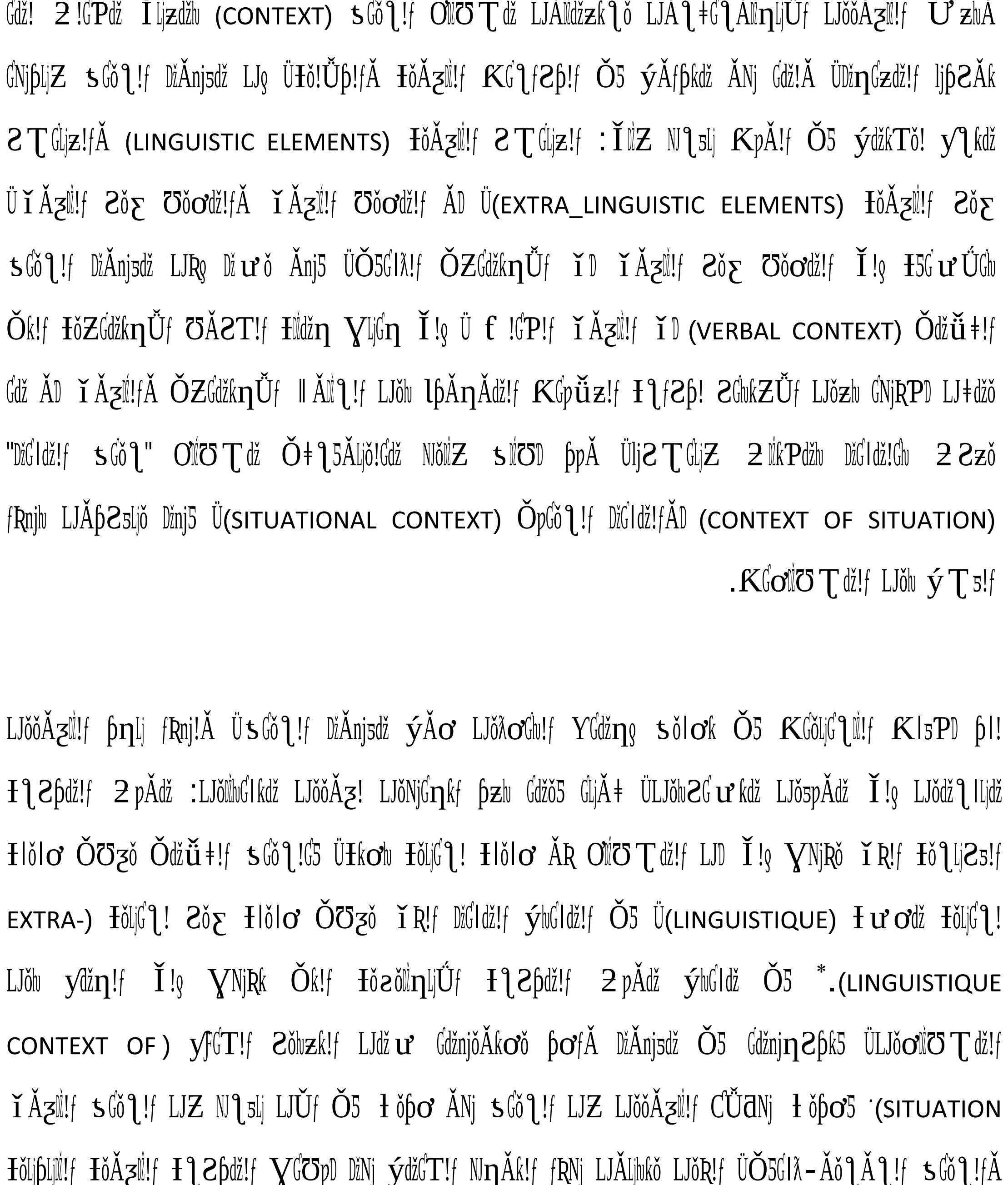
2 [illegible]

[illegible]

2.2 [illegible] :(CONTEXT OF SITUATION)

[illegible] [43] [illegible]

[43] DUBOIS JEAN, DICTIONNAIRE DE LINGUISTIQUE, ED. LAROUSSE, FRANCE, 1989, P: 120



---

[44] GALISSON ROBERT & COSTE .D, DICTIONNAIRE DE DIDACTIQUE DES LANGUES, ED. HACHETTE FRANCE, 1976, P: 123

*) و أغلب مؤيدي هذا الاتجاه –حسبما تتبعناه- اللغويون فرنسيون، نذكر منهم ميي و فاندريس (VANDRYES)، غارد (GARD.P)، بايلن (BAYLON.CH)، فابر (FABER.P)، و بوتيي (POTTIER.B). و دولكروا (DELACROIX) و مارتني (MARTINET.A)، و مونان (MOUNIN.G)، و جرمان (GERMAIN.C) و فرانسوا (FRANÇOIS.F) و دوكرو.

[illegible] (BALLY.CHARLES) [illegible] .(WEISSHIGH) [illegible] (LABOV) [illegible] .(OSGOOD. CH) [illegible] .(CAZACU TATIANA-SLAMA) [illegible]

[illegible] (LA SEMANTQUE) [illegible] [1] [illegible]

[illegible] [45] [illegible] [46] [illegible] [47] [illegible]

---

[1] FABRE.P, BAYLON .C, LA SEMANTIQUE, AVEC DES TRAVAUX PRATIQUES D'APPLICATION ET LEUR CORRIGES, ED FERNAND NATHAN, PARIS, 1978, P: 135

[45] POTTIER BERNARD, LINGUISTIQUE GENERALE, THEORIE ET DESCRIPTION, ED. KLINCKSEIK, PARIS, 1979, P: 24

[46] MOUNIN GEORGE, DICTIONNAIRE DE LINGUISTIQUE, PRESS NIVERSITAIRE, PARIS, 1974, P: 83

[47] TODOROV, DUCROT, DICTIONNAIRE ENCYCLOPEDIQUE DES SCIENCES DU LANGAGE, ED. SEUIL, PARIS, 1972, P:417

[illegible][48] [illegible] ELEMENTS DE) [illegible] (LINGUISTIQUE GENERALE [illegible][49]. [illegible] (LA NOTION DE SITUATION EN LINGUISTIQUE) [illegible][50]. [illegible][51].

[illegible] (THE PROBLEM OF MEANING...) [illegible]

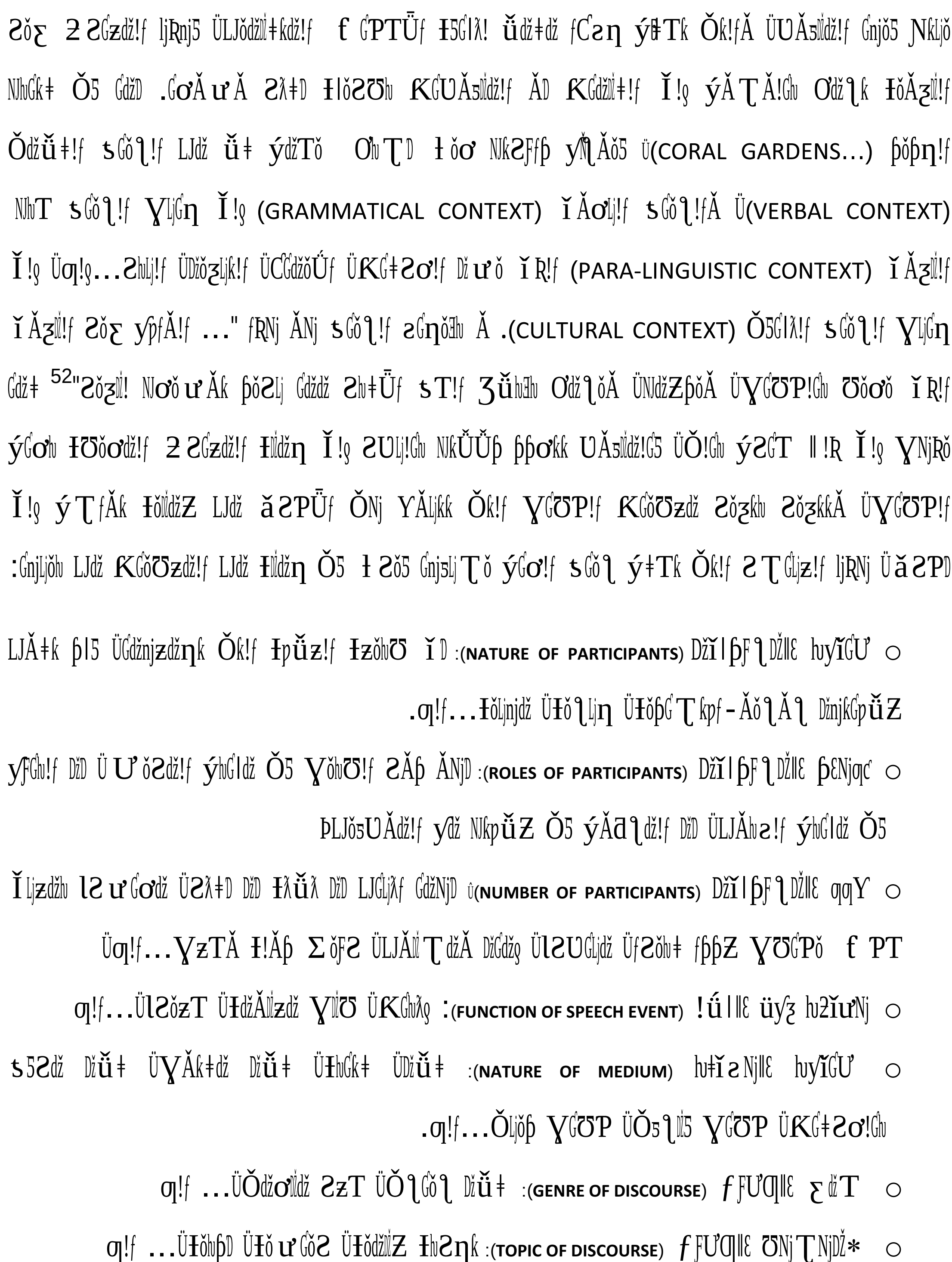
---

[48] GERMAIN, LA NOTION DE SITUATION EN LINGUISTIQUE, ED.DE L'UNIVERSITE D'OTTAWA, CANADA, 1973, P: 23

[49] MARTINET ANDRE, ELEMENTS DE LINGUISTUQUE GENERALE, LIB. ARMAND COLIN, PARIS, 1976, P:40
) مثلا يحددها اللغوي من خلال ضبط مختلف السياقات التي ترد Cahierو الأمثلة هي كالآتي: معنى كلمة (
فيها هذه الكلمة، من تلك السياقات مثلا: (LES CAHIERS JAUNES) /LE KAJEZON /et (UN CAHIER VERT)/ OEKAJEVER
نلاحظ بالنظر إلى هذا الاستعمال التطبيقي العملي لمفهوم "السياق"، وبالنظر للأمثلة العديدة التي ذكرها « /
) سيتحدد من خلال رصد كل (CAHIER أنه استعمال بالمعنى اللغوي، أي أن معنى كلمة (COUSIN - MADAME - MAISON)
(VERT, JAUNE..,) و التي تليها مباشرة (UN, LES العناصر اللغوية أو القرائن التي تسبق الكلمة (

[50] GERMAIN, LA NOTION DE SITUATION EN LINGUISTIQUE, P: 35/31/23

[51] FRANÇOIS. FREDERIC, LA LINGUISTIQUE GUIDE ALPHABETIQUE, ED. DENOEL, PARIS, 1969, P: 23



[52] BALLY CHARLE, LE LANGUAGE ET LA VIE, LIB.DROZ ,3EME ED, GENEVE, SUISSE, 1952, P: 76

:(PHYSICAL SETTING)

[53] FAWLER ROYER .UNDERSTANDING LANGUAGE, AN INTRODUCTION TO INGUISTICS, 1PUB, LONDON, 1974, P: 223 بتصرف

[54] CAZACU TATINA SLAMA, PSYCHOLINGUISTIQUE APPLIQUEE, PROBLEMES DE L'ENSEIGNEMENT DES LANGUES, LABOR, BRUXELLE, 1981, P: 126

[55] المرجع نفسه، ص: 127/126

[illegible] [56](KERBRAT-ORECCHIONI CATHRINE) [illegible] (L'ENONCIATION DE LA SUBJECTIVITE DANS LE LANGAGE) [illegible] (PROBLEMES DE LA LINGUISTIQUE GENERALE) [illegible] (EMILE BENVENISTE) [illegible] [57].

3.2 [illegible] (MEANING):

[illegible] (DUBOIS JEAN) [illegible] (DICTIONNAIRE DE LINGUISTIQUE) [illegible] (SENS) [illegible] (SIGNIFICATION) [illegible] (SIGNIFIANT) [illegible] (SIGNIFIE) [illegible] *.. [illegible] (SIGNIFICATION) [illegible] (MEANING) [illegible] (SENSE) [illegible] (SIGNIFICANCE): [illegible] (SENS) [illegible] [58]. [illegible]

---

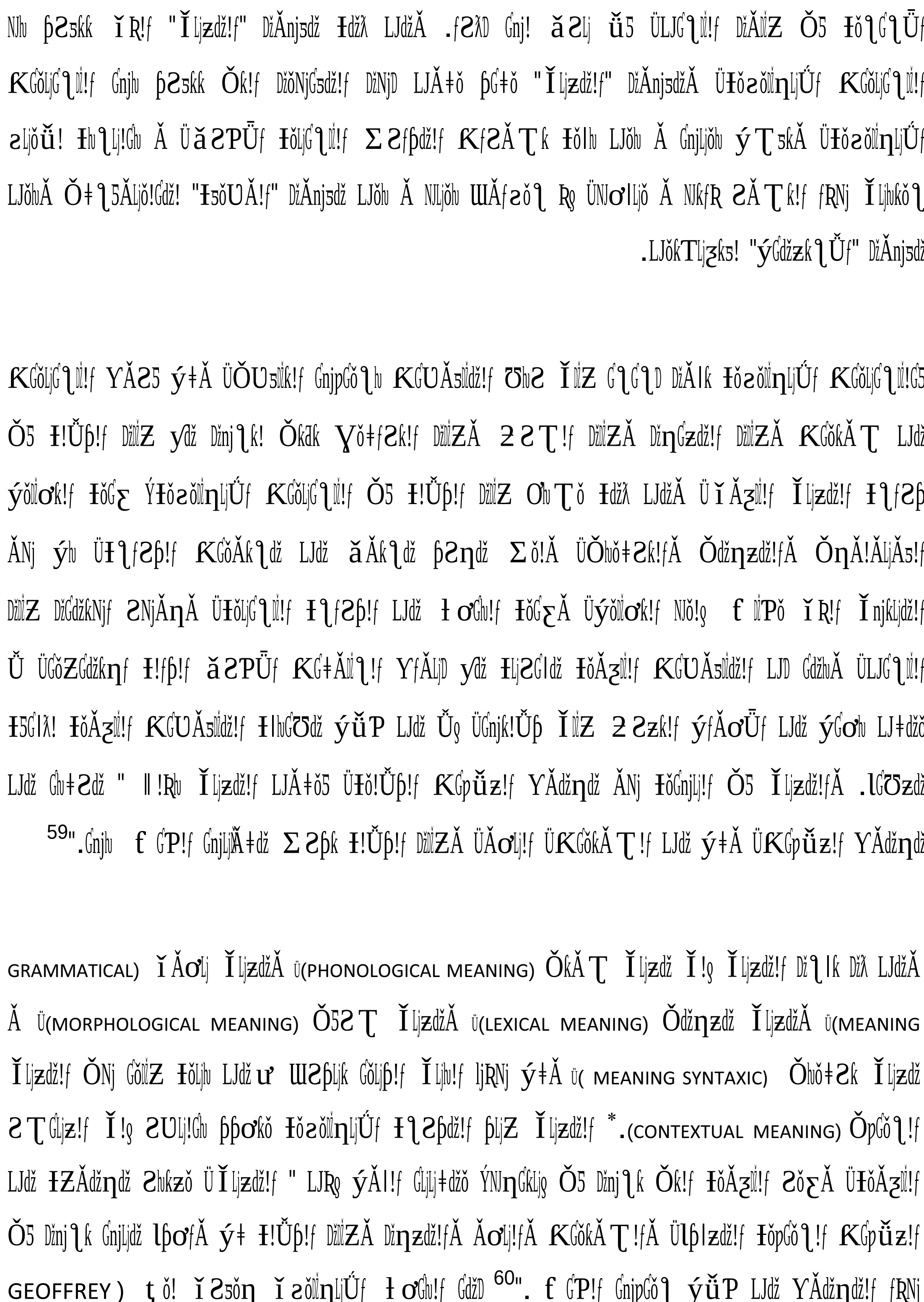
56 KERBRAT-ORECCHIONI CATHRINE, L'ENONCIATION DE LA SUBJECTIVITE DANS LE LANGUAGE, LIB. ARMOND COLIN, PARIS, 1980

57 BENVENISTE EMILE, PROBLEMES DE LA LINGUISTIQUE GENERALE, 2ED, GALLIMARD, FRANCE, 1974

*) مثلما يتقابلMOT) عند يلمسلاف فإنه يتقابل مع مصطلح "كلمة" (CONTENU بالنسبة لمصطلح " محتوى" (مصطلحا الدال و المدلول عند دوسوسور، و هو " كل خطاب يحتوي على وجه تعبيري و يدل على شيء ما. المحتوى، هو الوجه المجرد للخطاب. مظهره التصوري. موضوع الخطاب " ينظر

JEAN DUBOIS, DICTIONNAIRE DE LINGUISTIQUE. P : 119/120

58 المعجم الموحد لمصطلحات اللسانيات، (إنجليزي- عربي– فرنسي)، المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، تونس، 1989131 ، ص: 85، ص: 129، ص:



[59] FIRTH JOHN. R, PAPERS IN LINGUISTICS, P:74

[60] ULLMANN STEPHEN, SEMANTICS AN INTRODUCTION TO SCIENCE OF LANGUAGE, 1ST PUB, OXFORD, GREAT BRITAIN, 1972, P. 54

[illegible] (SEMANTICS) [illegible] (LEECH [illegible] (DENONATIVE MEANING) [illegible] (STYLISTIC/ AFFECTIVE MEANING) [illegible] (CONOTATIVE MEANING) [illegible] (ASSOCIATIVE MEANING) [illegible] (COLLOCATIVE MEANING) [illegible] [61].(INTENDED MEANING) [illegible] (THEMATIC MEANING) [illegible] (CONTEXTUALISATION) [illegible] [62] [illegible] [63] [illegible] CULTURAL) [illegible] .(CONTEXT

4.2 [illegible] :(**PHATIC COMMUNIUN**)

[illegible] [64].(PHATIC COMMUNIUN) [illegible]

---

[61] GEOFFREY LEECH, SEMANTICS, 4TH ED, PENGUIN BOOK, ENGLAND, GREAT BRITAIN, 1977, P: 10/27

[62] المرجع نفسه، ص: 72

[63] FIRTH JOHN. R, PAPERS IN LINGUISTICS, P:74

[64] MALINOVSKI. B, LES JARDINS DE CORAI, P: 291

[65] شاهين عبد الصبور، في علم اللغة العام، ط3، مؤسسة الرسالة للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت، 1980، ص: 73

[66] حسان تمام، اللغة العربية معناها ومبناها، ص: 344

[1] المرجع نفسه، الصفحة نفسها

[2] أولمان ستفن، دور الكلمة في اللغة، ت. كمال بشر، ط2، مكتبة الشباب، 1969، هامش ص: 25/20

[illegible]

[illegible] (COLLOCATION) [illegible].[67]

[67] من الدارسين من يعد المصاحبة نظرية مستقلة، ويسميها "نظرية المصاحبة" (COLLOCATIONAL THEORY)، ومنهم من يرى أنها تقترب في تحليلها من المنهج التوزيعي. أما بعض الباحثين العرب فيطلقون عليها مصطلح "الرصف"، "توافق الوقوع"،...الخ. المصاحبة حسب التعريف الذي يقدمه أولمان هو" الارتباط الاعتيادي لكلمة ما في لغة ما بكلمات أخرى معينة." ينظر مختار عمر أحمد، علم الدلالة، (بدون معلومات النشر)، ص: 77

أما معجم اللسانيات العامة لصاحبه دوبوا فيعرفه كما يلي: " نسمي رصف التوزيع الحاصل بين المورفيمات المعجمية لملفوظ، إحداث تجريد للعلاقات النحوية الموجودة بين هذه المورفيمات: كذلك الكلمات " CONSTRUIRE "و CONSTRUCTION" لهما المصاحبة نفسها بمعنى]اسم، فعل["، بالرغم من انتمائهما إلى صنفين نحويين مختلفين، أنهما يلتقيان مع الكلمات نفسها."

DUBOIS, DICTIONNAIRE DE LINGUISTIQUE GENERALE, P: 93

1 [illegible]

" [illegible] [68]. [illegible]

[illegible] (LAKOFF.G) [illegible] [69](HYLMSLEV.L) [illegible] [70](CAWLEY.MC)

---

[68] غاليم محمد، المعنى و التوافق مبادئ لتأصيل البحث الدلالي العربي، سلسلة أبحاث و أطروحات، منشورات معهد الدراسات و الأبحاث للتعريب، الرباط، المغرب، 1999،ص: 08

[69] ليلمسلاف تسلم بأن الوحدات الدالة لابد أن THEORIE GLOSSEMATIQUE فالنظرية النسقية أوالقلوسوماتية ( )، فالوحدة من حيث "الشكل" غير قابلة FIGURES DE CONTENU تحلل إلى وحدات أصغر أي"أوجه المحتوى" ( ) للتفكيك، لكنها تقبل ذلك من حيث "الدلالة". فإذا كان الدال يتكون من ائتلاف الحروف أوالفونيمات، فإن المدلول SEMES يتكون ،في المقابل، من ائتلاف العناصر الدلالية الصغرى والتي تسمى "السمات الدلالية" ( ). ينظر مثلا:

FABRE & BAYLON, LA SEMANTIQUE, P:71/7

MOUNIN.G, CLEFS POUR LA LINGUISTIQUE, ED. SEGHERS, PARIS, FRANCE, 1968 1971/ P:156

MOUNIN.G, CLES POUR LA SEMANTIQUE, ED. SEGHERS, PARIS, FRANCE 1972, P:156-160

[70] ليكوف (GENERATIVE SEMANTICS هو صاحب علم الدلالة التوليدي (، من مؤلفاته نذكر: (ON GENERATIVE SEMANTICS) وكتاب (LINGUISTIQUE ET LOGIQUE NATURELLE)، أما كاولي فمن مؤلفاته (THE ROLE OF SEMANTICS IN A GRAMMAR) وله مقال مهم أيضا بعنوان (INTERPRETATIVE SEMANTICS (

[illegible]

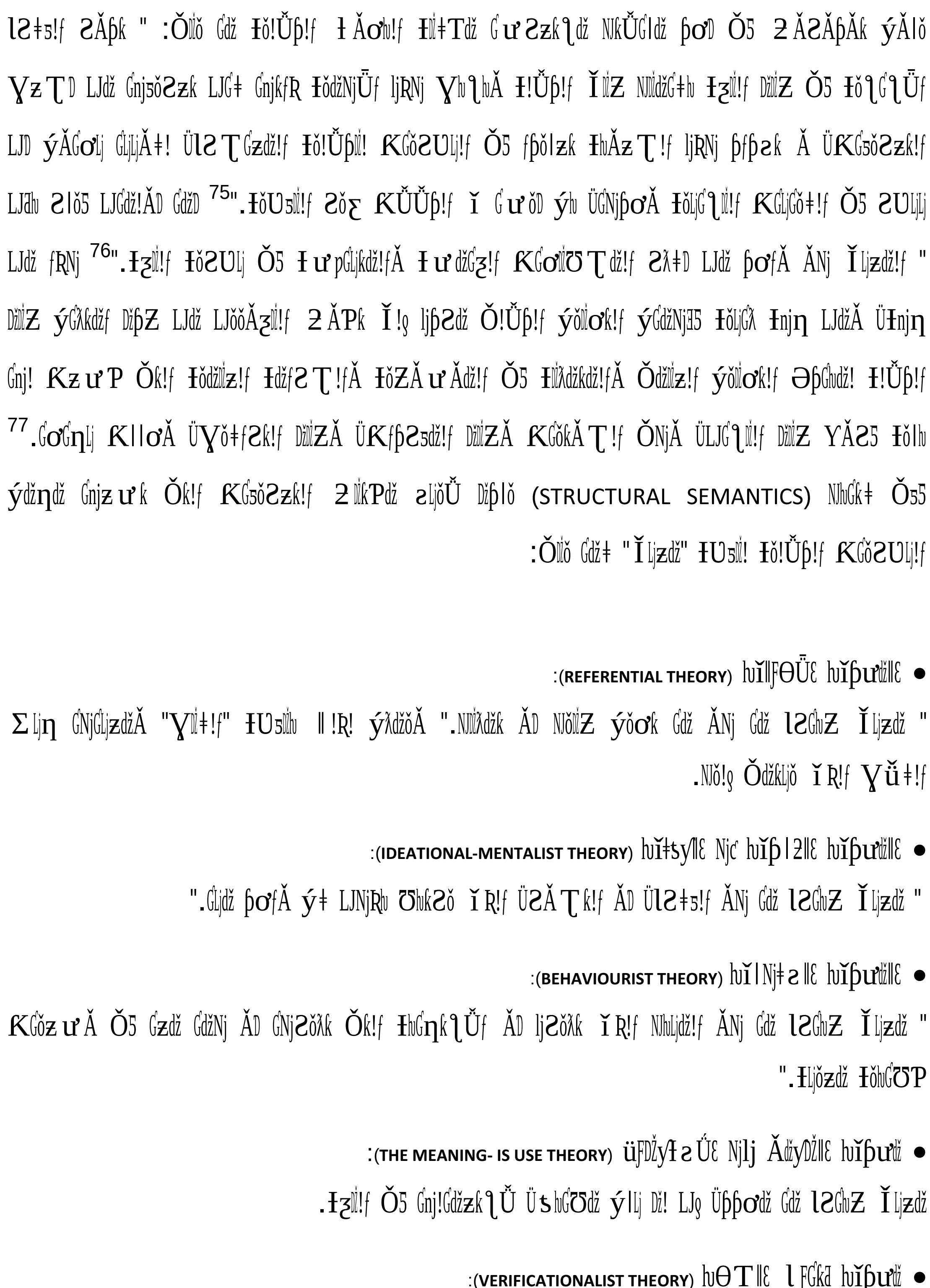
[71] LYONS JOHN, LINGUISTIC SEMANTICS. AN INTRODUCTION, P:102

[72] وهي العبارة "علم الدلالة البنوي"، التي استعملها قريماس (A.J . GREIMAS) في مقدمة كتابه، حينما كشف كتابه: عن العقبات التي تحول دون بلوغ علم الدلالة مرحلة النضج العلمي. ينظر

LA SEMANTIQUE SRUCTURALE, COL LAROUSSE, FRANCE, 1966, INTRODUCTION

[73] إينو آن، مراهنات دراسة الدلالة اللغوية، ت.أوديت بتيت وخليل أحمد، ط1، دار السؤال للطباعة والنشر، دمشق، سوريا، 1980، ص: 40

[74] BIERWISH MANFRED, MODERN LINGUISTICS, ITS DEVELOPMENT, METHODS AND PROBLEMES, MOUTON, PARIS, 1971, P: 40



[75] تودوروف، فريجة، ستراوسن وآخرون، المرجع والدلالة في الفكر اللساني الحديث، ت. عبد القادر قنيني، ط2، منشورات إفريقيا الشرق، المغرب، بيروت، 2000، ص:23

[76] ULLMANN STEPHEN, SEMANTICS AN INTRODUCTION TO SCIENCE OF LANGUAGE, P. 54

[77] LYONS JOHN, INTRODUCTION TO THEORICAL LINGUISTICS, 2ND ED, CAMBRIDGE UNIVRESITY PRESS, GREAT BRITAIN, 1971, P:400/ 401

(TRUTH-CONDITIONAL THEORY): [78]

2

(SEMANTICS)

(MEANING)

(MEAN) [80]

---

[78] LYONS JOHN, LINGUISTIC SEMANTICS. AN INTRODUCTION, 2ND ED, CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS, 2002, P: 40

[79] المرجع السابق، ص: 402 /403

[80] LYONS JOHN, LINGUISTIC SEMANTICS. AN INTRODUCTION, P:3/6

[illegible] ...[illegible].[81]

STRUCTURAL) [illegible] (SEMANTICS [illegible] (STRUCTURALISM) [illegible] (ATOMISM) [illegible] INTRODUCTION TO THEORICAL) [illegible].[82] [illegible] (LINGUISTICS [illegible][83] [illegible] (و كيفر فرانك (ABRAHAM SAMUEL) [illegible] (A THEORY OF SEMANTICS) [illegible] (KIEFER FERENC [illegible][84] [illegible]

---

[81] المرجع نفسه، ص: 4/6

[82] المرجع السابق، ص: 106/103

[83] LYONS JOHN, INTRODUCTION TO THEORICAL LINGUISTICS P: 50/ 51

[84] ABRAHAM SAMUEL & KIEFER FERENC, A THEORY OF SEMANTICS, P: 95

[85]".(LEXICAL SEMANTICS)

(LINGUISTIC SEMANTICS)

[85] LYONS JOHN, LINGUISTIC SEMANTICS. AN INTRODUCTION, P: 104

1995 (LINGUISTIC SEMANTICS. AN INTRODUCTION) 2002

(LANGUAGE, MEANING AND CONTEXT)

[86] [87] [88] [89]

[86] LYONS JOHN, INTRODUCTION TO THEORICAL LINGUISTICS, 2ND ED, CAMBRIDGE UNIVRESITY PRESS, GREAT BRITAIN, 1971, P: 400

[87] LYONS JOHN, LINGUISTIC SEMANTICS. AN INTRODUCTION, P :3 / 6

[88] المرجع نفسه، المقدمة

[89] المرجع نفسه، الصفحة نفسها

[90] المرجع نفسه، الصفحة نفسها. و بعض اللغويين من المغرب من أشهرهم أحمد المتوكل الذي يقتفي آثار ديك، ويستثمر نظريته في دراسة اللغة العربية، وتجديد النظر إليها. يقول المتوكل في كتابه (من البنية الحملية إلى البنية المكونية الوظيفية) الذي تناول فيه مفهوم "الوظائف التداولية" (PRAGMATIC FUNCTIONS)

[91] WIDDOWSON. H.G, LINGUISTICS, 6TH ED, OXFORD, 2002, P: 61/62

[92] المرجع نفسه، الصفحة نفسها

(LINGUISTIC SEMANTICS)

(PRAGMATIQUE)

(SEMANTICS)

(OPERATIONAL APPROACH) ... (CONTEXTUAL APPROACH) ... [93] ... (SOCIAL PROCESS) ... (IN OPERATION) ... [94] ... [95] ...

... (SPEECH) ... MODE OF) ... (ACTION ... [96]

[93] الفاسي الفهري عبد القادر، اللسانيات و اللغة العربية، ط1، دار توبقال، المغرب، منشورات عويدات، بيروت،1986 ص: 380

[94] جحفة عبد الحميد، مدخل إلى علم الدلالة الحديثة، ط1، سلسلة المعرفة اللسانية، دار توبقال للنشر، المغرب، 2000، ص: 16

[95] عبادي أحمد، مقال أهمية اعتبار السياق في المجالات التشريعية وصلته بسلامة العمل بالأحكام، أعمال الندوة العلمية الدولية، الرابطة المحمدية للعلماء، المملكة المغربية، ط1، 2007، ص:7

[96] الفاسي الفهري عبد القادر، اللسانيات و اللغة العربية، ص: 380

[illegible] (SITUATIONS) [illegible].[97]

[illegible] (CONCEPTUALISM) [illegible] (BEHAVIORISM) [illegible] (LEECH) [illegible]

[illegible].[98] [illegible]

[illegible]

---

[97] المرجع السابق، ص: 380

[98] نقلا عن مختار عمر أحمد، علم الدلالة، (بدون معلومات النشر)، ص: 73





(FUNCTION) (MEANING)

---

[99] مقال لاينز في ذكرى وفاة فيرث جاء بعنوان: IN MEMORY OF J. R. FIRTH, FIRTH THEORY OF MEANING نقلا عن الكراعين أحمد نعيم، علم الدلالة بين النظر و التطبيق، ط1، المؤسسة الجامعية للدراسات و النشر و التوزيع، بيروت، لبنان، 1993، ص: 91

[100] المرجع نفسه، ص: الصفحة نفسها

[101] المرجع نفسه ، ص: 257

[102] LYONS JOHN, LINGUISTIC SEMANTICS. AN INTRODUCTION, p: 43

[103] المرجع نفسه، ص: 144

[104] المرجع نفسه، ص:233

[105] LYONS JOHN, LANGUAGE AND LINGUISTICS, P: 140

[106] المرجع نفسه، الصفحة نفسها.

[107] LYONS, SEMANTIQUE LINGUISTIQUE, TRA.DURAND.J & BOULONNAIS.D, COL. LANGUE ET LANGAGE, PARIS, 1980, P: 233

[108] لطفي مصطفى، اللغة في إطارها الاجتماعي، دراسة في علم اللغة الحديث، معهد الإنماء العربي، طرابلس، الجمهورية العربية الليبية، طبعة جديدة، بيروت، لبنان، 1980

[109] تمام حسان اللغة العربية معناها و مبناها، ص: 361

[110] المرجع نفسه، الصفحة نفسها

[illegible] (WORLD DISCOURSE) [illegible]
[illegible]:[111]

- 1 [illegible]
- 2 [illegible]
- 3 [illegible]
- 4 [illegible]
- 5 [illegible]
- 6 [illegible]
- 7 [illegible]
- 8 [illegible]
- 9 [illegible] .(PRESUPOSITIONS)

[illegible] (THE THEOTY OF FUNCTIONAL GRAMMAR) [illegible]
[illegible]:[112]

[illegible]

---

[111] LYONS JOHN, SEMANTIQUE LINGUISTIQUE, p: 229

إلى النص، ط1، نقلا عن المتوكل أحمد، قضايا اللغة العربية في اللسانيات الوظيفية.بنية الخطاب من الجملة [112]
دار الأمان، الرباط، المغرب، 2001، ص: 19

[illegible]

1- [illegible]

2- [illegible]

[illegible]

3- [illegible] [113]

(1) [illegible]

(2) [illegible]

(3) [illegible]

[113] المرجع السابق، الصفحة نفسها

3

1.3

(LANGUAGE AND LINGUISTICS)

[1] LYONS JOHN, LINGUISTIC SEMANTICS. AN INTRODUCTION, p: 1/31

[2] المرجع نفسه، ص: 2/1

[3] المرجع نفسه، الصفحة نفسها

[illegible]

[illegible] (LANGUAGE) [illegible] "[illegible]" [illegible] (LANGUE) [illegible] (LANGAGGIO) [illegible] (LANGAGE) [illegible] (LENGUA) [illegible] (LENGUAJE) [illegible] (LINGUA) [illegible] (LANGUAGE) [illegible] (A LANGUAGE) [illegible] (LANGUAGE) [illegible][114]

([illegible]) - WHAT IS LANGUAGE?

([illegible]) - WHAT IS A LANGUAGE?

[illegible] (NATURAL LANGUAGES) [illegible] (ARTIFICIAL LANGUAGES) [illegible] [115] [illegible]

---

[114] المرجع السابق، ص: 8/1

[115] LYONS JOHN, LANGUAGE AND LINGUISTICS, P: 2

(ESPERANTO)

[116] لغة الشعب الملاوي، أما السواحلية فهي لغة رسمية في كثير من أصقاع إفريقيا الشرقية والكونغو

[illegible] (HALL) [illegible] (TRAGER) [illegible] (BLOCH) [illegible].[117]

[illegible] .[118] [illegible]

[illegible] .(COMUNICATIVE EVENT) [illegible] :" [illegible] (COMMUNICATIVE SYSTEMS)[119] [illegible] WORDS AND) [illegible] (i.W) [illegible] (OBJECTS [illegible] .[120] [illegible]

---

117 للإطلاع أكثر على آراء هؤلاء الدارسين و على تعليق لاينز عليها، ينظر

8/3LYONS JOHN, LANGUAGE AND LINGUISTICS, P:

118 8/LYONS JOHN, LANGUAGE AND LINGUISTICS, P: 8

119 المرجع نفسه، ص:12

120 QUINE. WILLARD, WORDS AND OBJECTS NEW YORK, AND LONDON, THE TECHNOLOGY PRESS OF MASSACHUSETICS INSTITUTE OF TECHNOLOGIE, 1960,PREFACE

[illegible] [121] [illegible]

[illegible] WORDS) [illegible]

[illegible] (LANGUAGE GAME) [illegible] (GAME [illegible]

[illegible] (MEANING) [illegible] (SCHIFFER.S) [illegible] [122] [illegible]

[illegible] (SEMANTIQUE FEATURES FOR PUBLIC LANGUAGE) [illegible] (SEMANTIQUE FEATURES FOR NON PUBLIC LANGUAGE) [illegible] [1] [illegible]

[illegible] [2] (COHESION IN ENGLISH) [illegible]

---

[121] FOULQUIE PAUL, DICTIONNAIRE DE LA LANGUE PHILOSOPHIQUE, PRESSES، UNIVERSITAIRES DE FRANCE, PARIS, 1969, P: 461

[122] ARMONGAUD .F, LA PRAGMATIQUE, p: 27

[1] SCHIFFER STEPHEN, MEANING, 2ND ED, CLARENDON PRESS, OXFORD, 1988, PREFACE

[2] HALLIDAYM.A.K & RUGHAIYA HASSEN, COHESION IN ENGLISH, 1ST PUB, LONGMAN, GREAT BRITAIN, 1976.

- (LANGUAGE STRUCTURE):

- (LANGUAGE FUNCTION):

(NEW HORIZONS IN LINGUISTICS):[3]

- (IDEATIONAL FUNCTION):

- (INTERPERSONAL FUNCTION):

- (TEXTUAL FUNCTION):

[123]

[3] LYONS JOHN, NEW HORIZONS IN LINGUISTICS, LANGUAGE AND LINGUISTICS COL, PENGUIN BOOKS, 2ND ED, 1987, P: 140

[123] LYONS, SEMANTIQUE LINGUISTIQUE, P: 233

SOCIAL) ... (FUNCTION ... (GRICE) ... (DESCRIPTIVE FUNCTION) ... [124].(EXPRESSIVE FUNCTION) ... [125] ... [126] ... [127]

2.3 (INTENTIONAL ACT):

... (CONVENTIONAL) ...

---

[124] المرجع السابق، الصفحة نفسها

[125] زكريا ميشال، الألسنية (علم اللغة الحديث) المبادئ و الأعلام، المؤسسة الجامعية للدراسات و النشر والتوزيع، لبنان، ط2، 1983، ص:282

[126] المسدي عبد السلام، اللسانيات وأسسها المعرفية، الدار التونسية للنشر، تونس، 1986، ص: 25

[127] المرجع نفسه، الصفحة نفسها

[illegible] (INTENTIONAL) [illegible]

[illegible] [128]

YOU WILL BE SORRY FOR THIS - 1

([illegible])

I'LL SUE YOU -2

([illegible])

HOW DARE YOU BEHAVE LIKE THAT ! - 3

([illegible])

[illegible]

---

[128] LYONS JOHN, LINGUISTIC SEMANTICS. AN INTRODUCTION, P:13

[illegible] (MEANS) [illegible]

[illegible]:[129]

MARY MEANS WELL - 1

([illegible])

THAT RED FLAG MEANS DANGER -2

([illegible])

SMOKE MEANS FIRE - 3

([illegible])

[illegible]

[illegible] 3.3

[illegible] (ON COMMUNICATIVE COMPETENCE) [illegible]

---

[129] المرجع السابق، ص: 5، ص:13

[illegible] [130] [illegible]

[illegible] [131](CONTEXT OF SITUATION) [illegible]

LINGUISTIC) [illegible] (COMMUNICATIVE COMPETENCE) [illegible]

[illegible] (COMPETENCE [illegible]

[illegible]

[illegible] [132] [illegible] [133] [illegible]

---

[130] LYONS, SEMANTIQUE LINGUISTIQUE, P: 200

[131] ينظر إلى ترجمته في التمهيد، أما أفكاره و طروحاته فينظر الفصل الأول العنصر المتعلق باللسانيات الاجتماعية

[132] GALISSON &COSTE, DICTIONNAIRE DE DIDACTIQUE DES LANGUES, p: 582

[133] DUBOIS JEAN, DICTIONNAIRE DE LINGUISTIQUE, P: 505

[134] المرجع نفسه، ص: 582

[135] الحاج صالح عبد الرحمن، مدخل إلى علم اللسان الحديث (4). أثر اللسانيات في النهوض بمستوى مدرسي اللغة العربية، مجلة اللسانيات،معهد العوم اللسانية و الصوتية، جامعة الجزائر، 1973-1974، ع:4، ص: 38

[136] HADJ SALAH ABDEL RAHMAN, LINGUISTIQUE ARABE ET LINGUISTIQUE GENERALE. ESSAI DE METHODOLOGIE ET D'EPISTEMOLOGIE IN ILM AL ARABIA, TOME 2, 1979, P: 503

[137] الحاج صالح عبد الرحمن، مدخل إلى علم اللسان الحديث (4). أثر اللسانيات في النهوض بمستوى مدرسي اللغة العربية، ص: 38

(LA PRAGMATIQUE) ... (ARMONGAUD.F) [2]

---

[2] ARMONGAUD.F, LA PRAGMATIQUE, p: 27

* أما كتب المتقدمين في الحضارة اليونانية أو الهندية فلم نطلع عليها ولا نعلم إن كان الباحثون القدامى في كلتا الحضارتين قد تحدثوا عن قوانين الاستعمال، أما الدراسات اللغوية العربية القديمة فقد عالجت قوانين الاستعمال جنبا إلى جنب قوانين اللغة ضمن علمي النحو وعلم البلاغة، و هذا ما ستناوله في الفصلين الأخيرين من البحث خاصة الفصل الخامس

(COHESION)

(VANDERVEKEN)

MEANING AND SPEECH ACTS)

(PRINCIPALS OF LANGUAGE USE

[2].(FUNDAMENTAL LAWS OF USE)

Y ← Σ

[1] CANTO-SPERBER M, LA PHILOSOPHIE MORALE BRITANIQUE, 1ére ED PRESSES UNIVERSITAIRES DE FRANCE, PARIS 19994, P: 178/179

[2] VANDERVEKEN, MEANING AND SPEECH ACTS. PRINCIPALS OF LANGUAGE USE, P: 137

وقد آثرنا عدم عرضنها لتوغلها في مفاهيم المنطق ولطابعها التجريدي المعقد، ينظر الفصل الخامس، العنصر الخامس تحت عنوان: قوانين الاستعمال: قانون الحذف و قانون التقديم و التأخير قانون التوسعة

[1]LYONS JOHN, CHOMSKY, P: 13/12, p: 63/ 64, p: 56/ 65

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[138] LYONS JOHN, CHOMSKY, P: 64 /63

[139] المرجع نفسه، الصفحات نفسها

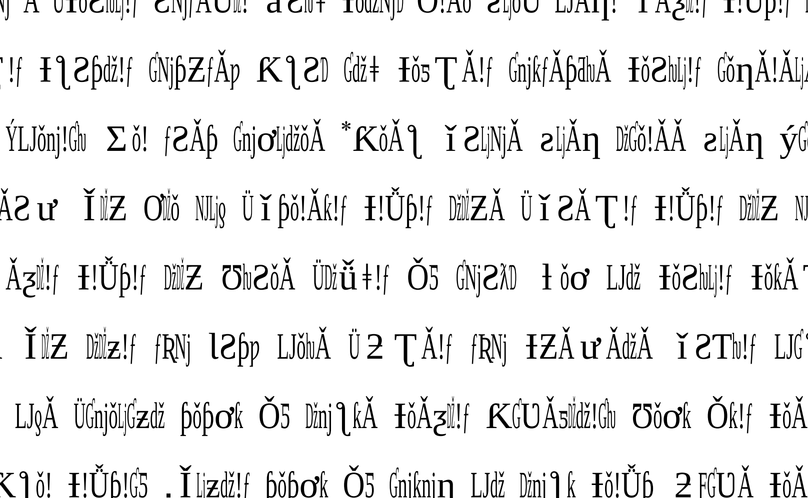
[3] الحاج صالح عبد الرحمن، مدخل إلى علم اللسان الحديث (4). أثر اللسانيات في النهوض بمستوى مدرسي اللغة العربية، ص:30

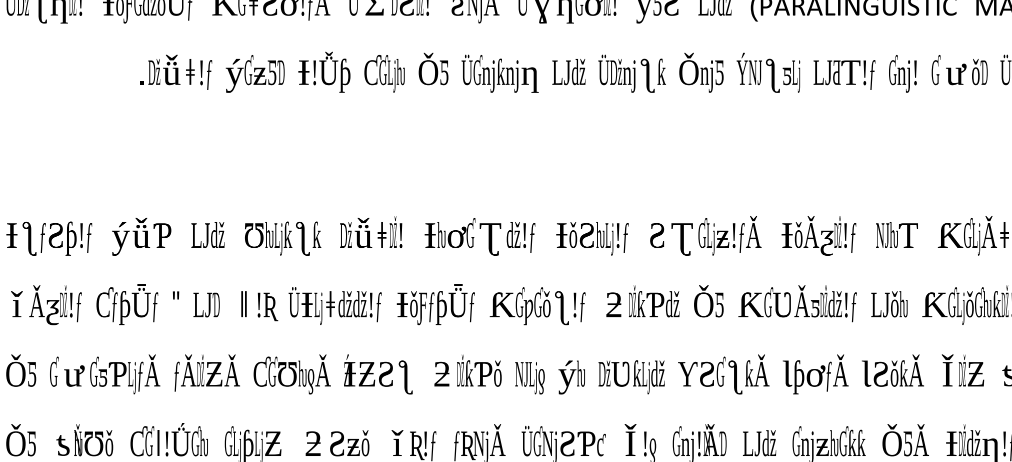
[140] جحفة عبد الحميد، مدخل إلى علم الدلالة الحديثة، ص: 27

[141] المرجع نفسه، ص: 17

[1] LYONS JOHN, LINGUISTIC SEMANTICS. AN INTRODUCTION, P:10

1 :(ACCENT & PROSODIC MEANING)





* تحدثنا عن أقطاب الصوتيات الإنجليزية، و عن أهم ما جاءوا به من طروحات في ميدان التحليل الفونيمي الذي تفوقوا فيه. للإطلاع على ذلك ينظر الفصل الأول حين تحدثنا عن الأصول المعرفية للسانيات لاينز

[142]

2.1 :(ACCENTUAL CONTEXT)

[143]

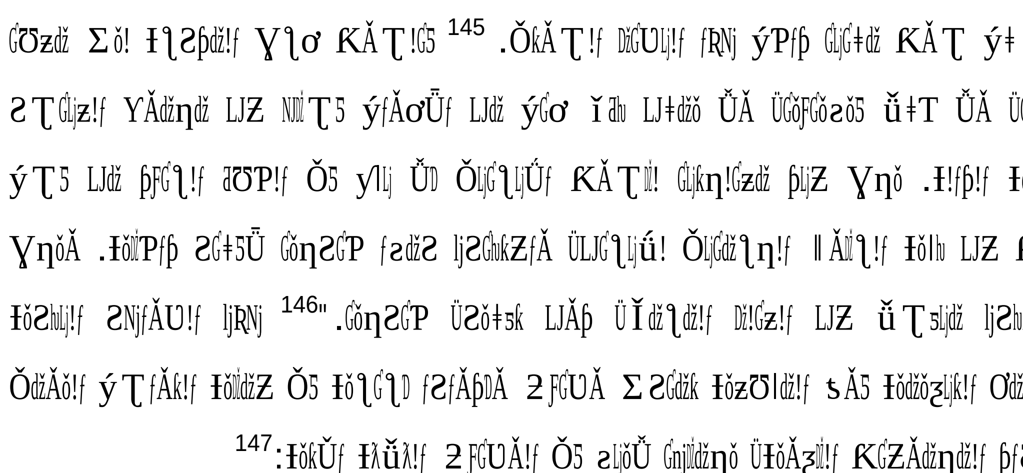
(PROSODY AND PROSODIES)

[144]

[142] الداية فايز، جماليات الأسلوب.علم المعاني دراسة تحليلية للتركيب اللغوي، منشورات جامعة حلب، كلية الآداب، 1981-1982، ص: 37

[143] أبو الفرج محمد أحمد، المعاجم اللغوية في ضوء دراسات علم اللغة الحديث، ص:120/119

[144] قصد الفصل من كتابه (SOUNDS AND PROSODIES) الذي وضع له عنوان: (PAPERS IN LINGUISTICS)



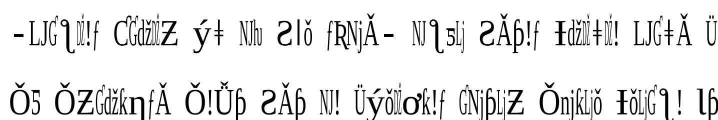
1- (COMMUNICATIVE FUNCTION)

2- (EXPRESSIVE FUNCTION)

3- (METALINGUISTIC FUNCTION)

(ROACH PETER)[148]

- 1- (ACCENTUAL FUNCTION)
- 2- (GRAMMATICAL FUNCTION)
- 3- (DISCOURS FUNCTION)



---

[145] FIRTH, PAPERS IN LINGUISTICS, P: 35

[146] أبو الفرج محمد أحمد، المعاجم اللغوية في ضوء دراسات علم اللغة الحديث، ص:120/119.

[147] LYONS JOHN, LINGUISTIC SEMANTICS. AN INTRODUCTION, P: 10

[148] ROACH PETER, ENGLISH PHONETICS AND PHONOLOGY, 2ND ED, CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS, UNITED KINGDOM, 1991, P: 172/173

[149] [150]

SIX LECONS SUR LE SON ET) (JACOBSON)

(LE SENS

[149] علوية نعيم، نحو الصوت و نحو المعنى، ط1، المركز الثقافي العربي، 1992، ص: 08

[150] FIRTH, PAPERS IN LINGUISTICS, P: 120

[151]

[152]

[153]

(ACCENTUAL

(CONTEXT[154]

(NON VERBAL FEATURES)

---

[151] ياكوبسن رومان، محاضرات في الصوت و المعنى، ت. حسن ناظم و علي حاكم صالح، ط1، المركز الثقافي العربي، بيروت، لبنان، 1994، ص: 63

[152] تمام حسان، اللغة العربية معناها و مبناها، ص: 47

[153] LYONS, SEMANTIQUE LINGUISTIQUE, P: 233

[154] المرجع نفسه، الصفحة نفسه

[illegible]
[illegible][155]

JOHN SAID IT WAS RAINING

([illegible])

:([illegible]) [illegible]

JOHN SAID IT WAS RAINING ?

([illegible])

:(!) [illegible]

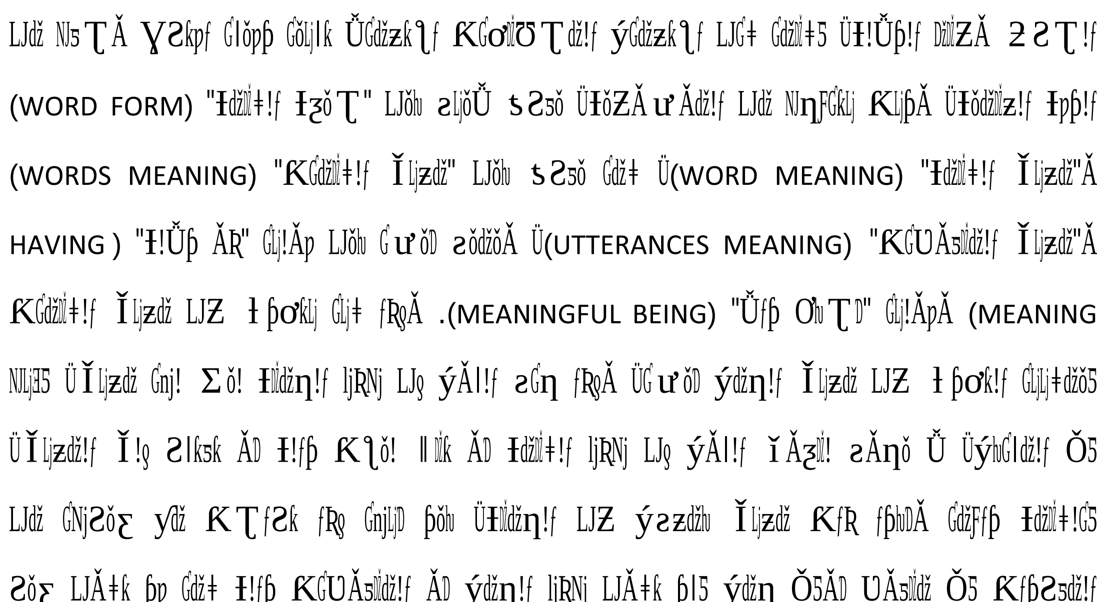
JOHN SAID IT WAS RAINING !

(! [illegible])

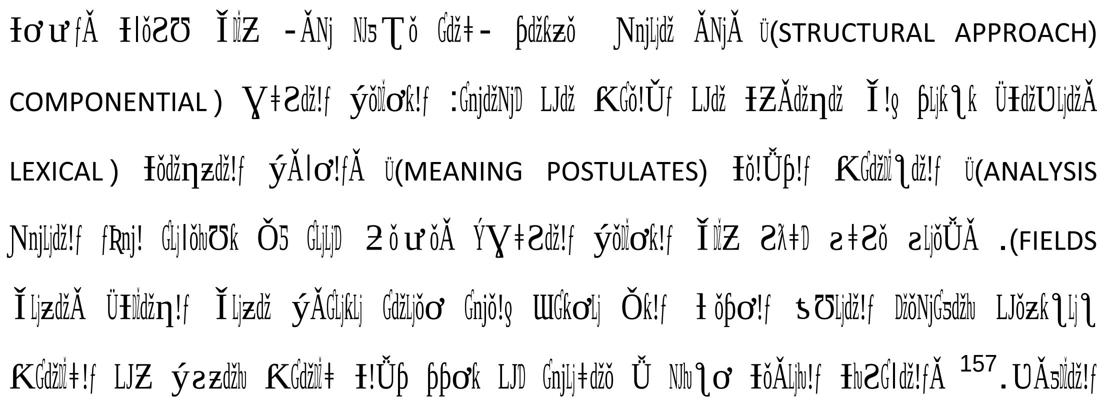
[illegible]

[155] LYONS JOHN, LINGUISTIC SEMANTICS. AN INTRODUCTION, P: 10

2 :(WORD MEANING)



[156]



---

[156] المرجع السابق، ص: 402

[157] المرجع السابق، ص: 103

[illegible] (STRUCTURE) [illegible] [158]. (RELATIONS [illegible] (RELATION) [illegible].

1.2 [illegible]

[illegible] (FUNCTION) [illegible] (USE) [illegible] (LEXICAL MEANING) [illegible] (CONTEXTUAL MEANING) [illegible] [159] [illegible] [160] [illegible] [161] [illegible] [162] [illegible]

---

[158] المرجع نفسه، ص: 102

[159] المرجع نفسه، ص:75/74

[160] ريتشاردز أ، فلسفة البلاغة، ت. سعيد الغانمي و ناصر حلاوي، منشورات إفريقيا الشرق، المغرب، ط.1، بيروت، 2002، ص: 75

[161] LYONS JOHN, LINGUISTIC SEMANTICS. AN INTRODUCTION, P: 75/ 82

[162] المرجع نفسه، ص: 22/ 32

(TRADITIONAL SEMANTICS)

LEXICAL)

(UNIT

ADD LED: BAD (OF EGGS)

RANCID: BAD (OF BUTTER)

(MEANING LEXICAL)

(CONTEXTUAL MEANING)

[163] LIEFRINK FRANS, SEMANTICO-SYNTAX, LINGUISTICS LIBRARY, LONGMAN ED, LONDON, 1973, P:8

[164] LYONS JOHN, INTRODUCTION TO THEORICAL LINGUISTICS, P: 410

[165] المرجع نفسه، الصفحة نفسها

(MEANING WORDS)

(SENTENCES AND UTTERANCES MEANING)

[166]

(EMOTIVE ACCENT)

.(C'EST FORMIDABLE !)

[167] ".(TU EST INTOLERABLE)

(WORD USE)

(WORD MEANING)

(WORD FUNCTION)

[168]

[169]

[166] المرجع السابق، ص: 4

[167] أولمان ستفن، الأسلوبية و علم الدلالة، ت. محي الدين محسب، دار الهدى للنشر والتوزيع، 2002، ص: 39/ 40

[168] ينظر إلى ترجمته في التمهيد، أما طروحاته فينظر الفصل الأول العنصر المتعلق بالفلسفة التحليلية الجديدة

[169] المرجع نفسه، ص: 31/ 34

3 :(SENTENCE MEANING)

(MEANINGFULNESS) (GRAMMATICALITY) (ACCEPTABILITY)

---

[170] المرجع السابق، الصفحة نفسها

[171] LYONS JOHN, INTRODUCTION TO THEORICAL LINGUISTICS, P: 411

[172] LYONS JOHN, LINGUISTIC SEMANTICS. AN INTRODUCTION, P: 291

[173] المرجع نفسه، ص: 103

.(MEANINGFULNESS SENTENCES)

1.3 (GRAMMATICALITY) (ACCEPTABILITY) :(CORRIGIBILITY)

[176]

1 - I WANT THAT HE COME

2 - I WANT HIM TO COME

---

[174] ينظر الفصل الرابع من هذا البحث بغية الاطلاع على آراء لاينز في النظرية التوليدية،

[175] وهو يذكرنا هنا بالآراء الجليلة للجرجاني التي سنفصل فيها الحديث في الفصل السادس من البحث

[176] LYONS JOHN, LINGUISTIC SEMANTICS. AN INTRODUCTION, P: 132/ 134

SEMANTIC) [177]

(GRAMMATICAL ILL -FOFMDNESS) (ILL-FOFMDNESS

(MAKING SENSE)

(TRANSLATABILITY) (CORRIGIBILITY)

(SEMANTIC WELL-FORMDNESS)

.(GRAMMATICAL WELL-FORMDNESS)

(GRAMMATICAL WELL-FORMDNESS) (SEMANTIC WELL-FORMDNESS)

[178]

1- I WANT THAT HE COME

[177] المرجع السابق، ص: 134/ 138

[178] المرجع نفسه، ص: 141/138

2 - I WANT HIM TO COME

[illegible]

[illegible]

3 - I WANT FOR HIM TO COME

[illegible]

[illegible]

4 - COLOURLESS GREEN IDEES SLEEP FUIOUSLY

[illegible]

[illegible][179] [illegible] (RUSSEL) [illegible]

1 - COLOUNESS GREEN IDEAS SLEEP FURIOUSLY

[illegible]

---

[179] المرجع السابق، الصفحات نفسها

QUADRUPLICITY DRINKS PROCRASTINATION **- 2**

[illegible]

THURSDAY IS IN BED WITH FRIDAY **- 3**

[illegible]

[illegible] [180] [illegible]

HIS FATHER DIED LAST NIGHT **- 1**

[illegible]

[illegible]

MY FATHER DIED LAST NIGHT **- 2**

[illegible]

[illegible]

---

[180] المرجع نفسه، ص: 135

[illegible] *.[illegible]
:[illegible]

MY FATHER PASSED A WAY LAST NIGHT

([illegible])

[illegible]

4 [illegible] (**UTTERANCE MEANING**):

---

* ففي المجتمع العربي مثلا إذا ما توفي والد الفتى، فمن المستقبح اجتماعيا، و من غير المستساغ عرفيا إخبار أولاده وأهله قائلين: مات والدك أو قولنا: أمك مصابة بسرطان الثدي. فعلى الرغم من سلامة الجملتين نحويا و تركيبيا و دلاليا، غير أن ثقافة المجتمع العربي تأبى هذا النوع من عدم التلطف في نقل الأخبار المفجعة كالموت أو المرض المزمن و غيرها، فهناك تعابير أكثر قبولا مثل قولنا: والدك الدايم الله

[illegible] (UTTERANCE MEANING) [illegible]

[illegible] HOW TO DO THINGS WHTH) [illegible] (WORDS [illegible] [181]. [illegible] (BAKHTINE) [illegible] [182].

[illegible] [183]. [illegible] [184]. [illegible]

[181] LYONS JOHN, LINGUISTIC SEMANTICS. AN INTRODUCTION, P: 235

[182] المرجع نفسه، الصفحة نفسها

[183] THIERRY YVES, SENS ET LANGAGE, ED. OUSIA, BRUXELLES, 1983, P: 27

[184] المرجع نفسه، ص: 28

185"

(TEXT)

(CON-TEXT)

(SEMIOTIC STRUCTURE)*

186:

---

[185] ابن طباطبا، عيار الشعر، تحقيق طه الجاخري و محمد زغلول سلام، المكتبة التجارية الكبرى، مصر، 1856، ص: 10 وسنوضح ذلك جليا في الفصل السادس و ضرب أمثلة من التراث اللغوي العربي

(*) في المعجم الموحد لمصطلحات اللسانيات إلى دلالي أو رمزي، ص: 129 SEMIOTIC وردت ترجمة مصطلح

[186] HALLIDAY M.A.K & RUGHAIYA HASSEN, COHESION IN ENGLISH, 1ST PUB, LONGMAN, GREAT BRITAIN, 1976, P:

:(FIELD)

:(TENOR)

:(MODE)

(SENTENCE MEANING)

(PROPOSOTIONAL MEANING)

[187] LYONS JOHN, LINGUISTIC SEMANTICS. AN INTRODUCTION, P: 258

[188] المرجع نفسه، ص 234/257

[189] المرجع السابق، ص: 234

[190] المرجع نفسه، ص: 235

[191] المرجع نفسه، الصفحة نفسها

1.4 :(**DEIXIS**)

[192] المرجع نفسه، ص: 236

[193] المرجع السابق، الصفحة نفسها

[194] خطابي محمد، لسانيات النص. مدخل إلى انسجام الخطاب، ط1، المركز الثقافي العربي، بيروت، لبنان، 1991، ص: 297

[195] المرجع نفسه، الصفحة نفسها

[196] (INDICATEURS) ... (DEIXIS) ... (SHIFTERS) ... (CORROLES SITUATIONNELS) ... (EMBRAYEURS) ... [197] ... [198]

... [199] ... DEICTIQUES) ... (DEICTIQUES ANAPHORIQUES) ... (INDICIELS ...

[196] BENVENISTE. E, PROBLEMES DE LINGUISTIQUE GENERALE, P: 203/ 204.

[197] CAZACU. T.S, PSYCHOLINGUISTIQUE APPLIQUE, P: 159

[198] LYONS, SEMANTIQUE LINGUISTIQUE, P: 238/260

[199] BALLY CHARLE, LE LANGUAGE ET LA VIE, P: 78

[200] ينظر مثلا:

[201]

(LANGAGE EN SITUATION)

DICTIONNAIRE ENCYCLOPEDIQUE DES SCIENCES DU LANGUAGE, DICTIONNAIRE DE DIDACTIQUE DES LANGUES, DICTIONNAIRE DE LINGUISTIQUE GENERALE

[201] FRANÇOIS. F, GUIDE ALPHABETIQUE, P: 69

[illegible] :(**LANGUE HORS SITUATION**) [illegible] -(ƒ

[illegible]

[illegible] (L'ENONCIATION) [illegible] .(L'ENONCE) [illegible] (ENONCE NORMAL) [illegible] [203].(ENONCE EN SITUATION) [illegible] [202] [illegible] [204] [illegible] JE ME TE [illegible] [205] [illegible] CONFIE [illegible] JE ME LUI CONFIE [illegible] [206] [illegible] [207] [illegible]

---

[202] ISER WOLFGANG, L'ACTE DE LECTURE. THEORIE DE L'EFFET ESTHETIQUE, TRA. EVELYNE SZNGER, ED. PHILOSOPHIE ET LANGAGE, GERMANY, 1976, P: 114

[203] MARTINET ANDRE, ELEMENTS DE LINGUISTUQUE GENERALE. P: 123

[204] BENVENISTE EMILE, PROBLEMES DE LINGUISTIQUE GENERALE, P: 80.

[205] المرجع نفسه، الصفحة نفسها

[206] المرجع نفسه، ص: 221

[207] المرجع نفسه، ص: 210

[208]

(LANGUAGE)

[1]

---

[208] للاطلاع على آراء بعض لغويي المدرسة اللغوية الفرنسية، ينظر إلى الفصل الأول: المفاهيم المرجعية للسانيات لاينز .

[1] TODOROV.T, DICTIONNAIRE DE DIDACTIQUE DES LANGUES, P: 405/410

(BEHAVIOURIST SEMANTICS) 1

[209] غاليم محمد، المعنى و التوافق مبادئ لتأصيل البحث الدلالي العربي، سلسلة أبحاث و أطروحات، منشورات معهد الدراسات و الأبحاث للتعريب، الرباط، المغرب، 1999،ص: 47/46

[210] المرجع نفسه، ص: 47

[illegible] [211] [illegible]

[illegible] (BEHAVIOURIST SEMANTICS) [illegible]

[212] [illegible]

- [illegible]
- [illegible] 1946 [illegible] (CHARLE MORIS) [illegible]
- [illegible]
- [illegible]

[211] LYONS JOHN, LINGUISTIC SEMANTICS. AN INTRODUCTION. P:40 /41

[212] LYONS JOHN, ELEMENTS DE SEMANTIQUE, TRA. DURAND.J, COL.LANGUE ET LANGUAGE, LIB.LAROUSSE, PARIS, 1978, P: 101 /114

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible][213]

---

[213] المرجع السابق، ص: 103

هذه النقطة كما تلاحظ لم يفض فيها لاينز و عليه نوضحها أكثر من خلال تعليقات تشومسكي في حوار أجرته معه اللغوية الفرنسية ميتسو رونا، وأعاده مازن الوعر، ولأهميته نستعرض منه هذا الجزء:

م.رونا: من الواضح أن المنهج النفسي الذي أسسته...إنما يختلف جدا عن المنهج النفسي التجريبي الذي قدمه لنا منذ وقت طويل سكينر وبياجيه، والحق يقال إننا بعيدون جدا عن الإيمان المطلق بالتجارب...فما رأيكم؟

ن. تومسكي: " يميل كثير من الناس للتفكير في علم النفس في ضوء أساليبه التجريبية. ولكن لا يتوجب على الباحث أن يعرف مبدأ وفقا لإجراءاته وتجاربه، ولكن يجب أن يعرفه بداية وفقا للهدف الذي يسعى لتحقيقه البحث. إن استنباط الإجراءات التجريبية أو التحليلية أمر واجب وذلك لتلقي الضوء على هذا الهدف. فعلم النفس السلوكي مثلا يتفوق في تقنياته التجريبية، ولكنه لم يحدد على نحو صحيح هدفه كما أرى ذلك، فعلى الرغم من أن لديه أدوات ممتازة حقا ولكن ليس لديه الكثير ليدرسه بهذه الأدوات.

م.رونا: لقد بدأت عملك الفلسفي بنقدك للنظرية النفسية السلوكية. وفي مقالتك المشهورة عن سكينر التي نشرتها عام 1959 في مجلة "اللغة" رفضت المزاعم العلمية للأساليب التجريبية القائمة على استجابات معينة نتيجة مثيرات داخلية وخارجية والتي استخدمت لدراسة سلوك الحيوان. فمثلا يعتبر سكينر أنه من الأهمية بمكان أن نسأل عددا معينا من الناس ماذا تعني لهم اللوحات المعلقة على جدران مدرسة فليمش (FLEMISH). إن الاستجابة المتوقعة هي التي سيحكم عليها سكينر بأنها جيدة هي التي تقول: " بالنسبة لي إنها تذكرني بهولاندا " على أية حال لقد أشرت أنت إلى أنه يمكن أن يجيب أحدهم بما يلي: " أشعر أن اللوحة معلقة على نحو منخفض جدا " أو" في رأيي إن اللوحة تتداخل مع ورق الجدران الوردي اللون." لقد قلت يوما في مقالتك إن هذه التجارب بسيطة بل سطحية وفارغة فما رأيكم؟

ن. تومسكي: يجب أن أضيف أن انتقادات مشابهة تماما صدرت عن وولفغانج كوهلر (WORLFGANG KOHLER) وعن علماء النفس الذين ينتمون إلى مدرسة جشتالت (GESTALT) في سنوات عدة، ولكن هذه الانتقادات ذات تأثير قليل. ويجب ألا ننسى -كما قلنا سابقا- أن كثيرا من التجارب التي تطورت تدل على براعة ومقدرة لا بأس بها، بل أكثر من ذلك يجب على الإنسان أن يحافظ على التجريبية الرفيعة المستوى في علم النفس السلوكي ولكن بغرض توظيفها بشكل عقلاني. ويمكن أن يقال الشيء نفسه في الفيزياء: هناك تقنيات تجريبية أكثر حدة من التقنيات التي ابتكرها الفيزيائيون المحدثون للإجابة عن أسئلة هامة، ولكن هذه التقنيات التجريبية لا تناسب أية أسئلة علمية. لذلك لن يكون مجديا ونافعا أن نعرف الفيزياء في ضوء هذه التقنيات التجريبية. فليس لهذه التقنية التجريبية أي اهتمام بحد ذاتها ثم إنها بعيدة، عن ملاءمتها المحتملة للمسائل الهامة. وهكذا فالتجارب النفسية ليس لها أهمية، مل لم توضع قيد الاستخدام لتشحذ فهمنا لنظريات هامة يمكن أن تتطور من أجل خدمة هدف هام في الدراسة العلمية. و لمزيد الاطلاع على فحوى هذا الحوار العلمي ينظر:

مازن الوعر، دراسات نحوية ودلالية وفلسفية في ضوء اللسانيات المعاصرة، ط:1، دار المتنبي، دمشق، سوريا، 2001، ص: 245/181

(WATSON) (WEISS) (SKINNER) (BLOOMFIELD)

[214] وخاصة طبيعة العلاقة مع المخاطب (فإذا كنا مع أفراد قد ألفناهم سنكون أميل إلى التعبير المباشر، أما إذا كنا مع غرباء، أو نزلنا ضيوفا فإن الحرج سيدفعنا إلى التعبير غير المباشر كقولنا: أمعائي تتصارع أو أشعر بتقلص أمعائي أو ضاعفي حرارة الفرن، أو كم الساعة الآن؟ هل سيطول أتسمع صوت أمعائي وهي تتصارع. أو هل سنصوم اليوم؟ الانتظار. أما إذا كنا مع من تجمعنا بهم علاقة حميمة، فيسهل علينا التلفظ بالعبارة نفسها: أنا جائع. بل الأكثر من ذلك لا تقول شيئا، وإنما نقتحم المطبخ...ونفتح تلقائيا الثلاجة...، ونحضر بأنفسنا ما نشتهي.

[215] مازن الوعر، دراسات نحوية ودلالية وفلسفية في ضوء اللسانيات المعاصرة، ص: 111

[216] المرجع نفسه، الصفحة نفسها

[217] المرجع السابق، ص: 188

[218] المرجع نفسه، ص: 189

[219] BLOOMFIELD. L, LANGUAGE, P: 133/149

[220] المرجع نفسه، الصفحة نفسها

[221] المرجع نفسه، الصفحة نفسها

[illegible]

[illegible]

[illegible]

---

222 LYONS JOHN, CHOMSKY, ED. 3RD, FANTANA PRESS, GREAT BRITAIN, 1991, P: 33

223 نفسه، الصفحة نفسها المرجع

224 نفسه، الصفحة نفسها المرجع

(LANGUAGE)

[225]

[226]

[227]

(METHODS OF STRUCTURAL LINGUICTICS) 1951

1957 (SYNTACTIC STRUCTURE)

[228]

2 (GENERATIVE SEMANTICS)

:(INTERPRETATIVE SEMANTICS)

---

225 المرجع نفسه، الصفحة نفسها

226 المرجع نفسه، ص: 34/33

227 المرجع السابق، ص: 34

228 المرجع نفسه، الصفحة نفسها

[229] LYONS JOHN, CHOMSKY, INTRODUCTION OF THE 3RD ED, FANTANA PRESS, GREAT BRITAIN, 1991

[230] LYONS JOHN, LANGUAGE AND LINGUISTICS, AN INTRODUCTION, P: 228/235

العشرون سنة الأخيرة، بالنسبة لسنة ظهور مؤلف تشومسكي الأول المنشور عام 1957، كما سيذكر ذلك لاينز في الفقرة التي تلي

[231] LYONS JOHN, CHOMSKY, INTRODUCTION OF THE 3RD ED

[232] أما عن الجانب السياسي في شخصية تشومسكي، فإن لاينز يكشف عن حقيقة لا يعرفها كثير من أهل الاختصاص، وهي أن " الشهرة الحالية لتشومسكي، وشعبيته الواسعة ليس مردها انشغاله بالبحث في مجال اللسانيات والأثر الذي أحدثته على مختلف التخصصات فقط، وإنما أمسى معروفا وذاع صيته سنة 1960 كناقد للسياسة الأمريكية في الفيتنام الأكثر جرأة والأكثر علانية –زعيم اليسارية الجديدة- الذي خاطر بحياته حتى

[illegible] [233] [illegible].

[illegible]:

1- [illegible]

2- [illegible]

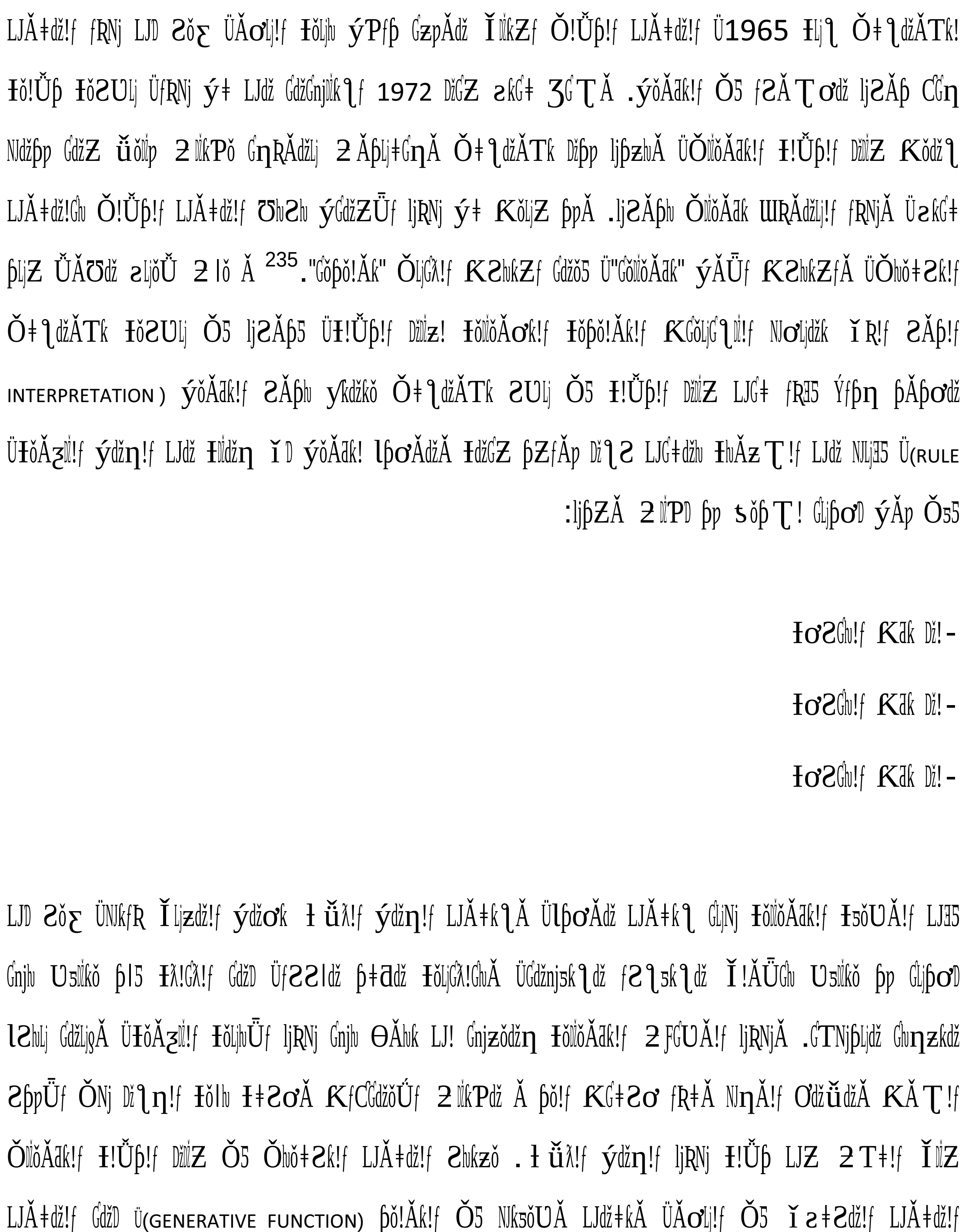
[illegible] [234]"... [illegible] (INTERPRETATIVE SEMANTICS) [illegible] (GENERATIVE SEMANTICS). [illegible] 1957 [illegible] "[illegible]" [illegible] (KATZ & FODOR) 1963 [illegible] 1964 [illegible] (KATZ &POSTAL) [illegible]

أوشك على دخول السجن عندما أبى تسديد المستحقات الضريبية، وقدم الدعم والمساندة للشباب الذي رفض الانضمام إلى صفوف الخدمة العسكرية في الفيتنام، فمن غير المشكوك فيه أن الكتابات السياسية لتشومسكي ونشاطه السياسي جعلاه اليوم الأكثر صيتا وشهرة في الولايات المتحدة الأمريكية لإدانته "إمبريالية" أمريكا."

[232] ينظر المرجع السابق، ص: 13/12

[233] المرجع نفسه، الصفحة نفسها

[234] جحفة عبد الحميد، مدخل إلى علم الدلالة الحديثة، ص: 9



[235] المرجع نفسه، ص: 11

(وجاكندوف (R. JACKENDOFF) هو صاحب نظرية الدلالة التصورية التي قدمها في عدة أعمال (منذ بداية الثمانينات) ودافع عنها، وهي من النظريات التي طورت البعد النفسي في الدلالة، من مؤلفاته في مجال البحث الدلالي نذكر:

SEMANTICS INTERPRETATION IN GENERATIVE GRAMMAR, SEMANTICS AND COGNITION, INFORMATION IS IN THE MIND OF THE BEHOLDER, SEMANTIC STRUCTURES.

[illegible]

[illegible] [1](INTERPRETATIVE FUNCTION)

[illegible]

(1 THE MAN HIT THE BALL

[illegible]

[illegible]

(2 THE MAN HIT THE BALL

[illegible]

(3 THE BALL WAS HIT BY THE MAN

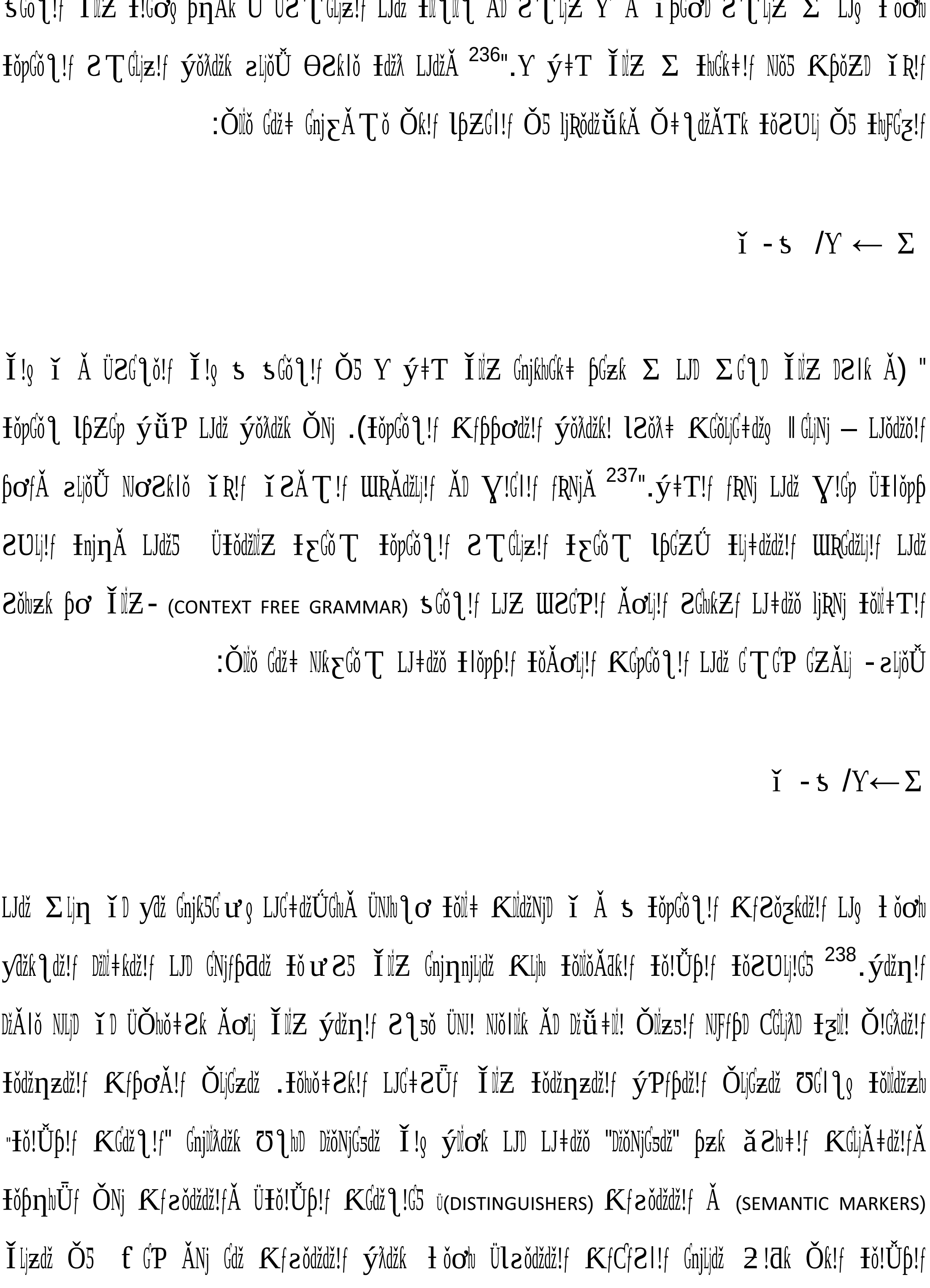
[illegible]

[illegible]

Υ ← Σ

---

[1] الفاسي الفهري عبد القادر، اللسانيات و اللغة العربية، ص: 367/363



[236] LYONS JOHN, CHOMSKY, P: 63/ 64

[237] المرجع السابق، الصفحة نفسها

[238] المرجع نفسه، ص: 64

(STANDARD THEORY)

(1963)

(PROJECTION RULES)

[239]

---

[239] الفاسي الفهري عبد القادر، اللسانيات و اللغة العربية، ص: 363

[illegible] [240] [illegible] (EXTRA-GRAMMATICAL) [illegible] [241] [illegible] [242] [illegible] [243]

THE ROLE OF SEMANTICS IN A) [illegible] (KAWLEY MAC) [illegible] (UNIVERSAL LINGUISTICS THEORY) [illegible] (HARMS) [illegible] (GRAMMAR [illegible]

---

[240] GERMAIN CLAUDE, NOTION DE LA SITUATION EN LINGUISTIQUE, p: 14

[241] ABRAHAM SAMUEL & KIEFER FERENC, A THEORY OF STRUCTURAL SEMANTICS, MOUTON ED, THE HAGUE COL, PARIS, 1966, P: 43

[242] آيت أوشان علي، اللسانيات والبيداغوجيا نموذج النحو الوظيفي " الأسس المعرفية والديداكتيكية" ط2، دار الثقافة، المغرب، 2006، ص: 43/42

[243] المرجع نفسه، الصفحة نفسها

(LAKOFF G)

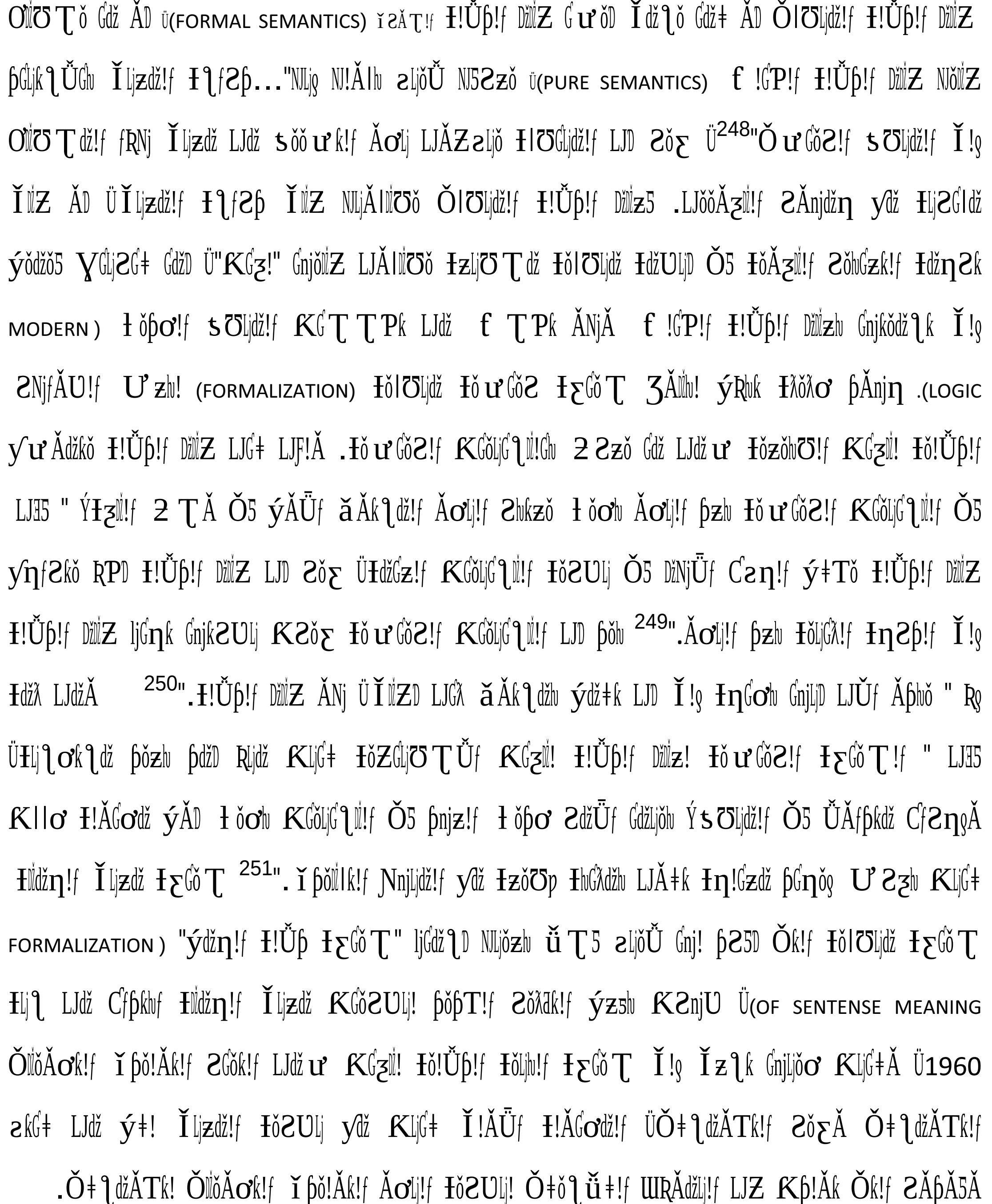
3 :(**LOGICAL SEMANTICS**)

[244] LYONS JOHN, CHOMSKY, P:65/56

[245] MOUNIN GEORGE, CLEFS POUR LA SEMANTIQUE, P: 168

[246] RUWET NICOLAS, INTRODUCTION A LA GRAMMAIRE GENERATIVE, 2EME ED, PARIS, 1968, P: 21

[247] الكشو صالح، مدخل في اللسانيات، الدار العربية للكتاب، 1985، ص: 154



[248] LYONS JOHN, ELEMENT DE SEMANTIQUE, P: 115 /142

[249] ABRAHAM SAMUEL& KIEFER FERENC, A THEORY OF STRUCTURAL SEMANTICS, INTRODUCTION

[250] المرجع نفسه، الصفحة نفسها

[251] المرجع السابق، الصفحة نفسها

[illegible] 1960 [illegible] (RICHARD MONTAGUE) [illegible] [252] [illegible] [253] (TRUTH-CONDITIONAL SEMANTICS) [illegible] (FORMAL LANGUAGES) [illegible] [254] [illegible] (MODELS THEORY AND TRUTH CONDITIONS) [illegible] [255] [illegible]

---

[252] LYONS JOHN, LINGUISTIC SEMANTICS. AN INTRODUCTION., P: 198 /199

[253] LYONS JOHN, LANGUAGE AND LINGUISTICS, AN INTRODUCTION, p : 170/171

[254] المرجع السابق، الصفحة نفسها.

ولمزيد من الاطلاع على المحاولة الأولى لكل من كاتز وفودور، والثانية لريشار مونتاج، ينظر المرجع السابق، الفصل السابع ص: 233/199. أما عن الصياغة المنطقية للجمل وعن مفهوم علم الدلالة الصوري فينظر: المرجع نفسه، ص: 175/170

[255] LYONS JOHN, ELEMENT DE SEMANTIQUE, P: 138/142

[256] ... (VERIFICATIONALIST THEORY OF MEANING) ... (THEORY OFTRUTH-CONDITIONAL MEANING) ... (VERIFIABILITY) ... (TRUTH) ...

MODERN PHILOSOPHICAL) ... (SEMANTICS ... (INVESTIGATION) ... (PHILOSOPHERS LANGUAGE ORDINARY) ... [257]" ... (AYER) ... [258]" ...

---

256 HURFORD JAMES.& HEASLEY BRENDAN, SEMANTICS A COURS BOOK, 1ST PUB, CAMBRIDGE UNIVERSITY, 1983, P : 131

257 LYONS JOHN, LINGUISTIC SEMANTICS. AN INTRODUCTION, P: 140

258 المرجع نفسه، الصفحة نفسها

4 :(USE THEORY)

[260] (WORDS GAME THEORY) (HINTIKKA.J) SEMANTICS) THEORIE) (BREKLE.H) [261].(OF WORDS GAME THEORY (DE L'UTILISATION DES SIGNIFICATIONS

(DON'T ASK FOR THE MEANING; ASK FOR THE USE)

---

[259] وهنا لن نثقل متن الرسالة بمناقشة الفرق بين الجملة و القضية في نظر المناطقة و الفلاسفة، نشير فقط إلى أن القضايا هي ذات صبغة فلسفية مرتبطة بالعلاقات المنطقية بين الموضوع والمحمول أو النواة.

[260] ينظر إلى ترجمته في التمهيد

[261] HINTIKKA JAAKKO, FONDEMENT D'UNE THEORIE DE LA LANGUE, TRA .NADDINE LAVAUD, PRESSES UNIVERSITAIRE DE FRANCE, PARIS, 1994.
(الذي ظهر سنة 1983 THE GAME OF LANGUAGE و هي أيضا صاحبة كتاب)

[illegible] [262] [illegible] [263]

[illegible] [264] [illegible] [265] [illegible] [266]

[262] ARMONGAUD.F, LA PRAGMATIQUE, COL, QUE SAIS-JE?, PRESSES UNIVERSITAIRES DE FRANCE, PARIS, 1985, P: 27

[263] LYONS JOHN, LINGUISTIQUE GENERALE. INTRODUCTION A LA LINGUISTIQUE, THEORIQUE, TRA.DUBOIS-CHARLIER, ET ROBINSON, LIB. LAROUSSE, PARIS 1970, P: 315/316.

[264] المرجع نفسه، الصفحة نفسها

[265] المرجع نفسه، ص: 316

[266] BREKLE HERBERT. LA SEMANTIQUE,.TRA.CADIO.P & GIRARD.Y, LIB. ARMAND COLIN, PARIS, 1972, P: 78/ 79

[illegible] (CONTEXTUAL MEANING) [illegible] (DENNOTATIVE MEANING) [illegible] (CONNOTATIVE/ LEXICAL MEANING) [illegible] [267] [illegible] [268] [illegible]

5 [illegible] :(SPEECH ACTS THEORY)

[illegible] [269] [illegible]

---

[267] دابن لويز، مقالها: اللسانيات و تعليم اللغات، ت. خولة طالب الإبراهيمي، مجلة اللغة و الأدب، معهد اللغة العربية وآدابها، جامعة الجزائر، ع:2 ، ص: 160

[268] PARKINSON. G. H. R, THE THEORY OF MEANING, 4TH ED, OXFORD UNIVERSITY, GREAT BRITAIN, 1978, P: 114

[269] ينظر إلى ترجمته في التمهيد، أما أفكاره فينظر الفصل الأول العنصر المتعلق بالتداولية و نظرية أفعال الكلام

[270] LYONS JOHN, ELEMENTS DE SEMANTIQUE, P: 51

[271] LYONS JOHN, LINGUISTIC SEMANTICS. AN INTRODUCTION, P:36

[272] ".

6 (**CONTEXTUAL THEORY**)

[273] (DECONTEXTUALISATION)

[274]:

- IL PLEUT

272 LYONS JOHN, LANGUAGE AND LINGUISTICS, P: 271

273 ينظر إلى ترجمته في التمهيد، أما طروحاته فينظر الفصل الأول العنصر المتعلق بالمفاهيم المرجعية للسانيات لاينز

274 LYONS JOHN, LINGUISTIC SEMANTICS. AN INTRODUCTION, p: 236.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[275] المرجع السابق، ص : 237

[276] LYONS JOHN, SEMANTIQUE LINGUISTIQUE, p: 233

[277] المرجع نفسه، الصفحة نفسها

[illegible] (HISTORICISM) [illegible]

[illegible] [278]. [illegible]

(OTTO JESPERSON) [illegible]

[illegible]

HERMAN) [illegible] [279]. [illegible]

DER) [illegible] (PAUL

[illegible] [280] .1880 [illegible] (PRINZIPIEN SPRACHEGESCHICHTE

[illegible] (LANGUAGE) [illegible]

[illegible] [281].

[illegible] [282]. [illegible]

---

[278] LYONS JOHN, LANGUAGE AND LINGUISTICS, AN INTRODUCTION, 15TH ED, CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS, 2002, P: 216/218

[279] المرجع السابق، الصفحات نفسها

[280]) من أشهر اللغويين الألمان، ومن أهم دعاة HERMANN OTTO THEODOR PAUL هرمان أوتو تيودور بول (ولد في 07 أوت من عام 1846 (NEO-GRAMMAIRIEN)التجديد في النحو، أو من يطلق عليهم بالنحويين الجدد). شغل منصب أستاذ محاضر في اللغة MUNICHبألمانيا وتوفي في 29 ديسمبر من عام 1921 بميونيخ الألمانية (PRINZIPIEN DER)و في الأدب الألماني. أهم مؤلف لبول هرمان في تاريخ اللغات كتابه " مبادئ تاريخ اللغة" SPRACHGESCHICHTE) 1970 الذي توجد نسخة له باللغة الإنجليزية وظهرت سنة (PRINCIPLES OF THE HISTORY OF LANGUAGE) ، ولا توجد النسخة الفرنسية له، غير أن ترجمة لجزء منه يمكن الحصول عليها عبر شبكة الأنترنيت.

[281] المرجع نفسه، ص: 217

[282] المرجع نفسه، الصفحة نفسها

[illegible] [283]. [illegible] 1911 [illegible]

[illegible] (PROTO INDO-EUROPEAN VOWEL SYSTEM) [illegible] [284].

[illegible] [285]. [illegible] (ROLLS ROYCE) [illegible]

---

[283] (عام 1916 والذي كان يحتوي الكثير من أفكاره اللغوية التي COURS DE LINGUISTIQUE GENERALE كان يلقيها على طلبته بجامعة جنيف ما بين سنة 1907 إلى غاية عام 1911، وشكلت فيما بعد المبادئ التي بنيت عليها البنوية فيما بعد

[284] المرجع السابق، ص: 219/218

[285] المرجع نفسه، ص: 207

[286] لمزيد من التفاصيل في وجهة نظره هذه، ينظر إلى المرجع نفسه، ص: 207

[287] المرجع السابق، ص: 220

[288] المرجع نفسه، ص: 22/ 59/ 95.

(FUNCTIONALISM)

(INSTRUMENTAL CHARACTER)

289 MALMBERG BERTIL, LES NOUVELLES TENDANCES DE LA LINGUISTIQUE,, P: 176.

290 المرجع نفسه ، الصفحة نفسها

291 LYONS JOHN, LANGUAGE AND LINGUISTICS, AN INTRODUCTION, P: 222

292 المرجع السابق، ص: 227

[illegible]

:üNjŬƐ üTƻǁƐ

:ơTƑƭDŽǁƐ ȻNjǂG ĂǂY ţ ƥƟǁƐNj ƕŏǁNjƐơƗǁƐ ƥTƑdžƴǁƑG ƕŏƑdžƴǁƐ
ǏGƥƴǁƐ Ǐ ǁŰơǁƐ ƨ ƥơǁƐ !ƑDŽƗljƐ ƔƥƋG

[illegible]

[illegible] SEMANTIC ILL-) [illegible] (ACCEPTABILITY) [illegible] (GRAMMATICALITY) [illegible] (FOFMDNESS [illegible]

SEMIOTIQUE)

.(TEXTUELLE

[293] الإتقان في علوم القرآن، المكتبة الثقافية، بيروت، 1973، ج02، ص:214 السيوطي جلال الدين،

[294] العكك خالد عبد الرحمن، أصول التفسير و قواعده، دار النفائس، بيروت، 1986، ص: 102

[295] MOUTAOUAKIL AHMED, REFLEXIONS SUR LA THEORIE DE LA SIGNIFICATION DANS LA PENSEE LINGUISTIQUE ARABE, p: 316

1.1



[illegible]

[illegible]

[illegible]

---

[296] الجرجاني عبد القاهر، دلائل الإعجاز، صحح أصله محمد عبده و محمد محمود التركزي، علق حواشيه محمد رشيد رضا، دار المعرفة، بيروت، لبنان، 1981، ص: 111/110

[297] المصدر نفسه، ص: 132

[298] المصدر نفسه، ص: 111/110

[299] سيبويه، الكتاب،تحقيق و شرح عبد السلام محمد هارون، ج1، ط.1،دار الجيل، بيروت، لبنان، ص: 258

[300] المصدر نفسه، ص: 280

[301] المصدر نفسه، ص: 25

[302] المصدر نفسه، ص:74

[303] ابن جني ابو الفتح، الخصائص، تحقيق: مجمد علي النجار، ج2، المكتبة العلمية، دار الكتب المصرية، مصر، 1957،ص: 25

[304] الجرجاني عبد القاهر، دلائل الإعجاز، ص: 203

[305] المصدر نفسه، ص: 255

[306] ابن جني، الخصائص، ج1، ص: 285/284

[307] المصدر نفسه، ج2، ص: 370

[308] سيبويه، الكتاب، ج1،ص: 275

[309] المصدر نفسه، ص: 338
[310] المصدر السابق، ص: 339
[311] المصدر نفسه، ص: 258
[312] المصدر نفسه، ص: 338

2.1

INDIRECT SPEECH) (DIRECT SPEECH ACTS)

[313] ابن جني، الخصائص، ج2، ص: 371

.(ACTS

[314]:

- -1
- -2

[315]:

[314] MOUTAOUAKIL AHMED, REFLEXIONS SUR LA THEORIE DE LA SIGNIFICATION DANS LA PENSEE LINGUISTIQUE ARABE, p:116 /162

[315] أما عن هذا البعد التداولي في تفسير الزمخشري و خاصة أثر السياق ينظر: المرجع نفسه، ص: 44/43
بودوخة مسعودة، السياق و أثره في الدلالة مع دراسة تطبيقية على تفسير الزمخشري، رسالة ماجستير، معهد اللغة العربية و آدابها، جامعة الجزائر، 2000

3 MOUTAOUAKIL AHMED, REFLEXIONS SUR LA THEORIE DE LA SIGNIFICATION DANS LA PENSEE LINGUISTIQUE ARABE, P :318

القُسوط: الجَوْر. و الدِّين الطاعة*

[316] ابن فارس، معجم مقاييس اللغة، تحقيق: عبد السلام محمد هارون، مج 2، دار الجيل، بيروت، لبنان، 1991، ص: 260/259

[317] التهانوي محمد علي، كشاف مصطلحات الفنون، مج2، ط2، دار الكتاب العلمية، بيروت، 2006، ص:119

[318] المصدر نفسه، ص:122

[319] المصدر السابق، ص: 123

[320] ابن جني، الخصائص، ج3، ص: 101/98

[illegible] (INTENTIONALITY)[321] [illegible]

[illegible] [322] [illegible]

[illegible] [323] [illegible]

---

[321] ينظر الفصل الثاني من الباب الأول العنصر الذي يحمل عنوان: اللغة فعل قصدي (INTENTIONAL ACT)

[322] يوسف أحمد، الدلالات المفتوحة. مقاربة سيميائية في فلسفة العلامة، ط1، الدار العربية للعلوم، بيروت، 2005، ص: 83

[323] العلوي سالم، ملامح علم الدلالة عند العرب دراسة لسانية، رسالة دكتوراه دولة، معهد اللغة العربية وآدابها، جامعة الجزائر، ص:40

[324] الآية (46) من سورة الدخان

[325] الآية (33) من سورة طور

[326] الآية (31) من سورة الروم

[327] العلوي سالم، ملامح علم الدلالة عند العرب دراسة لسانية، ص:248/247

[328] ابن طباطبا، عيار الشعر، تحقيق طه الخاحري و محمد زغلول سلام، المكتبة التجارية الكبرى، مصر، 1856، ص: 10

[329] ابن قيم الجوزية، أعلام الموقعين عن رب العالمين، مج 1، تحقيق: عصام فارس الحرستاني، ط.1، دار الجيل بيروت، لبنان، 1998، ص:298

[330] المصدر نفسه، ص:299

[331] المصدر السابق، مج 2، ص:115

[332] لحمداني حميد، القراءة و توليد الدلالة تغيير عاداتنا في قراءة النص الأدبي، المركز الثقافي العربي، ص1، الدار البيضاء، المغرب، 2003، ص: 105

[333] الجرجاني عبد القاهر، دلائل الإعجاز، ص: 278

[334] المصدر السابق، ص: 44/43

[335] الجرجاني عبد القاهر، دلائل الإعجاز، ص: 35

[336] لحمداني حميد، القراءة و توليد الدلالة، ص: 109

337 الجرجاني عبد القاهر، دلائل الإعجاز، ص:97

338 الجرجاني عبد القاهر أسرار البلاغة، تحقيق: محمد رشيد رضا، دار المعرفة للطباعة والنشر، بيروت، لبنان، 1978، ص: 221

[339] الجرجاني عبد القاهر، دلائل الإعجاز، ص: 111

[340] المصدر نفسه، ص: 35

[341] ابن جني، الخصائص، ج2، ص:410

[342] المصدر نفسه، ص:412

[343] المصدر نفسه، ص:425

[344] المصدر نفسه، ص:431

[illegible][345]

3 [illegible]

[illegible][346] [illegible]

- [illegible]
- [illegible]

[illegible]

- [illegible]
- [illegible]

1.3 [illegible]

---

[345] سيبويه، الكتاب، ج1، ص: 254

[346] عبادي أحمد، أهمية اعتبار السياق في المجالات التشريعية وصلته بسلامة العمل بالأحكام،مجموعة مقال صادر عن أعمال الندوة العلمية الدولية في أهمية اعتبار السياق، الرابطة المحمدية للعلماء، المملكة المغربية، ط1، 2007، ص:7

[347] ابن فارس، معجم مقاييس اللغة، ص:117

[348] ابن منظور، معجم لسان العرب، تحقيق: عامر احمد حيدر، راجعه: عبد المنعم خليل إبراهيم، مج: 10، ط.1، دار الكتب العلمية، بيروت، 2002، ص: 199/ 201

[349] المصدر نفسه، ص: 199

[350] ابن منظور، معجم لسان العرب، ص: 199/ 201

[351] الآية (9) و الآية (30) من سورة القيامة، في الآية (24) من سورة الأنفال، وفي الآية (7) على سبيل المثال من سورة الفرقان الآية (33) من سورة ص، و في الآية (21) من سورة ق، وفي الآية (29) من سورة الفتح، و في الآية (42) من سورة النجم

[352] الآية (42) من سورة القلم

2.3 [illegible]

[illegible]

[illegible] [353] [illegible]

[illegible]

[353] بن خلف محمد بن حيان المعروف بوكيع، أخبار القضاة، ج1 ، ص: 275/ 276، نقلا عن حميتو عبد الهادي، حضور اعتبار السياق في الكتاب و السنة وعمل السلف و الخلف، مقال صادر عن أعمال الندوة العلمية الدولية التي نشرت في مؤلف تحت عنوان: أهمية اعتبار السياق في المجالات التشريعية وصلته بسلامة العمل بالأحكام، الرابطة المحمدية للعلماء، المملكة المغربية، ط1، 2007، ص: 178

[354] المرجع السابق، ص: 179

[illegible][355]

[illegible][356]

[illegible]

[355] حميتو عبد الهادي، ضرور اعتبار السياق في الكتاب و السنة وعمل السلف و الخلف، مقال صادر عن أعمال الندوة العلمية الدولية التي نشرت في مؤلف تحت عنوان: أهمية اعتبار السياق في المجالات التشريعية وصلته بسلامة العمل بالأحكام، الرابطة المحمدية للعلماء، المملكة المغربية، ط1، 2007، ص: 179/ 180

[356] المرجع نفسه، ص: 180

3.3-

[357] الجطلاوي الهادي، قضايا اللغة في كتب التفسير، المنهج، التأويل، والإعجاز، ط1، كلية الآداب، سوسة، تونس، 1998، ص: 233

[358] سورة البقرة، الآية (200)

[359] العك خالد عبد الرحمان، أصول التفسير و قواعده، ص: 105

[360] سورة النحل، الآية (53) / (54)

[361] سورة التين، الآية (7)

[362] سورة النساء، الآية (123)

[363] سورة النساء، الآية (136)

[364] سورة النساء، الآية (04)

[365] سورة الملك، الآية (09)

[366] سورة آل عمران، الآية (82) / (84)

[367] LYONS JOHN, LANGUAGE AND LINGUISTICS, P: 140

[368] المرجع نفسه، الصفحة نفسها

[369] المرجع نفسه، ص: 233

[370] ديدوح عمر، الأدوات العاملة في التراكيب اللغوية. دراسة لسانية صورية، رسالة دكتوراه، قسم اللغة العربية وآدابها، كلية الآداب والعلوم الإنسانية و الاجتماعية، جامعة أبي بكر بلقا يد، تلمسان، 2003- 2004، ص: ب

[illegible] [371] [illegible]

- [illegible]
- [illegible]

و إن أساس هذا التمييز، النظر إلى اللغة باعتبار [illegible]

- [illegible]
- [illegible]

[371] الحاج صالح عبد الرحمن، الجملة في كتاب سيبويه، مجلة المبرز، المدرسة العليا للآداب والعلوم الإنسانية، ع:2، جويلية، الجزائر، ص: 9



[372] سيبويه، الكتاب، ج1، ص: 224

[373] المصدر نفسه، ص: 24/23

[374] المصدر السابق ، ص: 23

[375] المصدر نفسه، ص: 24

[376] ديدوح عمر، الأدوات العاملة في التراكيب اللغوية، ص: 514

[377] سيبويه، الكتاب، ج1، ص: 25

[378] سيبويه، الكتاب، ج1، ص: 25

[379] المصدر نفسه، ص: 26

[380] ابن جني، الخصائص، ج1، ص: 17

[illegible]

[381] ابن هشام، مغني اللبيب عن كتب الأعاريب، تحقيق مازن المبارك ومحمد علي حمد الله، ط1،دار الفكر، 1979، ص:490.

[382] ابن جني، الخصائص، ج1، ص: 18

[383] ابن هشام، مغني اللبيب، ص: 607، ثم يعدد هذه المسوغات ص:608/615

[384] سيبويه، الكتاب، ج1، ص:54

[385] المصدر نفسه، الصفحة نفسها

[386] الجرجاني، دلائل الإعجاز، ص: 293/202 و أما عن مفهومي التوسعة و الإيجاز في الكلام، فسنتناولهما في العنصر الذي يلي.

[387] الجرجاني عبد القاهر، دلائل الإعجاز، ص: 203/202

[388] المصدر نفسه، الصفحة نفسها

[389] المصدر السابق، الصفحة نفسها

[illegible]

[illegible]

[illegible] [390] [illegible] [391] [illegible]

4 تحكم مقتضى الحال في قوانين [illegible] و خرقه لمنطق التخاطب:

[illegible] منطق [illegible] التخاطب [illegible]

[390] ابن جني، الخصائص، ج2، ص:442

[391] المصدر نفسه، الصفحة نفسها

[illegible] "قوانين"

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] قوانين التأدية و قوانين الوضع جعلت ابن جني ينعت اللغة العربية

بأنها لغة تمتاز بأنها لغة شُجاعة لاتسامها بالمرونة، و قد أطلق عليها عبارة "شجاعة

العربية"، فخص هذه القدرة على التفاعل مع الحال و مقتضياته بباب من أبواب كتابه أطلق

عليه "[illegible] **شجاعة العربية:** [illegible]

[illegible] "[392]. [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] "[393]. [illegible]

[illegible]

[illegible]

➢ [illegible] "[394].

[392] ابن جني، الخصائص، ج2، ص: 441/360

[393] سيبويه، الكتاب، ج1، ص:24/ 25

[394] المصدر نفسه، ص: 25

[395] المصدر نفسه، الصفحة نفسها

[396] المصدر السابق، الصفحة نفسها

* ينظر الفصل الثاني من الباب الأول تحت عنوان: الوصف الدلالي رهن رصد قوانين الاستعمال

[397] كركار جمال، أثر العرف في تغيير الفتوى، أطروحة ماجستير، قسم أصول الفقه، كلية العلوم الإسلامية، جامعة الجزائر، 1997، ص: 4/3، ينظر أيضا ص: 184 ص: 284 ص: 203

[398] حفيظي أبوا بكر، النظرية اللغوية في تفكير الأشاعرة، دراسة استقرائية استكشافية تأصيلية، دكتوراه دولة، قسم اللغة العربية و آدابها، جامعة بن يوسف بن خدة الجزائر2008-2009، ص: 388

[399] ابن جني، الخصائص، ج2، ص: 494/493

5

1.5

[400] سيبويه، الكتاب، ج1، ص274

[401] سورة يوسف الآية (82) من

[402] ابن جني، الخصائص، ج1، ص:285/280

[403] سيبويه، الكتاب، ج1،ص: 280

[404] الجرجاني عبد القاهر، دلائل الإعجاز، ص: 117/116

[405] المصدر نفسه، ص: 112

[406] المصدر نفسه، الصفحة نفسها

[407] المصدر السابق، الصفحة نفسها

[408]

[409]

[410]

---

[408] المصدر نفسه، ص: 117/116

[409] ابن جني، الخصائص، ج2، ص: 378

[410] المصدر السابق، الصفحة نفسها

* و الغدير: الصوت، و الشاعر يذكر قوما قد انهزموا، فأخذ منهم السلاح فجعلوا يصيحون صياح النعام، و سِلِيٌّ: ماء لبني ضبّة باليمامة.

2.5

[411] سيبويه، الكتاب ج1، ص: 215/214

[412] المصدر السابق، ص: 112

[413] الجرجاني عبد القاهر، دلائل الإعجاز، ص: 100/99

414" [414]

[414] الجرجاني عبد القاهر، دلائل الإعجاز، ص:48

3.5

415 المصدر السابق، ص:92/87

[416] فراجي علي، التوابع ووظيفتها في أداء المعنى في اللغة العربية، رسالة ماجستير، معهد اللغة العربية وآدابها، جامعة الجزائر، 2000، ص: 171/168

[417] الجرجاني عبد القاهر، دلائل الإعجاز، ص: 103/ 105

[418] ابن جني، الخصائص، ج1، ص:217/215

[419] العلوي سالم، ملامح علم الدلالة عند العرب دراسة لسانية، ص: 408

[420] المرجع نفسه، الصفحة نفسها، بتصرف

[421] الجرجاني عبد القاهر، دلائل الإعجاز، ص: 44/43

[422] أبو هلال العسكري،الفروق في اللغة، منشورات دار الآفاق الحديثة، ط.5، بيروت، لبنان، 1983، ص: 187

[423] المصدر نفسه، ص: 188

[424] المرجع نفسه، ص: 187

[425] الثعالبي، فقه اللغة، منشورات مكتبة الحياة، بيروت، لبنان، بدون تاريخ، ص: 118/111

[426] أبو هلال العسكري،الفروق في اللغة، ص:206

[illegible]

[illegible]

---

[427] الجاحظ، البيان و التبيين، ج1، تحقيق عبد السلام محمد هارون، مكتبة الخانجي، القاهرة، مصر، 1960، ص: 78

[428] المصدر نفسه، ص: 76

[429] المصدر نفسه، ص: 81/80

[430] المصدر نفسه، ص: 78

[431] المصدر السابق، الصفحة نفسها

[432] ابن جني، الخصائص، ج2، ص: 370/ 371

[433] المصدر نفسه، الصفحة نفسها

[434] المصدر السابق، ص: 371

1 السميولوجي للدرس الدلالي:

[435] آيت أوشان علي، السياق والنص الشعري.من البنية إلى القراءة، دار الثقافة، الدار البيضاء، المغرب، ط.1، 2000، ص: 168

[436] العلوي سالم، ملامح علم الدلالة عند العرب دراسة لسانية، ص: 388

[437] قنان قويدر، التركيب و ظاهرتا الربط و التفريع من خلال القرآن الكريم، دراسة تفريعية تحويلية، رسالة ماجستير، قسم اللغة العربية، كلية الآداب واللغات، جامعة الجزائر، 1999، ص: أ

[illegible] [438]

[illegible]

2 [illegible]

[illegible] (UNE SEMIOTIQUE TEXTUELLE) [illegible] [439] [illegible]

---

[438] المرجع السابق، ص: 26

[439] MOUTAOUAKIL AHMED, REFLEXIONS SUR LA THEORIE DE LA SIGNIFICATION DANS LA PENSEE LINGUISTIQUE ARABE, P:149/236

(DIK SIMON) [440]

(BAKHTINE. M)

[440] إلى النص، ص: 84 المتوكل أحمد، قضايا اللغة العربية في اللسانيات الوظيفية.بنية الخطاب من الجملة

[illegible] [441].

[illegible] (DISCOURS) [illegible] (TEXT) [illegible] [442] [illegible]

---

[441] BAKHTINE MIKHAIL, ESTHETIQUE ET THEORIE DU ROMAN, ED. GALLIMARD, FRANCE, 1978, P: 78/88

[442] المتوكل أحمد، قضايا اللغة العربية في اللسانيات الوظيفية.بنية الخطاب من الجملة إلى النص، ص: 17/16

 (DISCOURS TRANSPARANT)

 (DISCOURS OPAQUE)

(20ƨ)

[443] MOUTAOUAKIL AHMED, REFLEXIONS SUR LA THEORIE DE LA SIGNIFICATION DANS LA PENSEE LINGUISTIQUE ARABE, P:149

[444] ميلاد خالد، الإنشاء في العربية بين التركيب والدلالة. دراسة نحوية تداولية، ط1، كلية الآداب، المؤسسة العربية للتوزيع، تونس، 2001، ص: 623، ص: 624/617

1.3

[445] المرجع السابق، ص: 623

-1 [illegible]

-2 [illegible]

[illegible]

[illegible] [446]

2.3 [illegible]

[illegible] "[447]" [illegible] "[448]" [illegible]

---

[446] سيبويه، الكتاب، ج1، ص: 25/24، وقد أتينا على تفصيل مفهوم الإسناد عند سيبويه، وكيفية تمييزه بين الجمل المستقيمة والمحالة، ومزاوجته في وصف الجمل بين التناول الصوري والوظيفي في الفصل الثاني من الباب الثاني في العنصر الأول المعنون بـ: المزاوجة بين الوصف الصوري والوظيفي للجملة، وفي العنصر الثاني تحت عنوان: مفهوم الاستقامة و الاستحالة عند سيبويه

[447] سيبويه،الكتاب، ج2، ص: 127

[448] المصدر نفسه، ص: 273

[illegible]

[449] المصدر نفسه، ص: 138

[450] الجرجاني عبد القاهر، دلائل الإعجاز، ص: 283/282

[451] المصدر نفسه، ص: 44/43

[452] المصدر السابق، ص: 203/202

[453] المصدر نفسه، الصفحة نفسها

[454] ابن خلدون عبد الرحمن، المقدمة، طبعة دار الكتاب اللبناني، بيروت، لبنان، 1956، ص: 1040

455المرجع نفسه، الصفحة نفسها

(EXPERIMENTAION) (QUANTIFICATION) [456]

1.4

[456] المعزوز محمد، علم الجمال في الفكر العربي القديم، منشورات اتحاد الكتاب، المغرب، ط1، 2003، ص: 22

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[457] الشاطبي أبو إسحاق، الموافقات في أصول الشريعة، تحقيق عبد الله دراز وآخرين، دار الكتب العلمية، بيروت، ج02، ص: 52

[1] الرديني محمد فتحي، المناهج الأصولية، مؤسسة الرسالة، بيروت،1997، ص: 341

[2] سورة البقرة، الآية (196)

[3] الزحيلي وهبة، أصول الفقه الإسلامي، دار الفكر، دمشق، سوريا، 1996،ج01، ص:447

[4] الغزالي أبو حامد، المستصفى في علم الأصول، المطبعة الأميرية، بولاق، 1323 هـ، ج02، ص: 42/41

[459] المرجع السابق، ص: 42

[460] السيد أحمد عبد الغفار ، التصور اللغوي عند الأصوليين، ط1، كلية الآداب، جامعة الإسكندرية، مصر، 1981، ص:112

[461]

2.4

[462]

[461] حمادي إدريس، المنهج الأصولي في فقه الخطاب، ط1، سلسلة دراسات إسلامية، المركز الثقافي الإسلامي، الدار البيضاء، المغرب، 1998، ص:130/129

[462] الزركشي بدر الدين، البرهان في علوم القرآن، تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم، دار المعرفة، بيروت، ج01، ص:13

[illegible] (204) [illegible] [463] [illegible] [464]

[illegible] [465] [illegible]

[illegible]

[463] حسن جبل محمد حسن، المعنى اللغوي. دراسة عربية مؤصلة نظريا وتطبيقيا، ط1، مكتبة الآداب، القاهرة، مصر، 2005، ص: 220

[464] السيوطي جلال الدين، الإتقان في علوم القرآن، ج02، ص183

[465] ابن قيم الجوزية، بدائع الفوائد، دار الكتاب العربي، بيروت، ج04، ص10/9

[466] ابن تيمية أحمد، مقدمة في التفسير، ط1، مطابع الرياض، السعودية، 1381 هـ، ص: 356

[467] سورة الأنفال، الآية: 17

[468] الزركشي، البرهان، ج 02، ص 155

[469] الغزالي أبو حامد، إحياء علوم الدين، ط 1، دار الثقافة، الجزائر، 1991، ج 1، ص :386

[470] زمرد فريدة، السياق عند ابن تيمية: قراءة جديدة، مقال صادر عن أعمال الندوة العلمية الدولية التي جمعت في كتاب: أهمية اعتبار السياق في المجالات التشريعية وصلته بسلامة العمل بالأحكام، الرابطة المحمدية للعلماء، المملكة المغربية، ط1، 2007، ص: 243

[471] الزركشي، البرهان ،ج01،ص:16

[472] أحمد السيد عبد الغفار، القرآن الكريم، تاريخيته ولغته، دار المعرفة الجامعية-الإسكندرية، 1996، ص: 171/170

[473] بابكر الحسن خليفة، مناهج الأصوليين في طرق دلالات الألفاظ على الأحكام، ط1، دار الاتحاد الأخوي للطباعة، مصر، 1989 ، ص: 44/42

[474] ولمزيد من التعمق في أصناف الدلالة هذه عند العرب القدامى ينظر:
فاخوري عادل، علم الدلالة عند العرب. دراسة مقارنة مع السيمياء الحديثة، ط1، دار الطليعة، بيروت، لبنان، 1985، ص: 37/13

[illegible] [475] [illegible] [476]

[475] غاليم محمد، المعنى و التوافق مبادئ لتأصيل البحث الدلالي العربي ،ص: 22

[476] من بين مؤلفاتهم التي تهدف إلى إعادة قراءة التراث اللغوي العربي القديم نذكر:

- نحو قراءة جديدة لنظرية النظم عند الجرجاني 1976، الوظائف التداولية في اللغة العربية 1985، من البنية الحملية إلى البنية المكونية: الوظيفة المفعول في اللغة العربية 1987، الوظيفة والبنية: مقاربة وظيفية لبعض قضايا التركيب في اللغة العربية 1993، هذه المؤلفات لأحمد المتوكل، أما مؤلفاته باللغتين الفرنسية والإنجليزية فهي كثيرة نذكر من بينهـــــــــا:

DISCOURSE CONTINUITY MAITENANCE IN STANDARD MODERN ARABIC 1992 /REFLEXIONS SUR LA THEORIE DE LA SIGNIFICATION DANS LA PENSEE LINGUISTIQUE ARABE, 1982

- اللسانيات واللغة العربية 1986 للفاسي الفهري عبد القادر، المنوال النحوي العربي 1996 لمجدوب عز الدين، الإنشاء في العربية بين التركيب والدلالة. دراسة نحوية تداولية، مقدمة في الدلالة النحوية لخالد ميلاد، في أصول الحوار وتجديد علم الكلام 2000، تجديد المنهج في تقويم التراث، المفهوم والتأويل لطه عبد الرحمن، اللسانيات العربية الحديثة دراسة نقدية : في المصادر والأسس النظرية والمنهجية 1998 لمصطفى غلفان. أما عبد الرحمن الحاج صالح مقارنة مع هذه المجموعة من الباحثين المغاربة و بالنظر إلى عظيم معرفته، وسعة ثقافته، وعميق اطلاعه ودقة ملاحظاته، وتبحره في التراث اللغوي العربي القديم؛ لم يترك لنا إنتاجا يعكس حجم المعرفة التي يكتسبها عدا كتابه (LINGUISTIQUE ARABE ET LINGUISTIQUE GENERALE. ESSAI DE METHDOLOGIE ET D’EPISTEMOLOGIE IN ILM AL ARABIA)، الذي هو في الأصل أطروحة دكتوراه ، إضافة إلى مشروع الذخيرة اللغوية و كتب أربعة صدرت له مؤخرا، والمقالات التي نشرها *بالعديد من المجلات المتخصصة المحلية منها والعربية والدولية.

[illegible][477] [478]

[illegible] (MEILLET) [illegible]

---

[477] أبو الفرج محمد أحمد، المعاجم العربية في ضوء دراسات علم اللغة الحديث، دار النهضة العربية، 1966، ص:15، ص: 19، ص: 121

[478] بشر كمال، دراسات في علم اللغة، القسم الثاني، الطبعة الثانية، دار المعارف، مصر، 1971، ص: 156

* ففي الوقت الذي كان دو سوسور ينظر للسانيات الحديثة، ويهيئ طلبته للمذهب البنوي وأسسه المنهجية ومفاهيمه الوصفية، ظل ميي الذي تتلمذ على يده؛ متقوقعا على المناهج القديمة، متشبثا بها فلم يستفد من الأفكار البنوية الجديدة، ولا أفاد بها غيره من المتعطشين لذلك الطرح الجديد.

(PAPERS IN LINGUISTICS)

(A SHORT HISTORY OF LINGUISTICS)

[479] FIRTH.J.R, PAPERS IN LINGUISTICS, CONCLUSION

[480] ROBINS, A SHORT HISTORY OF LINGUISTICS, P: 111

[481] المرجع السابق، الصفحة نفسها

إذا كانت اللسانيات الهندية محظوظة لأن الأوروبيين اعترفوا لها بالجميل وأقروا بالأخذ منها، فإن اللسانيات العربية ليس لها الحظ نفسه على الرغم من أن الأوروبيين اطلعوا عليها؛ فإن هذا الاعتراف جاء -مقارنة مع اعترافهم بالأخذ من التراث الهندي- محتشما وصدر على مضض، أضف إلى ذلك أن اعترافهم بفضل اللسانيات العربية في تطوير بحوثهم، صيغ في جمل يسيرة وفي تراكيب مقتضبة متفرقة هنا وهناك، علما أن اللغويين الأوروبيين على اطلاع جيد ودقيق على علوم اللغة العربية وعلى مصنفات أعلامها. فبلومفيلد مثلا) الصادر سنة 1933 تحدث في كتابه هذا عن الفكر اللغوي القديم في مختلف LANGAGEفي كتابه "اللغة" (الفكر اللغوي العربي القديم منها أكثر من الحضارات الكبرى بما يقارب خمس عشرة صفحة لم يكن نصيب على أسس قديمة (إشارة إلى تأثير سطرين اثنين لا ثالث لهما، أشار فيهما إلى أن العرب وضعوا التقليدي للغة كما ظهرت في القرآن. ينظر: الهنود واليونان على العرب) نحوا للشكل

BLOOMFIELD, LANGUAGE, P: 15

[482] الفاسي الفهري عبد القادر، بعض الملاحظات حول الكتابة اللسانية، مقال نشر بمجلة في اللسانيات واللسانيات العربية، جمعية الفلسفة بالمغرب، الدار البيضاء، المغرب، 1988، ص: 16

[2] المرجع نفسه، الصفحة نفسها

[illegible]

[1] شاهين عبد الصبور، في علم اللغة العام،، ط3، مؤسسة الرسالة للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت، 1980 ، ص: 15

[484] المرجع السابق، ص: 7

[485] الداية فايز، علم الدلالة العربي. النظرية والتطبيق، دراسة تاريخية تأصيلية نقدية، ديوان المطبوعات الجامعية، الجزائر، 1973، ص:3

[2] شاهين عبد الصبور، في علم اللغة العام، ط3، مؤسسة الرسالة للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت، 1980 ص: 3

[illegible]

[illegible]

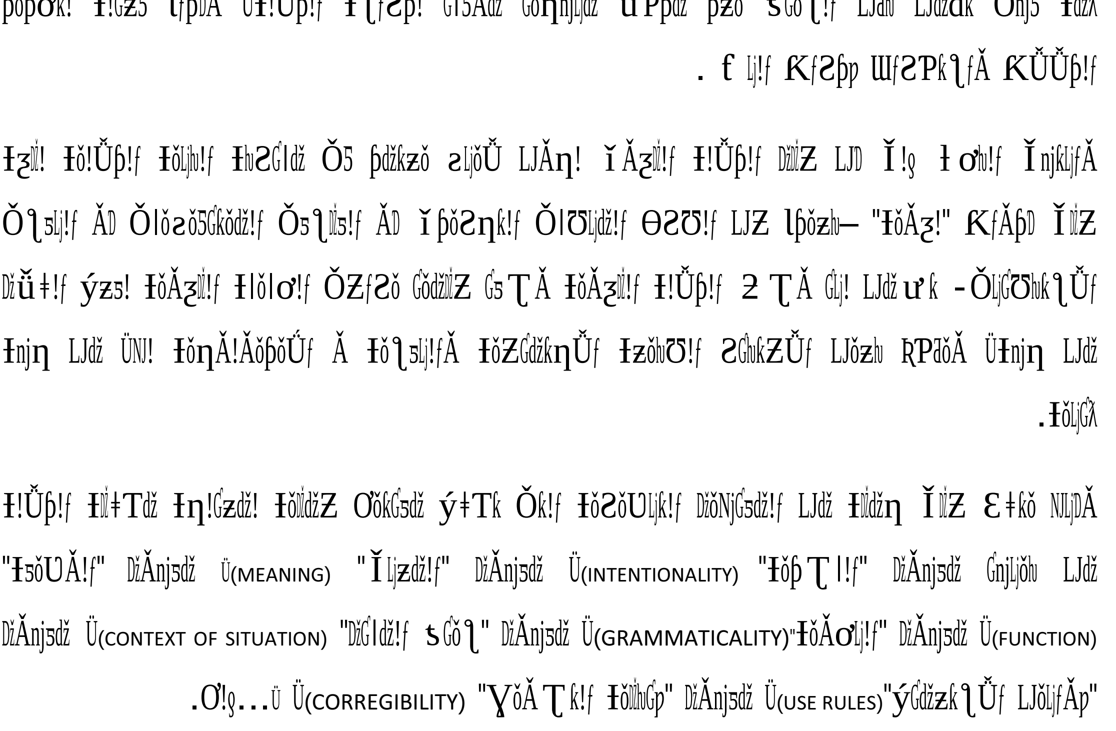
486 مجدوب عز الدين، المنوال النحوي العربي، قراءة لسانية جديدة، ط1، كلية الآداب، تونس، 1996، ص: 361

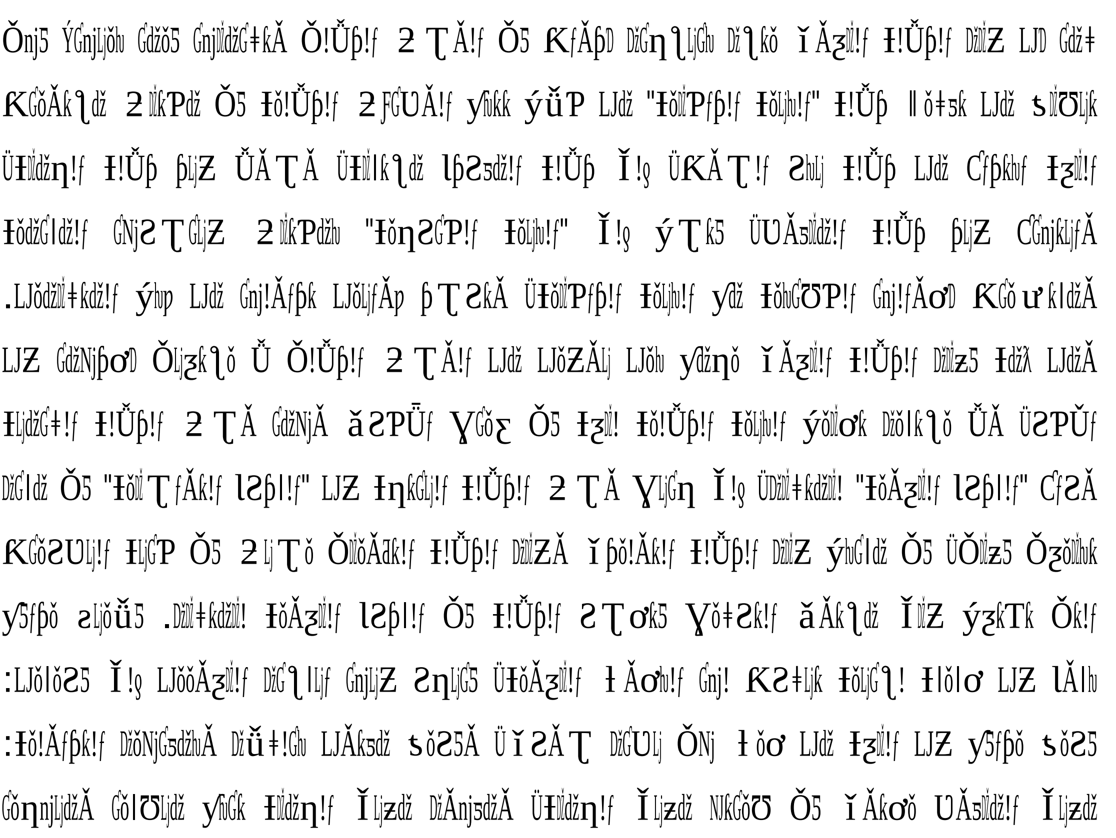
487 MOUTAOUAKIL AHMED, REFLEXIONS SUR LA THEORIE DE LA SIGNIFICATION DANS LA PENSEE LINGUISTIQUE ARABE, P: 19/18

488 المرجع نفسه، ص: 19/18

[489] محمد المعزوز، علم الجمال في الفكر العربي القديم،، منشورات اتحاد الكتاب، المغرب، ط1، 2003، ص:16

(LINGUISTIC SEMANTICS)


(MEANING)
(INTENTIONALITY)
(CONTEXT OF SITUATION)
(GRAMMATICALITY)
(FUNCTION)
(CORREGIBILITY)
(USE RULES)



(WORLD DISCOURSE)

(RETHORICS) (GRAMMAR)

(FORMALISATION)

(EXPERIMENTAION) (QUANTIFICATION)

الدلالية العربية

(DIRECT SPEECH ACTS)

(INDIRECT SPEECH ACTS)

-(INTENTIONALITY)

: l ƑƟǂƯ'ƬDŽǁƐ ƨ ƥNJƺ

ă Ʀĭǂ ƜǆǄ Ĭ Ɠƥ Ƴ

STYLE

STYLISTICS

COMMUNICATIVE SYSTEMS

SITUATIONS

VERIFIABILITY

INTROSPECTION

RHYTHM

STRUCTURALISM

STRUCTURE

LANGUAGE STRUCTURE

ýĜdžƶƙʅƒ /Ɨŏþƌƙ

USE

MAKING ýþŏ

SENSE

PROSODIC ANALYSIS ĭ ƧƕǇ ýŏǁơƙ

PHONEMIC ǑƙĂ Ʈ ýŏǁơƙ

ANALYSIS

COMPONENTIAL ANALYSIS Ɣ ǂ Ƨdž ýŏǁơƙ

LOGICAL ANALYSIS OF KNOWLEGE Ɨ5Ƨƶdžǁ! ǑǀƱǇdž ýŏǁơƙ

Ɨŏ!Ăƒþƙ

PRAGMATICS

ƧƕǇ/ƠŏĂƱƙ

STRESS

DOUBLE ARTICULATION ɰĂþƨdž ýőƱǀƙ

Ʊƽǁƙ

UTTER

Džǚǂ!ƒ Ɨdžʓǈ /Džŏʓǈƙ

INTONATION

ŧŀơǴƮ ǆ

COLLOCATION

ǴǒǴ ư ƿ/ýǆŋ

PROPOSITIONS

ELEMENTARY PROPOSITIONS ŧǒ!Ă ýǆŋ

COMPLEX/ MOLECULARY PROPOSITIONS ŧŀ ǂ Ƨǆ ýǆŋ

COMUNICATIVE Ǒʒǒŀķ ł ƥơ

EVENT

SEMANTIC ŧǒ!Ǖƥ ýǍǀơ

FIELDS

LEXICAL ŧǒǆŋƶǆ ýǍǀơ

FIELDS

Ĭ ǉƶǆ!ƒ

MEANING

SENTENCE ŧǆŋ!ƒ ŧ!Ǖƥ

MEANING

CONTEXTUAL /CONNOTATIVE MEANING ŧǒ!ǍƒƥƘ/ŧǒƑǴơǒǫ /ŧǒƿǴǒ Ɩ ŧ!Ǖƥ

MEANING

	ÐǐĂƨǁ!ƒ Ɨ!Ǖƥ
	PRESUPOSITIONS
WORD	ƗǆǁǂƗ!ƒ Ɨ!Ǖƥ
	MEANING
UTTERANCE	ƲĂƽǁǆ!ƒ Ɨ!Ǖƥ
	MEANING
LEXICAL DENNOTATIVE MEANING	ƗŏǆƞƶǆƗ/ƗŏĂʒ!/Ɨŏƶ ư Ă Ɨ!Ǖƥ
	MEANING/
ACCENT	ƧǁǇ!ƒ Ɨ!Ǖƥ
	MEANING
	ƗŏƙƒƦ
	SUBJECTIVITY
	ƗŏƧƦ
	ATOMISM
SEMANTIC WELL-	Ɨŏ!Ǖƥ Ɨǆǚ ʅ
	FOFMDNESS
GRAMMATICAL WELL-	ƗŏĂơǉ Ɨǆǚ ʅ
	FOFMDNESS
LANGUAGE	ĭ Ăʒ! ǁ Ăǁʅ

BEHAVIOUR

Ɨŏǂ Ăǁ ʅ

BEHAVIOURISM

SEMANTIC — Ɨŏ!Ǚþ ƘĜǆ ʅ

MARKERS

NON VERBAL — ƗŏĂʒ! Ƨŏɛ ƘĜǆ ʅ

FEATURES

SUPRA-SEGMANTAL — ƗŏƶƱǀǆ ƽĂ5 Ĝǆ ƘĜǆ ʅ

FEATURES

PROSODIC — ƗŏƧǆǈ ƘĜǆ ʅ

MARKERS

ƽĜŏ ʅ

CONTEXT

SITUATIONAL / CONTEXT OF SITUATION — ǑpĜŏ ʅ ǄĜǀǆ /ǄĜǀǆ!ƒ ƽĜŏ ʅ

CONTEXT

ACCENTUAL — ĭ Ƨǆǈ ƽĜŏ ʅ

CONTEXT

VERBAL — ĭ Ăʒ!/ǑƱƼ!/Ǒǆǚǂ ƽĜŏ ʅ

CONTEXT

GRAMMATICAL — ĭ Ăơǉ ƫ Ǥǒ ƪ

CONTEXT

PARA-LINGUISTIC — ĭ Ăʒ! ǋǆT ƫ Ǥǒ ƪ

CONTEXT

CULTURAL — Ŏ5ǤǀƛƛƫǤǒƪ

CONTEXT

PARALINGUISTIC — ƗǒĂʒ! ǋǆT ƘǤǆŭƵ

MARKERS

ƗǒƧĂƮ/Ɨǒ ư Ǥǒ Ƨ ƗƸǤǒ Ʈ

FORMALIZATION

FORMALIZATION OF SENTENSE — ƗǉǆŋǃƗ!Ŭƥ! Ɨǒ ư Ǥǒ Ƨ ƗƸǤǒ Ʈ

MEANING

MODE OF — ýƶƽ!ƒ Ɨʒǒ Ʈ

ACTION

WORD — ƗǆǉǂǃƗʒǒ Ʈ

FORM

ƘǤǒƙĂ Ʈ

PHONETICS

ƥǆ/ƘĂ Ʈ!ƒ ýĂƟ

LENGH

ŀőƧƜǉ ƧǊƒĂƱ

PROSODIES

WORLD | ƔǴƷƤ!ƒ ǅ!ǴƵ

DISCOURSE

ŀ!Ǔƥ!ƒ ǅƥƵ

MEANINGFULNESS

SEMANTIC ILL- | ŀő!Ǔƥ!ƒ ŀǆǔƪ!ƒ ǅƥƵ

FOFMDNESS

GRAMMATICAL ILL-FOFMDNESS | ŀőĂơǉ!ƒ ŀǆǔƪ!ƒ ǅƥƵ

SENSE | Ĭǉƶǆ!ƒ ƘǴƿǔƵ

RELATIONS

ŀƿǔƵ

RELATION

ŀ!Ǔƥ!ƒ | ǅǄƵ

SEMANTICS

LEXICAL | ĭƥƒƧƼƣ ŀ!Ǔƥ ǅǄƵ

SEMANTICS

SEMANTICS ĭ ĂǉŁ Ƚ!Ǚþ ǅǆƵ

STRUCTURAL

SEMANTICS ŎǆŏĂđķ Ƚ!Ǚþ ǅǆƵ

INTERPRITATIVE

BEHAVIOURIST Ŏ ǂĂǆ Ɩ Ƚ!Ǚþ ǅǆƵ

SEMANTICS

TRUTH- SEMANTICS ƾ þ Ʈ!ƒ ƱĂƧTǉ ƒ ǴP Ƚ!Ǚþ ǅǆƵ

CONDITIONAL

FORMAL ĭ ƧĂ Ʈ Ƚ!Ǚþ ǅǆƵ

SEMANTICS

GENERAL ǅǴƵ Ƚ!Ǚþ ǅǆƵ

SEMANTICS

MODERN PHILOSOPHICAL Ƚ ŏþơ Ŏ5Ɩǆ5 Ƚ!Ǚþ ǅǆƵ

SEMANTICS

TRADITIONAL ĭ þŏǆ I ķ Ƚ!Ǚþ ǅǆƵ

SEMANTICS

LINGUISTIC ŎǉǴƖ!/ ĭ Ăʒ! Ƚ!Ǚþ ǅǆƵ

SEMANTICS

SEMANTICS Ǒǀƻǉǆ Ƚ!Ǘþ ǄǇƵ

LOGICAL

PROCESS- Ǐ ǉǅǆ!ƒ ШǴǨǉƒ ȽǒǆǆƵ

SENSE

EXTRA_LINGUISTIC ȽǒǍƺ! ƧǒƩ ƧƮǴǉƵ

ELEMENTS

SUPRA-SEGMANTAL ȽǒƶƱǀǆ ƾǍƼ ƧƮǴǉƵ

ELEMENTS

ELEMENTS ȽǒǍƺ! ƧƮǴǉƵ

LINGUISTIC

SEGMANTAL ȽǒƶƱǀǆ ƧƮǴǉƵ

ELEMENTS

ARTIFICIAL ȽǒƵǴǉƱƮƒ ƘǴƺ!

LANGUAGES

FORMAL ȽǒƧǍƮ ƘǴƺ!

LANGUAGES

NATURAL ȽǒƶǒǊƱ ƘǴƺ!

LANGUAGES

EXTRA- ĭ Ǻơǉ -Ƨǒƹ

GRAMMATICAL

ýƶ5

ACTION

SPEECH Ďǚ ǂ!ƒ ýƶ5

ACTS

PHILOSOPHY ANALYSIS Ɨƛǒƥơ Ɨǒǐǒǐơǩ Ɨƽʅǐ5

MODERNE

LANGUAGE Ɨƺǐ!ƒ Ɨƽʅǐ5

PHILOSOPHY

PHILOSOPHY Ɨǒǀ Ʊǉǆ Ɨƽʅǐ5

LOGICAL

ĎǒǉǍ5

PHONEME

PROSODIC ƗǒƧǈǉ ǴǒƞǍ!Ǎǉ Ǎ5

PHONOLOGY

PHONEMIC ƗǒǩǍ Ʈ ǴǒƞǍ!ǍǉǍ5



PHONOLOGY

CORRIGIBILITY

TRANSLATABILITY

DEIXIS

INTENTIONALITY

PROJECTION

RULES

FORCE

CULTURAL

PHONETIC

TRANSCRIPTION

SPEECH

LANGUAGE

GAME

Ɨʒ!

LANGUAGE

(LANGUAGE) ĂƙǉƨƅʅǗƒ Ɨʒ!

ESPERANTO

ORDINARY ƗǒþǴƵ Ɨʒ!

LANGUAGE

ARTIFICIAL ƗǒƵǴǉƱƮƒ ƘǴʒ!

LANGUAGES

ƘǴǒǉǴʅ!

LINGUISTICS

ƗǒƵǴdžƙŋƒ ƘǴǒǉǴʅ!

SOCIOLINGUISTICS

PRAGMATIC Ɨǒ!Ăƒþƙ ƘǴǒǉǴʅ!

LINGUISTICS

GENERAL ƗdžǴƵ ƘǴǒǉǴʅ!

LINGUISTCS

TEXTUAL ƒ ǉ!ƒ ƘǴǒǉǴʅ!

LINGUISTICS

THERODICAL	ŀŏƨƱǉ ƘĜŏǉĜƪ! LINGUISTICS
PROPOSOTIONAL	ŀŏ ư lǁ! Ŏѕ ƮĂ ăĂƙơǆ MEANING
PARADIGMATIC	ýƒþƕƙƪŬƒ ƨĂơǆ AXE
SYNTAGMATIC	ŎƕŏǂƨƘ ƨĂơǆ AXE
EXTRA_LINGUISTIC	ĭĂȝ! ƨŏƹ ƠŏơǆENVIRONMENT
LINGUISTIC	ŎǉĜƪ!/ ĭĂȝ! ƠŏơǆENVIRONMENT
ORDINARY-LANGUAGE SCHOOL OF PHILOSOPHY	ŀŏþĜƶ!ƒ ŀȝǁ!ƒ ŀѕƪǁ5 ŀƪƨþǆ
	ŀŏѕŏƱĂ ŀƪƨþǆ FUNCTIONALISM
SOCIAL	ŎƵĜǆƙƞƒ ăƨƞǆ PROCESS
MEANING	ŀŏ!Ŭþ ƘĜǆǁƪǆ

POSTULATES

ƚlhĆƱdž

CONTEXTUALISATION

Ĭ ǈƶdž

MEANING

SYNTAXIC — Ŏłŏ ǂƧƙ Ĭ ǈƶdž

MEANING

UTTERANCES — ƘĆƲĂƽǉdž Ĭ ǈƶdž

MEANING

SENTENCE — ƚǉdžƞ!ƒ Ĭ ǈƶdž

MEANING

CONTEXTUAL MEANING — ŎƑĆơŏǫ ĂĐ ĭ ƨĆƞdž Ĭ ǈƶdž /ŎƥĜŏʅ Ĭ ǈƶdž

MORPHOLOGICAL — ŎƼƧƮ Ĭ ǈƶdž

MEANING

PHONOLOGICAL — ŎƞĂ!ĂǈĂƼ Ĭ ǈƶdž

MEANING

MEANING — Ŏdžƞƶdž Ĭ ǈƶdž

LEXICAL

GRAMMATICAL

ĭ ĂơǇ Ĭ Ǉƶdž

MEANING

ƧĜŏƶdž

NORM

Ƚŏ!ĂƄǀdž

ACCEPTABILITY

ƲĂƼǁdž

UTTERANCE

COMMUNICATIVE

Ƚŏƺŏǁƙ Ƚƚǁdž

COMPETENCE

LINGUISTIC

ȽŏĂƺ! Ƚƚǁdž

COMPETENCE

ƘƒƨŏǆǆdžŽ

DISTINGUISHERS

MODERN

ƚ ŏƥơ ƽƱǇdž

LOGIC

STRUCTURAL

ĭ ĂǇƕ ƝǌǇdž

APPROACH

APPROACH

ĭ ƧĂƬƙ ƝǌǇdž

CONCEPTUAL

CONTEXTUAL — Ǒpǵǒʅ Ɲnjǈdž

APPROACH

OPERATIONAL APPROACH — Ǒǐdžƶ Ɲnjǈdž

Ʀƒþŏþơƙ/ƦǴƽŏƧƶƙ/ƦǴŏNjǴdž

ENTITIES

EMOTIVE — ƗŏƽƱǴƵ ƖƧƕǉ

ACCENT

PRODUCT- — Ǐǉƶdž!ƒ ƝƙǴǉ

SENS

CONTEXT FREE — ƾǴǒʅ!ƒ ǇƵ ƜƧǴƤ Ǎơǉ

GRAMMAR

UNIVERSAL — Ǒdž!ǴƵ Ǎơǉ

GRAMMAR

ƗŏǍơǉ

GRAMMATICALITY

Ʊƽǐƙ / ƾƱǉ

PRONOUNTIATION

ǅǄǛƲǉ

SYSTEM

LANGUAGE ĭ Ǎƺ! ǅǄǛƲǉ

SYSTEM

SPEECH THEORY ǅǔǘ ƚ!ƒ ýǤƶ5D ƗŏƧƲǉ

ACTS

CATEGORIES ƗŏǍơǉ!ƒ ƱǤdžǉǕƒ ƗŏƧƲǉ

THEORYOFGRAMMATICAL

VERIFICATIONALIST ƗơƮ!ƒ ƘǤhǊǫ ƗŏƧƲǉ

THEORY

ETHNOGRAPHIC THEORY OF LANGUAGE Ɨʒǐ!ƒ Ɨŏ5ƒƨƹǍǉǊǫ ƗŏƧƲǉ

REFERENTIAL Ɨŏ!Ǥơǫ ƗŏƧƲǉ

THEORY

COHESION ǅǄƞƪǉǓƒ ƗŏƧƲǉ

THEORY

VERIFICATIONALIST OF MEANING Ǐǉƶdž!ƒ ƗơƮ ƘǤhǊǫ /ƨǀơk!ƒ ƗŏƧƲǉ

THEORY

LOGICAL ATOMISM THEORY — ŀŏǀƠǉǆž!ƒ ŀŏƧƦ!ƒ ŀŏƧƲǉ

BEHAVIOURIST — ŀŏǂĂǁʅ ŀŏƧƲǉ
THEORY

CONTEXTUAL THEORY OF — Ǐǉʑǆž!ƒ ŀŏpǤŏʅ ŀŏƧƲǉ
MEANING

TRUTH- THEORY — ƨƥƮ!ƒ ƱĂƧT ŀŏƧƲǉ
CONDITIONAL

IDEATIONAL/MENTALIST — ŀŏǁǀƵ/ŀŏƧǂ5 ŀŏƧƲǉ
THEORY

LINGUISTICS — ŀŏĂʒ! ŀŏƧƲǉ
THEORY

THE MEANING- IS USE — ýǤǆžʑƙʅŰƒ ĂǊ Ǐǉʑǆž!ƒ ŀŏƧƲǉ
THEORY

MODELS THEORY AND TRUTH CONDITIONS — ŀơƮ!ƒ ƱĂƧTĂ ɯƦǤǆžǉ!ƒ ŀŏƧƲǉ

LEXICAL UNIT — ŀŏǆžɳʑǆž ǀƥơĂ

SEMANTIC — ŀŏ!Űƥ ƧƑǤƲĂ
FUNCTIONS

ŀ5ŏƲĂ

FUNCTION

SOCIAL FUNCTION ƗŏƵǄdžƙɳƒ ƗɴŏƱĂ

INTERPERSONAL FUNCTION ƗŏǱǄƬǇǫ ƗɴŏƱĂ

SEMANTICS ƗŏǀŏĂǆƙ ƗɴŏƱĂ

INTERPRITATIVE

EXPRESSIVE FUNCTION ƗŏƧŏǀƶƙ ƗɴŏƱĂ

PHATIC ƗŏɴƱƵ/ƗŏǀŏƮĂƙ ƗɴŏƱĂ

COMMUNIUN

METALINGUISTIC FUNCTION ƗŏĂȝ! ƧŏƸ ƗɴŏƱĂ

LANGUAGE FUNCTION Ɨȝǀ!ƒ ƗɴŏƱĂ

IDEATIONAL FUNCTION Ɨŏ!ǄƛǆƗ ƗɴŏƱĂ

TEXTUAL FUNCTION ƗŏƮǇ ƗɴŏƱĂ

DESCRIPTIVE FUNCTION ƗŏɴƮĂ ƗɴŏƱĂ

Ŏƶ ƣĂ

CONVENTIONAL

LOGICAL ƗŏǀƱǇdž Ɨŏƶ ƣĂ

POSITIVISM

ƴƿƒĂ

REALITY

ƴƑƓƿĂ

FACTS

FACTS ŦŏƧƦ ƴƑƓƿĂ

ATOMIC

ƱƜƐƥDžǁƐ Nj ƥơFƬDžǁƐ ƕDžǝFƽ

ƕĭǴdžƜǓƐ Nj ƕĭǴƥƴǁƐ

:ƕøĬǴƥyǁǀ ƥǭFøƬDŽǁǀ ƕDŽƏƑ5

ùǊ 1381 ÜŧőƥĂƶƪ!ƒ ÜƯǴőƧ!ƒ yƕǴƱdž Ü1Ʊ ÜƧőƪ5ƙ!ƒ Ŏ5 ŧdžƥldž ÜǭDŽΘƈ ƕĬDŽŧ DžǴǀ

Ɣƙǂ!ƒ Ƨƒƥ ÜŧődžǁƵ!ƒ ŧƕƙǂdž!ƒ ÜƧǴƞǉ!ƒ ŎǁƵ ƥdžƞdž :ƫőlơƙ Ü ƒ ƑǴƬƤ!ƒ ÜƞŧƧǁǀ ǊǴǀ ĬdžШ DžǴǀ

1957 ÜƧƬdž ÜŧőƧƬdž!ƒ

1956 ÜƘĂƧőƕ ÜŎǉǴǉƕǁ!ƒ ƔǴƙǂ!ƒ Ƨƒƥ ŧƶƕƱ Üŧdžƥldž!ƒ ÜDžDŽΘƥǁǀ ǭǴƳ DžǊǭǂǬ DžǴǀ

ΣƧǴ5 DžǴƬƵ :ƫőlơƙ Ü1 ǋdž ÜǇődž!Ǵƶ!ƒ ƔƧ ǇƵ ǇőƶpĂdž!ƒ DžűƵD ÜƕĭɌǊШǁǀ !ĭ5 DžǴǀ

1998 ÜǇǴǉƕ! ÜƘĂƧőƕ ýőƞ!ƒ Ƨƒƥ Ü1.Ʊ ÜŎǉǴƙƪƧơ!ƒ

ƘĂƧőƕ ÜŎƕƧƶ!ƒ ƔǴƙǂ!ƒ Ƨƒƥ ÜƥƑƒĂ5!ƒ yƑƒƥƕ ÜƕĭɌǊШǁǀ !ĭ5 DžǴǀ

ŧőƧǴƞƙ!ƒ ŧƕƙǂdž!ƒ ÜDžűƪ ýĂǁƹƨ ƥdžơdžĂ ĭƧƤǴơ!ƒ ǋƱ ƫőlơƙ ÜƧƶT!ƒ ƧǴőƵ ÜƑǴƯƑǴƯ DžǴǀ

1856 ÜƧƬdž ÜăƧƕǂ!ƒ

ÜŸƒ ƥdžơ ŎǁƵ ƥdžơdžĂ ǁƧǴƕdž!ƒ ǇƨǴdž ƫőlơƙ ÜƔőƧǴƵŰƒ Ɣƙǂ ǇƵ Ɣőƕǁ!ƒ Ŏǉƺdž Ü!ƑƪǉŇ DžǴǀ

1979 ÜƧǂ5!ƒ ƧƒƥÜ1Ʊ

2006 ÜƘĂƧőƕ ÜŧődžǁƵ!ƒ ƔǴƙǂ!ƒ Ƨƒƥ2Ʊ ÜǇĂǉ5!ƒ ƘǴơűƱƬƒ ƻǴTǂ ÜĬǂƳ DžǴ ǭDŽΘDž ăǊdžƑǋŧǁǀ

(ǭőƧǴƙ ǇĂƥƕ) ÜǇǴǉƕ! ÜƘĂƧőƕ ÜlǴőơ!ƒ ŧƕƙǂdž ƘƒƧĂTǉdž ÜŧőƕƧƶ!ƒ ƧƒĂƪDĂ ŧƺǁ!ƒ ǋl5 ÜĬǴǁƑyƙǁǀ

ÜƧƬdž ÜlƧǊǴl!ƒ ÜŎƞǉǴƤ!ƒ ŧƕƙǂdž ÜǇĂƧǴǊ ƥdžơdž DžűƪǃƗƒ ƥƕƵ ƫőlơƙ ÜǇőőƕƙ!ƒĂ ǇǴőƕ!ƒ ÜƣΘƑШǁǀ

1960

ŧƵǴƕƱǁ! ŧ5ƧƶdžǃƗƒ Ƨƒƥ ÜǴƣƧ ƥőTƧ ƥdžơdž ƥőƪ!ƒ :ƫőlơƙ ÜŧƹűƕǃƗƒ ƧƒƧƪD Ûƥǉƒƫǁǀ ǭǴƳ ĬdžƑШƥШǁǀ

1978 ÜǇǴǉƕ! ÜƘĂƧőƕ ÜƧTǉ!ƒĂ

ƥdžơdž Ă ǉƥƕƵ ƥdžơdž ǋǁƬD ƠơƬ (ŎǉǴƶdž!ƒ DžǁƵ Ŏ5) ƨǴƞƵŰƒ ýƑŰƥ Üƥǉƒƫǁǀ ǭǴƳ ĬdžƑШƥШǁǀ

1981ÜǇǴǉƕ! ÜƘĂƧőƕ Üŧ5ƧƶdžǃƗƒ Ƨƒƥ ÜǴƣƧ ƥőTƧ ƥdžơdž ǋőTƒĂơ ƫǁƵ ÜĭƨǂƧƙ!ƒ ƥĂdžơdž

Ƨƒƥ ÜDžőǊƒƧƕǫ ýƣ5!ƒ ĂƕD ƥdžơdž ƫőlơƙ ÜǇƈƧl!ƒ DžĂǁƵ Ŏ5 ǇǴǊƧƕ!ƒ ÜDžĭǭǁǀ ƥǭǴ ĬƪlƥɌǁǀ

ƘĂƧőƕ Üŧ5ƧƶdžǃƗƒ

ÜǇǴǉƕ! ÜƘĂƧőƕ Üýőƞ!ƒ ƧƒƥÜ1.Ʊ ÜǇĂƧǴǊ ƥdžơdž DžűƪǃƗƒ ƥƕƵ ΘƧTĂ ƫőlơƙ ÜƔǴƙǂ!ƒ ÜǉĭǊǴĭƨ

(ǭőƧǴƙ ǇĂƥƕ)

02Ш Ü1973 ÜƘĂƧőƕ Üŧő5ǴlƛǃƗƒ ŧƕƙǂdž!ƒ ÜǇƈƧl!ƒ DžĂǁƵ Ŏ5 ǇǴlƙŰƒ ÜDžĭǭǁǀ üűШ ĬƯǊĭƨǁǀ

Ɣƙǂ!ƒ Ƨƒƥ ÜƨƒƧƥ Ÿƒ ƥƕƵ ƫőlơƙ ÜŧƶőƧT!ƒ ýĂƬD Ŏ5 ƘǴl5ƒĂdž!ƒ Ü5ƑΘƨƋ ǊǴƈ ĬǴƯƑƪǁǀ

ƘĂƧőƕ ÜŧődžǁƵ!ƒ

ÜǇǴǉƕ! ÜƘĂƧőƕ Ü5.Ʊ ÜŧƛőƥơǃƗƒ ƫǴ5Ǔƒ Ƨƒƥ ƘƒƧĂTǉdž ÜŧƺǁǃƗƒ Ŏ5 ƫĂƧ5!ƒ ÜüűǉŇ ǊǴƈ ăƥlƨyǁǀ

1983

1991 ÜƧƑƒƨƞ!ƒ Üŧ5ǴlƛǃƗƒ Ƨƒƥ Ü1 Ʊ ÜǇőƥ!ƒ DžĂǁƵ ǴǴőơǫ ÜǭDŽƑΘ ǊǴƈ ĬǁǀɌƸǁǀ

ùǊ 1323 ÜƫǓĂƕ ÜŧőƧődžǕƒ ŧƶƕƱdž!ƒ ÜýĂƬǕƒ DžǁƵ Ŏ5 Ĭ5Ƭƙƪdž!ƒ

ÜùǊ 1323 ÜƫǓĂƕ ÜŧőƧődžǕƒ ŧƶƕƱdž!ƒ ÜýĂƬǕƒ DžǁƵ Ŏ5 Ĭ5ƬƙƪdžǃƗƒ ÜǭDŽƑΘ ǊǴƈ ĬǁǀɌƸǁǀ

قائمة ǁƐDŽβƐШøøU ǁƐyβǦĭhu:

ǦǆNj ǁƐ2β Ɨ ǄDŽǪǄDŽǪ ƇǾDŽǪÜ !ǆǆǆǆDŽη ǆ!ƨƨǆǄƗ 5Ŏ ưĂƇ βƨƒʅǦƘ ƷǆǄ ǆ!ǆǆƺƗ ǆ!ǆσβǒƗ Ü βƨǆ ǆ!ǆǆǆnjưƗ
1966 ǆ!ƨǆǄƗÜ

ǇΘǄDŽǪ ǁƐƨĭǪ ǓǦǪ ǁƐƸƺƮβÜ ǆ!ǆƮƨǆ ǆ!ƺĂĭ ƷǄβ ǆŬƮĂ!ǆǆǇÜ Ʊ1Ü ƗǆǄƗ ǆŬβƒƔÜ ηǦǆǆƺƗ
1981 ǆŬƮ ƮƨÜ ǆƮǆβƨǄƗÜ

ǇΘǄDŽǪ ǁƐĭǪ ǓǦǪ ǁƐƸƺƮβÛ !ǆƨǆǆ ǆƨ!ǆDŽǄÜ ǆǦƨƤǆNJ Ă !ƺƘNJÜ βƒƨ ǆ!ǆǆƺ5Ɨ ǆ!ηǦǆǆƺǄƗ-ƒŰƮǆƨβƨǄƗÜ
1996

ǆǆǄNjǇDŽƒǄDŽǇ ƨƗƒƺDŽǄÜ ǆŰƮǆĂǆǄƗ ƷǆǆǄ ǆ!βŬƗÜ Ƙ. ǆσŎ ǆ!βǆǄ ǆσƮƔÜ βƒ !ǆnjβă !ǆǆƮƨ Ăƒ!ĂǄƨǆǇÜ
2002

ǇDŽǆǄƨƒDŽÛ ƗĂƨ ƨ!ǆǆǄƗ 5Ŏ ǆ!ƺǄÜ Ƙ. ǆǆǆý ƮƨÜ Ʊ2Ü ǆǆǆǆǄ !ƮǦƔÜ 1969

ǆǓǆ ǆDŽǆ ǆǆǄƷβƨƘ ǆ!ǆǆǄƗ ƨƒƗ ǆ!βǆǄ ǆ!ƺĂǄƗÜ Ƙ.ǆĂβŎƘ ŬǆƘ ǇǆǄý ǆσǆβÜ Ʊ1Ü ǆ!ƺƒýǆ ƒƗ
1980 !ǆƮǦƷƗ ǆ!ǆƮƨÜ βǆƮsÜ ǆƮƨǦÜ

ǆƗǆ ǆNjƔǆ ǆNjƗ ǆ!ǆǄƨs ǆ!ǆǄ ƒ !ƮƨƗ .ǆǆǆ ǆ!ǆǄƗ !ƗĬ ǆ!ƨƒǆƗÜ ǆ!ƗǆƗ5ƗÜ ǆ!β ƨ ǆ!ǆưǦǆƗÜ
2000 ǆ!ƺƨƳÜ Ʊ.1Ü

ǆƮƗ ǆNjƔǆ ǆNjƗ ǆǆ!ǆƗƺǆ ǆ!ƨƒǆƗǆ ǆǦƨƒǆƮ ǆƨǆŲǆ ǆ!ĂǆƗ ǆ!ǆƮĂ "ƒŬǆ Ƨ ǆ!ǆƗ5ƨƗ
ǆ!ĂƒβƒƗ ƗƗƗ" ǆ!ǆǄƗ5Ɨ ǆ!ƨƒβ ǆ!ǆƳƨÜ 2006 ǆƮƗ Ʊ2Ü

ǆƗǆ ǆNjƔǆ ǆNjƗ ǆ!ǆǄƨs ǆ!ǆǄ ƒ !ƮƨƗ .ǆǆǆ ǆ!ǆǄƗ !ƗĬ ǆ!ƨƒǆƗÜ ǆ!ƗǆƗ5ƗÜ ǆ!β ƨ ǆ!ǆưǦǆƗÜ
2000 ǆ!ƺƨƳÜ Ʊ.1Ü Ü

ǆǦǆ ǆ β ǆǆ ǆΘǆ ǆǆ ǆǆ ǆ NjN ǆƮĂ!ǆǆŬǆ 5Ŏ ƱƨƨsǆǆǆǆƘ ǆ!ǆǆU ƷǆǆǄ ǆƗƱǆDŽǆÜ Ʊ1Ü ƗƨƗ
1989 !ǆƮƨǆƷǆÜ ǆƮƨÜ ǆƮƨǆǆƮǆƷǆ Ɨ ǆƗǆ

ǆǆǆ β ǆǆǆǆÜ ƘƗƒǆƘ 5Ŏ ƷǆǄ ǆ!ƺǆÜ ǆ!ǆǆǆǄ ǆ!ǆǆǆÜ Ʊ2Ü ƨǆǆƨƨ ƨ2 Ü ǆƮƨÜ 1971

ƗƷǆ! ΘƨƗƮÜ ǆƺǄƗ ǆ!ƨƨƮǆǆ ǆƒǄǆǆǄǆǆǆƗÜ ǆǆƮƨ!ƒ ǆ!ƨƮƗǆ ǆ!ǆǆǆ ǆ!ǆǆƗƳǆÜ ƮƨÜ 1973

ШΘǆǆ ǆƗǆǆƗ ƒǆ Ɨ ƷǆǄ ǆ!βǆǆ ǆ!ǆƮǆǆƮǆÜ Ʊ1Ü ǆǆǆ ǆ!ǆƨƺ5Ɨ ǆ!ǆǆǆǆƗÜ ƨƒ ǆƨ ǆƨƒÜ
2000 ǆ!ǆƮƨÜ ǆƗƒǆǆ!ƨÜ ƨƺƗǆƨ

ǆƮƗ ŬΘƗǆǆ ǆǆǆ ƮƗ ƮƗƮǆǆÜ ǆƺƗ 5Ŏ ǆǆǆ ǆ!ǆƨƨ ǆǆƮNjƨƗ ǆ!ǆƗǆǆǄ ǆƨǆƨƗÜ Ʊ1Ü ǆǆǆ
1998 ǆ!ǆƗƗƗÜ ǆƗƗƗ ƗƗÜ

ШƗƗǆ ăƗƗǆƗ ƗǆƗÜ ǆ!ǆƗƮƗ ƗƗǆ ǆǆƗƮ Ƙ. ǆ!ƨƗƨǆ βǆǆƘ ǆƮƗ ǆƗǆÜ 1Ʊ
1993 !ǆƗƷǆ ǆƗƮǆƨÜ ǆǆƗƗǆÜ ǆǆƗǆÜ

Ülþőþŋ ƗƶƕƱ Ü Ɨ őþơ!ƒ Ɨʒǁ!ƒ ǅǁƵ Ŏ5 Ɨʅƒƨþ ÜŎƵǅkŋŮƒ ǄǋƨƱ Ŏ5 Ɨʒǁ!ƒ ÜĂƻƯƬǅ Ĭ ƻƯǁ
1981 Ü Σ ǁƒƨƱ ÜŎƕƨƶ!ƒ ǅǅǋŬƒ þŋǰƶǅ

ƨƒþ Ü1:Ʊ ÜlƨƬǅƶǅ!ƒ ƘǅǋǅʅǁǗ!ƒ ǅĂư Ŏ5 Ɨőɤʅǁ5Ă Ɨő!ŬþĂ ƗőĂơǋ ƘǅʅƒƨþÜþƳǋǁƐ ǅƦǅ
2001 ÜǅőƨĂʅ ÜȸƬǅþ ÜŎƕǋkǅ!ƒ

Ĭ!ǫ Ɨǁǅŋ!ƒ ǄǅƳ ƔǅƱƤ!ƒ Ɨőǋƕ.ƗőɤőƱĂ!ƒ ƘǅǋǅʅǗ!ƒ Ŏ5 ƗőƕƨƶǗ!ƒ Ɨʒǁ!ƒ ǅőǅưþ ÜɋǅƟƈ ü l ǋƗǅǁƐ
2001 ÜƔƨʒǅ!ƒ ÜƱǅƨ!ƒ ÜǄǅŪƒ ƨƒþ Ü1Ʊ Ü ƒ ǋ!ƒ

ÜƗőƕƨƶ!ƒ Ɨʒǁ!ƒ Ŏ5 ýĂƶɤǅ!ƒ .ƗőɤőƱĂ!ƒ ƗőǋĂǂǅ!ƒ Ɨőǋƕ!ƒ Ĭ!ǫ Ɨőǁǅơ!ƒ Ɨőǋƕ!ƒ ǄǅƳ ÜɋǅƟƈ ü l ǋƗǅǁƐ
1987 ÜƔƨʒǅ!ƒ ÜǅǅưőƕǗ!ƒ ƨƒþ!ƒ ÜƴőɿĂk!ƒĂ ƨƬǋǁ! Ɨ5ǅƖ!ƒ ƨƒþ Ü1Ʊ

ÜƗőƕƨƶ!ƒ ƘǅǋǅʅǗ!ƒ ÜŎ!Ăƒþk-ŎɤőƱĂ ƻƬĂ Ăơǋ ÜƗőƕƨƶ!ƒ Ɨʒǁ!ƒ Ŏ5 "ǅþkƕǅ!ƒ" ÜɋǅƟƈ ü l ǋƗǅǁƐ
1988 ǅǅưőƕǗ!ƒ ƨƒþ!ƒ ÜƔƨʒǅ!ǅ Ɨɤʅǁɤ!ƒ Ɨőƶǅŋ

ÜƔƨʒǅ!ƒ ÜǅǅưőƕǗ!ƒ ƨƒþ!ƒ ÜƗ5ǅƖ!ƒ ƨƒþ ÜƗőƕƨƶ!ƒ Ɨʒǁ!ƒ Ŏ5 Ɨő!ĂƒþkǗ!ƒ ƻƑǅƱĂ!ƒ ÜɋǅƟƈ ü l ǋƗǅǁƐ
1985

ÜƗʅĂʅ ÜƔƒþŬƒ Ɨőǁǂ Ü1Ʊ Ülþőþŋ Ɨőǋʅ! lǅƒƨþ ÜŎƕƨƶ!ƒ ĭĂơǋ!ƒ ýƒĂǋǅ!ƒ ÜǅĭǋǁƐ ƦƳ ƒǋǋǅǅ
1996 Ü Σ ǋĂk

(ƨƬǋ!ƒ Ƙǅ Ăǁƶǅ ǄĂþƕ) ÜƗ!Ŭþ!ƒ ǅǁƵ ÜɋǅƟƈ þǅƳ þƑƗǋǅ

2002 ÜƨƑƒɿŋ!ƒ ÜƗőƶǅǅŋ!ƒ ƘǅƵĂƕƱǅ!ƒ ǄƒĂőþ ÜƨĂƱk!ƒĂ lǅƬǋ!ƒ ƘǅǋǅʅǗ!ƒ ÜɋǅƟƈ ǅǅǋǅ

Ɨőǁǂ Ü1Ʊ ÜƗő!Ăƒþk ƗőĂơǋ Ɨʅƒƨþ .Ɨ!Ŭþ!ƒĂ ƔőǂƨkǗ!ƒ Ǆőƕ ƗőƕƨƶǗ!ƒ Ŏ5 ǅǅƬǋŰƒ ÜɋǁƑɋ ɋűĭǅ
2001 Ü Σ ǋĂk ÜƴőɿĂkǗ! ƗőƕƨƶǗ!ƒ Ɨʅʅǅǅ!ƒ ÜƔƒþŬƒ

1978 ƘĂƨőƕ Üƨǂɤ!ƒ ƨƒþ Ü2Ʊ ÜƴőþƕǗ!ƒĂ ǄǅőƕǗ!ƒĂ ŎǋǅƶǅǗ!ƒ Ŏ5 ƗƩűƕ!ƒ ƨǋƒĂŋ ÜɋǅƟƈ ĬǅʅƑǋǁƐ
Ü1Ʊ ÜƠ!ǅƬ ǅǂǅơ Ŏǁ ƵĂ ǅƱǅǋ Ǆʅơ .Ƙ Ü Ĭǋƶǅ!ƒĂ ƘĂƬ!ƒ Ŏ5 Ƙƒƨưǅơǅ ÜǅƑǅǋþ ǅɿǅǋǁƑĭ
1994 ÜǄǅǋƕ! ÜƘĂƨőƕ ÜŎƕƨƶ!ƒ Ŏ5ǅƖ!ƒ ɿǂƨǅ!ƒ

قائمة المعاجـم والقواميس العربية والأجنبية:

[illegible] 1991

[illegible]

[illegible] 2006

[illegible]

[illegible] 2000

[illegible] 1984

[illegible]

[illegible] 1989

Dubois Jean, Dictionnaire de linguistique, Larousse, France, 1989

Foulquie Paul, Dictionnaire de la langue philosophique, presses universitaires de franc France,e, paris, 1969

Fovlov. I, Dictionnaire philosophique, U.R.S.S, 1984

alphabétique, éd. Denoël, paris, 1969 **François Fréderic**, La linguistique guide

Galisson Robert & Coste. D, Dictionnaire de didactique des langues, hachette, France, 1976

Todorov. T & Ducrot. O, dictionnaire encyclopédique des sciences du langage, ed. Seuil, Paris, France, 1972

قائمة المصادر والمراجع الأجنبية:

& Kiefer Ferenc, A theory of structural semantics, mouton ed, **Abraham Samuel** the Hague col, Paris, 1966

Armengaud. F, La pragmatique, col. Que sais-je ? Presses universitaires de France, Paris, 1985

droz ,3eme éd, Genève, suisse, 1952 langage et la vie, lib. **Bally Charles**, Le

Benveniste Emile, Problemes de linguistique generale, 2eme ed, gallimard, France, 1974

Bierwish Manfred, Modern linguistics, its development, methods and problems, mouton, Paris, 1971

Bloomfield Leonard, Language, Chicago, U.S.A 1933

Brekle Herbert, La sémantique, tra. Cadio. P & Girard .Y, lib. Armand colin, paris, France,1972

problèmes de l'enseignement **Cazacu Tatina Slama**, Psycholinguistique appliquée, des langues, Labor, Bruxelles, 1981

Cohen Michel, Pour une sociologie du langage, éd .Michel Albin, Paris, France, 1956

Dalache Djilali, Introduction a la pragmatique linguistique, office des publications universitaires, Alger, 1993

Fabre. P & Baylon .C, La sémantique, avec des travaux pratiques d'application et leur corriges, éd Fernand Nathan, paris, France, 1978

Fawler Royer, Understanding language, an introduction to linguistics, 1st pub, London, Great Britain, 1974

Firth John Rebert, Papers in linguistics, oxford university press, London, Great Britain, 1957

Geoffrey Leech, Semantics, 4th ed, penguin book, England, Great Britain, 1977

Germain Claude, la notion de situation en linguistique, éd. Université d'Ottawa, Canada

A. J, La sémantique structurale, col, Larousse, France, 1966 **Greimas**

Hadj Salah Abdelrahman, Linguistique arabe et linguistique générale. Essai de arabia, tome 2, Algérie, 1979ilm al méthodologie et d'épistémologie in

Halliday M.A.K & Rughaiya Hassen, cohesion in English, 1st pub, Longman, Great Britain, 1976
Hintikka Jaakko, fondement d'une théorie de la langue, tra. Lavaud Naddine, presses universitaire de France, paris, 1994
& Heasley Brendan, semantics a course book, 1st pub, Cambridge **Hurford James** University, Great Britain, 1983
wolfgang, l'acte de lecture. théorie de l'effet esthétique, tra. evelyne sznger, éd. **Iser** philosophie et langage, Germany, 1976
Jones Daniel, an outline of English school, 9 th ed, Cambridge, Great Britain, 1967

Kerbrat- Orecchioni Catrine, l'énonciation de la subjectivité dans le langage, Armond Colin, paris, France, 1980
klibansky. R & Pears. D, la philosophie en Europe, éd. Gallimard, France, 1993
Liefrink Frans, semantico-syntax, linguistics library, Longman ed, London, 1973
Lyons John, Chomsky, ed. 3rd, Fontana press, Great Britain, 1991
Lyons John, éléments de sémantique, tra. Durand.J, col. Langue et langage, lib. Larousse, paris, France, 1978
Lyons John, introduction to theorical linguistics, 2nd ed, Cambridge university press, Great Britain, 1971
Lyons John, language and linguistics, an introduction, 15th ed, Cambridge university press, Great Britain 2002
Lyons John, linguistic semantics. an introduction, 2nd ed, Cambridge university press, Great Britain 2002
Lyons John, new horizons in linguistics, language and linguistics col, penguin books
Lyons John, sémantique linguistique, tra. Durand. J & Boulonnais. D, col. Langue et langrage, Paris, France, 1980
Lyons John, structural semantics, an analysis of part of the vocabulary of platon, 2nd ed, philological society pub, oxford, Great Britain 1967
Malinovski Bronislav, les jardins de corail, tra. Cliquart. p, Paris, France,1974
of native **Malinovski Bronislav**,argaunauts of the western pacific an account enterprise and adventure, in the archipagoes of malensia new guinea, ed. Dutton & company, London, 5th ed, 1921

Malmberg Bertil, les nouvelles tendances de la linguistique, tra. Jacques Gengoux, paris, France, 1966

Martinet André, éléments de linguistique générale, lib. Armand colin, paris, France, 1976

Champions, **Meillet Antoine**, linguistique historique et linguistique générale, ed. paris, France, 1982

/1971 68**Mounin George**, clefs pour la sémantique, ed. Seghers, paris, France, 19

Mounin George, clefs pour la linguistique, ed. Seghers, paris, France, 1972

Mounin George, dictionnaire de linguistique, presse universitaire, paris, 1974

Mounin George, la linguistique du 20xx siècle, col, sup, presses universitaires, paris, France, 1972

Moutaouakil Ahmed, réflexions sur la théorie de la signification dans la pensée linguistique arabe, 1ed, pub. faculté des lettres et des sciences humaines, rabat, Maroc, 1982

Parkinson G.H.R, the theory of meaning, 4th ed, oxford university, Great Britain, 1978

Pottier Bernard, linguistique générale, théorie et description, ed. klinckseik, Paris, 1979

Quine Willard, words and objects, New York, and London, the technology press of massachusetics institute of technologie, 1960

Roach Peter, English phonetics and phonology, 2nd ed, Cambridge university press, united kingdom, 1991

Robins John Rebert, a short history of linguistics, 2 nd ed, Longman, London, Great Britain, 1990

Roulet Eddy, linguistique et comportement humain; l'analyse tagmémique de Pike, delachaux et miestle, Switzerland, 1974

Ruwet Nicolas, introduction a la grammaire generative, 2eme ed, Paris, France, 1968

Schiffer Stephen, meaning, 2nd ed, clarendon press, oxford, Great Britain, 1988

Ullmann Stephen, semantics an introduction to science of language, 1st pub, oxford, Great Britain, 1972

vol1, Cambridge university press, Great **Vanderveken**, meaning and speech acts, Britain, 1990

Widdowson. H.G, linguistics, 6th ed, oxford, Great Britain, 2002
Wittgenstein Ludwing, tractacus logico-philosophicus,tra. Klosowski, ed. Gallimard, Paris, France, 1961

Yves Thierry, Sens Et Langage, Ed. Ousia, Bruxelles, 1983

DžǐNjFødžyʃlɛ ƨ ƥNJøøʒ

ǏǁǗơǁƐ Ƨ ƥơǁƐ Ǐƺ ǎǊƸǂǁƐ ǐǁǗơǁƐ !ǂƳ ƞDžǗDž :ǏdžƑǨǁƐ ƒƑǴǁƐ !ǐơƪǁƐ ǏǴƥƴǁƐ

ƔƥDžǴ :ơƮƑƪDžǁƐ ƵǊǂǴ Ǎǂ Ƴ ƫ ƥƟǁƐ Ǌ ÛǐǏǁǊƐơǂǁƐ ƥƮƑdžƴǁƑǴ ǐǏƑdžƴǁƐ :ǕǊǗƐ ǕƮƻǁƐ ǏǴƥƴǁƐ ǏǁǗơǁƐ Ƨ ƥơǁƐ !ƑDžǂǉƐ

ƼƱďžĎžƷ üƑĎžƴƗƨǗƐ ĎžƮďžƐǋƺ ƼþƍƋ ƀƐþǋ üƑƟƐ ĂƮƗƭĎž ǋ ƔƍəƑƻƐ ĎžƮþƺ !ǘIƐ : ĬďžƑƘƐ üƮƻƐ

ƒ ƱƑƍƗƐ

179-150: ؼ

أبرز خصائص الدّرس الدلالي في الفكر اللغوي العربي القديم : ƘƑƘƐ üƮƻƐ -180: ؼ 207